

Ani Papyrusza; Egyiptomi Halottaskönyv

I.e. 240

ANI PAPIRUSZA

(EGYIPTOMI HALOTTASKÖNYV)

Fordította E.A. Wallis Budge

Az angol változat alapján fordította: Apáti Csaba

HIMNUSZ OSIRIS-HEZ

"Hódolat néked, Osiris, örökkévalóság Ura, Istenek Királya, akinek neve számtalan, alakjai szentek, te vagy a rejtett a templomokban, akinek Ka-ja szent. Te vagy Tattu kormányzója, és a hatalmas Sekhem-ben. Te vagy Úr akit Ati nevében dicsőítenek, te vagy az isteni étel Hercege Anu-ban. Te vagy az Úr aki Maati-ban ünnepelt, a Rejtett Lélek, Querrt Ura, a legfelsőbb Uralkodó Fehér Fal-ban. Te vagy Ra Lelke, a teste, és birtokolod a pihenés helyét Henensu-ban. Te vagy a jötevő, és a Nart-ban dicsőített. Te támasztod fel lelkedet. Te vagy anagy ház Ura Khemenu-ban. Te vagy a győzelmes hatalmas Shas--hetep-ben, az örökkévalóság Ura, Abydos Kormányzója. Trónjának ösvénye Ta--tcheser-ben van*. Neved emberek szájából szól. Te vagy a Két Föld lényege. Te vagy Tem, Kau táp-lálója*, az istenek seregének Kormányzója*. Te vagy a jötevő Szellem a szellemek között. Az Égi Oceán istene emelt ki vizéből. Te küldöd ki az északi szelet alkonyatkor, és fuvallod orrodól szíved meglegedésére. Szíved meg-újul ifjúságában, te teremtetted a... A csillgok az égi magasságokban engedelmeskednek neked, és az ég hatalmas kapui megnyitják magukat előtted. Te vagy ő, akit a déli mennyországban dicsőítenek, és hozzád szólnak a köszönetek az északi mennyországban. A múlhatatlan csillgok az irányításod alatt állnak, és trónod a csillagok, melyek fel nem kelnek soha. Az áldozatok megjelennek előtted Keb parancsa szerint. Az Istenek Serege dicsőít téged, és a Tuat istenei belélegzik a földet, hódolva neked. A világ legvégső vidékei meghajlanak előtted, és az ég határai esdekelve könyörögnek hozzád, amikor látnak. A szentek győzelmesek előtted, és minden egyiptomi hálát ad neked amikor találkozik Fennségeddel. Te vagy a ragyogó Szellem-Test, a Szellem-Testek kormányzója. Rangod végleges, uralmad megalapozott. Te vagy az Istenek Seregének jötevő Sekhem-je, ábrázatod kegyes, és szeretett az, aki látja. Aggodalmad kiterjed minden földre tökéletes szeretetedből, kiáltják neved, mely első lett a nevek közt, és minden ember áldoz neked. Te vagy az Úr, aki ünnepelt a mennyben és a földön. Sok a könyörgés, mely hozzád száll az Uak ünnepen, és Egyiptom egy szívként és hangként kel, hogy a boldogság kiáltásait intézze feléd.

"Te vagy a Hatalmas Fő, az első a testvérek közt, az Istenek Seregének Hercege, aki megszilárdítja az Igazságot és a Jót a világban, a Fiú, ki apja, Keb hatalmas trónjára helyeztetett. Te vagy, kit anyád Nut hön szeret, bátrak közt az erős, aki győzedelmeskedik a Sebau-démonok felett. Felállsz, és levered ellenségeid, félelmet keltesz ellenségeidben. Elhozod a hegyek határait*. Szíved helyén van, lábaid kemények. Te vagy Keb és Két föld királyságainak örököse. Keb látta fényességét, és elrendelte számára a világ vezetését kezded által, az idők végéig. Te teremtetted a földet kezdeddel, a vizeket, és a szeleket, a növényzetet és a marhákat, a szárnyasokat, és minden halat, a csúszó-mászókat, és az összes vadállatot.

A sivatag jogszerint Nut fiáé. Két Föld beleegyezett megkoronázásodba atyád trónján, Ra-hoz hasonlatosan."

"Te gördülsz fel a látóhatáron, te hozol fényt a sötétségbe, küldesz levegőt tûdõdbõl, te árasztod el Két Földet, miképp a Korong pirkadatkor. Koronád felhatol a mennyek magasságáig, te vagy a csillagok sokasága, és minden isten vezérlõje. Nagylelkû vagy beszédedben és rendelkezésidben, az Istenek Hatalmas Seregének pártfogottja, akit szeretettel öveznek a Kisebb Istenek".

Növére [Isis] védte õt, visszaverte a démonokat, és elhárította a szerencsétlenségket. Kimondta a varázsigéket szájának mágikus erejével. Nyelve tökéletes volt, soha nem állt meg egy szónál. A parancsokban és szavakban Isis volt a jótevõ, a varázsigék úrnõje, bátyjának védelmezõje. Fáradhatatlanul kereste bátyját, körbe-körbe vándorolta a földet bánatában, és nem szállt le anélkül, hogy megtalálta volna. Fényt keltett a tollaival, levegõt szárnyával, és kiejtette a halotti gyász hangjait bátyja felett. Feltámasztotta azokat ,akiknek még volt szívük, kivonta belõle valóját, egy örökõst teremtett, gyermeket szült magányában, a hely, ahol volt nem ismert, és növekedett erõben és természetben, a keze hatalmas volt Keb Házában. Az istenek örvendeztek és gyönyörködtek Horus eljövetelekor, Osiris fiának eljövetelekor, akinek szíve szilárd volt, a diadalmas, Isis fia, Osiris örökõse."

HIVATKOZÁSOK

Lista a gyakran említett földrajzi helyekrõl,és ismert neveikrõl:

Abtu: Abydos

Abu Elephantine

Anu: Heliopolis

Bast: Bubastis

Hensu: Herakleopolis

Het-ka-Ptah: Memphis

Khemenu: Hermopolis

Per-Menu: Panopolis

Qerrt: Elephantine

Sau: Sais

Sekhem: Letopolis

Suat: Asyut

Tetu: Busiris

Két Föld: Alsó és Felső Egyiptom

Unu: Hermopolis

DICSÕÍTÉS HIMNUSZA RA-HOZ AMIKOR FELKEL A KELETI MENYORSZÁGBAN

Íme, az Osiris Ani , az istenek szent áldozatainak írnoke mondja : Hódolat néked , O te, aki mint Khepra jöttél, Khepra, az istenek teremtõje, Te vagy a trónon ülõ, te kelsz fel az égen fénybe borítva Nut-ot, te vagy a trónon ülõ, mint az istenek királya. Szülõanyád, Nut, kinyújtja karjait, és hódolati szertartást

végez számodra. Manu birtoka megelégedéssel fogad be téged. Maat istennő a nap két szakában átölel. Ra adhat dicsőséget, erőt, igazmondást, és élő lélekként való megjelenést, így ő tekinthet Heru-khuti-ra, Ani Irnok, Osiris KA-jára, aki igazat mondott Osiris előtt, és mondá: Üdvözlét, Ó a Lélek Házának minden istenének, akik megmérték a mennyet és a földet mérlegen, és akik égi ételt adtak [a holtaknak]. Üdvözlét, Tatun, aki az Egy [vagy], te alkottad a halandókat és az Istenek Gyülekezetét a Délnek és az Északnak, a Nyugatnak és a Keletnek, dicsőség Ra-nak, a menny Urának, a KIRÁLYNAK, aki az Élet, az Erő, és az Egészség, istenek teremtője. Mondj köszönetet neki kegyes alakjában, aki az Atett Hajóban trónol; a lények égien dícsérnek, lények földien dícsérnek. Thot és Maat istennő jelölik ki utadat napról-napra és minden nap. Ellenséged, a Kígyó tűzre vettetett. A Kígyó-démon Sebau fejjel le zuhant, első lábai láncba verve, hátsó lábait Ra ragadta el. A Lázadás Fiai soha többé nem kelnek fel. Az Öreg Háza ünnepet tartott, és a vigadozók hangja a Nagy Palotából szólnak. Az istenek örvendeznek, amikor Ra-t látják megkoronázva a trónján, és amikor sugarai fénybe borítják a világot. A felsége e szent istennek elindul utazására, és folytatja, mígnem el nem éri Manu földjét; a föld mindennap fénybe borul születésekor, folytatja útját addig, amíg el nem éri a helyet, ahol előző nap volt. Ó, légy békében velem. Add, hogy lássam szépségeidet. Add, hogy utazzam a föld felett. Add, hogy legyőzzem az Ostobaságot*. Add, hogy szétvághassam a Kígyó-démon Sebau-t. Add, hogy megsemmisítsem Aepep-et legnagyobb hatalma pillanatában. Add, hogy megpillanthassam az Abtu Halat idejében, és az Ant Halat az Ant Hajóval amint vezeti azt a taván. Add, hogy láthassam Horus-t amint szolgálatban van a hajólapátnál [Ra Hajójában] Thot-tal és Maat-tal az oldalán. Add, hogy megragadhassam a Sektet Hajó vontatókötelét, és a kötelet Matett Hajó tatján. Add, hogy Ra engedélyezze látnom a Korongot (a napot), és Ah látványát (a holdat) minden nap. Add, hogy Ba-lelkem előjöjjön járni ki és be, amerre csak szándékozik. Add, hogy a nevem hívasson, fel legyen írva a táblára, amelyre az áldozatra érdemesek feljegyeztettek. Adj étkeket a temetési áldozatokból, amelyek Osiris jelenlétekor adattak nekem, mint azoknak, akik Horus nyomában járnak. Legyen előkészítve egy ülés a Nap Hajójában a napon, amikor az isten hajózik. Fogadtassam Osiris jelenlétében, az Igaz-Beszédű földjén, Osiris Ani Ka-jának földjén.

FÜGGELÉK (Nekht Papyrusából, British Museum 10471, 21. lap)

NEKHT, A KATONÁK KAPITÁNYA, A KIRÁLYI ÍRNOK, ÉNEKEL EGY HIMNUSZT RA TISZTELETÉRE, és mondá: - Hódolat néked, Ó te dicső Lény, te, aki rendelkezel [minden isteni adománnyal]. Ó Tem-Heru-Khuti (Tem-Harmakhis), amikor felkelsz a menny horizontján az öröm kiáltásai szállnak hozzád minden embertől. Ó te gyönyörű Lény, megújítod önmagad időben, Korong alakban, szülőanyádban, Hathor-ban. Így mindenhol minden szív örömtől duzzad, amikor felkelsz, örökké. Dél és Észak vidékei tisztelettel jönnek hozzád, és éljeneznek, amikor felkelsz a menny horizontján, és fénybe borítod a Két Földet égszínkéék sugaraiddal. Ó Ra, aki Heru-Khuti vagy, az isteni ember-gyermek, az örökkévalóság örököse, az önmagától eredő, föld királya, Tuat (a Túlvilág) hercege, Aukert kormányzója, a víz-Isten-ből jöttél, az Ég-isten Nu-ból eredsz, aki ápol, és parancsol a tagjaidnak. Ó élet istene, szeretet istene, minden ember él, amikor ragyogsz, te vagy a koronás királya az isteneknek. Nut istennő átölel, és Mut istennő betakar minden évszakban. Akik nyomokban járnak örömmel énekelnek neked, és földig hajtják homlokukat amikor találkoznak veled, menny ura, föld ura, Igazság Királya, örökkévalóság ura, örökkévalóság hercege, minden isten fejedelme, élet istene, örökkévalóság teremtője, menny alkotója, ahol megállapodtál. Az Istenek Gyülekezete felderül keltedkor, a föld örvendezik amikor feltűnnek sugaraid; az emberek akik sokáig halottak voltak előjöttek

örömkialtásokkal nézni szépségedet minden nap. Átmész minden nap mennyen és a földön, erőssé leszel minden nap szülőd, Nut által. Átkelsz a mennyei magasságok felett, szíved megtelik örömmel, és a Testes Tó (a Nagy Oázis) megelégedik ott*. A kígyó-démon elesett, karjai levágva, a Kés lenyeste tagjait. Maat(Law) élteti Ra-t, a csodálatos! A Sektet Hajó továbbhaladt és kikötőbe érkezett. A dél és az észak, a nyugat és a kelet dicsőítve fordult hozzá. Ó te Első, Hatalmas Isten (PAUTA) , aki létrejött saját akaratóból*, Isis és Nephthys tiszteleg neked. A Kelet Lelkei követnek, és a Nyugat lelkei dicsőítenek. Te vagy minden isten Uralkodója. Fényedben örömteli*, a Kígyó-démon Nak elítéltetett a tűz által, és szíved örökké örvendezik.Szülőanyád, Nut, megtisztelt atyád, Nu által.*

HIMNUSZ OSIRIS UN-NEFER-HEZ

A dicsőítés himnusza Osiris Un-Nefer-hez, a nagy isten, aki Abtu-ban lakik, örökkévalóság királya, nemváltozás ura, aki millió éveket tekint át létezésében. Te vagy Nut méhének legidősebb fia.. Keb nemzett, az Erpat. Te vagy az Urrt Korona ura.Te vagy ő, akinek Fehér Koronája magasságos. Te vagy az istenek és az emberek királya (Ati). Megszerezted a tulajdonjogát a törvény jogarának, az ostornak, megszerezted az isteni atyák rangját és méltóságát. Szíved kiterjedt örömmel, Ó te, aki a holtak birodalmában vagy. Fiad, Horus biztosan ül trónodon. Úgy léptél trónra, mint Tetu Ura , és mint Heq aki Abydos-ban lakozik. Te tetted virulóvá a Két Földet Igazmondással*, jelenlétében, aki a Legfelsőbb Határ. Előcsaltad azt, ami nemlétezett eddig "Ta-her-sta-nef" nevedben. Te kormányzod a Két Földet Maat által "Seker" nevedben. Hatalmat Hatalmad tovaterjed, te vagy ő akit mindenki tisztel* "Usar"(vagy "Asar") nevedben.Léted kitart végtelen időn keresztül** "Un- Nefer" nevedben. Hódolat néked, Királyok Királya, Urak Ura, Hercegek hercege. Te uraltad a Két Földet Nut istennő méhéből. Te kormányoztad Akert Földjét. Tagjaid ezüst- aranyból vannak, fejed lapis-lazuli, föld koronája türkiz. Te vagy a millió évek An-ja.Tested mindent átjár, Ó Csodálatos Arc Ta-tcheser-ben. Adj dicsőséget a mennyben, erőt a földön, igaz beszédet az Isteni Alvilágban, [erőt, hogy] lehajózzam a folyón Tetu-ig élő Ba-lélek alakban, [erőt, hogy] felhajózzam Abydos-ig Benu-madár alakban, és [erőt, hogy] bejussak és kijussak Tuat urainak kapuiból fennakadás nélkül. Adassék nékem kenyér a felfrissülés házában, sör és kenyér gyász áldozatok, engesztelő áldozat Anu- ban, és végleges* hajlék Sekhet-Aaru-ban búzával és árpával Osiris Ikre, Ani írnok számára.

A NAPPALI ELJÖVETEL FEJEZETEI*

ITT KEZDŐDNEK A NAPPALI ELJÖVETEL FEJEZETEI, A DICSŐÍTÉS ÉS MAGASZTALÁS ÉNEKEI AMELYEK ELMONDATNAK AZ "ELJÖVETELÉRT" * ÉS A KHERT-NETER-BE VALÓ BEJUTÁSÉRT, ÉS A VARÁZSIGÉK, MELYEK ELMONDATANAK A CSODÁLATOS AMENTET-BEN. A TEMETÉS NAPJÁN KELL ELMONDATNIUK, BELÉPVE AZ ELJÖVETEL UTÁN**.

Osiris Ani, Osiris, az írnok Ani mondá : Hódolat néked, Ó Amentet Bikája, Thoth, az örökkévalóság király van velem. Én vagyok a hatalmas isten az isteni hajó oldalán, én harcoltam érted, én vagyok egy azon istenek, azon isteni előljárók közül, akik Osiris igaz-beszédűségét bizonyították ellenségei előtt, a szavak mérésének napján. Én a rokonod vagyok,Osiris*. Én [egy] vagyok azon istenek közül, akik Nut istennő gyermekei voltak, aki darabokra vágta Osiris ellenfeleit és aki béklyóba verte a Sebau-ördogök

légióit az Ő nevében*. Rokonod vagyok, Horus, én harcoltam a nevedben, eljöttem, a nevedért. Én vagyok Thot, aki bizonyította Osiris szavainak igazságát ellenségei előtt a szavak mérésének napján a Herceg nagy Házában, aki Anu-ban lakozik. Én vagyok Teti, Teti fia. Anyám Tetu-ban fogant engem, és Tetu-ban adott nekem életet*. Én vagyok a gyászolókkal és az asszonyokkal, akik megtépi hajuk és Osiris-ért sírnak Tauí--Rekhti-ben, bizonyítva Osiris szavainak igazát ellenségei előtt. Ra megparancsolta Thotnak, hogy bizonyítsa Osiris szavainak igazát ellenségei előtt ; amit parancsoltattak [Osiris-nak], legyen meg értem**, Thoth által. Én vagyok Horus-szal Teshtesh, az előkészület** napján. Megnyitom a rejtett forrásokat Urt-ab megtisztulásához*. Megnyitom Shetait megszentelt helyének ajtaját Ra-Stau- ban. Én vagyok Horus-szal, mint Osiris bal-vállának védője, a Sekhem-ben lakó. Én lépek a Tûz-istenek közé, és én jövök közülük a Sebau-démonok elpusztításának napján Sekhem-ben. Horus-szal vagyok Osiris ünnepeinek napjaiban a felajánlások és áldozatok elkészítésénél (az ünnepen, amelyet a hónap hatodik napján tartanak , és a Tenat ünnep napján Anu-ban. Én vagyok az UAB (italáldozat bemutató) pap Tetu-ban,Rera-ban, Per-Asar lakója. Én emelem fel őt,aki magasan van az országban*.Én tekintek a rejtett dolgokra(a misztériumokra) Ra-Stau-ban. Én mondom a Lélek-isten ünnepi szertartásának szavait Tetu-ban. Én SEM pap, teljesítem kötelességeit. UR-KHERP-HEM pap vagyok Seku Henu-hajójának isteni szánjára helyezésének napján. Kezembe fogtam az ásó-szerszámot a föld felásásának napján Hensu-ban. Üdv néked, aki süteményt* és sört ad a tökéletes lelkeknek Osiris Házában, kétszer ad(reggel és este) süteményt és sört Osiris Ani lelkének, kinek szava igaz az istenek előtt, Abydos Ura, és akinek szava igaz nálad*. Üdv néked, aki megnyitod az utat, aki mutatja az utat a tökéletes lelkeknek (az alvilágban(, nyisd meg az utat számára, cselekedj*,mutasd az utat Osiris lelkének, az írónak, aki feljegyzi az isteneknek szánt áldozatokat, Ani, (aki igaz szavú(van veled. Bátorsággal lépjen be Osiris Házába, és békével ki. Ne ütközzön ellenállásba, és ne küldessék vissza onnan. Lépjen be Osiris* kegyével, és lépjen ki örömmel igaz szavainak jutalmára*. Vitessenek végbe parancsai Osiris Házában, szavai tartsanak vele, legyen dicsőséges , mint te. Ne találtassék könnyűnek, a mérleg rendelkezék ügyéről. (A Turin Papyrusban, a Lepsius kiadásban, a fejezet így végződik () Ne engedd, hogy elítéljenek a sokaság szava* szerint. Emeljen fel lelkem Osiris elé, tisztának találva, amikor a földön volt. Kerüljek közeledbe, Ó istenek Ura(érkezzek Maati(igazság) Nevéhez(támadjak fel ülésemen, mint egy isten, étellel felruházva(árasszak fényt, mint az Istenek Serege akik a mennyben laknak(legyek olyan, mint egy közületek(lépéseim emelkedjenek Kher-Aha városába(tekintetemet helyezhessem az isten Sektet Hajójára, Saah, a szent, amint átkel az égen, ne érjen kudarc(tekintetemet a Tuat Uraira vethessem(más olvasat szerint az Istenek Seregére)(érezhessem az Istenek ételének ízét (ülhessek együtt velük(hírdetessen ki nevem felajánlásokért a KHER-HEB pap által az áldozati asztalnál(halljam a könyörgésket amelyeket az áldozatok felajánlásakor mondanak(közelebb húzódhassak a Neshem Hajóhoz(sem Szív-lelkem, sem annak ura ne utasítsák vissza. Hódolat néked, Ó Amentet Parancsolója, te vagy Osiris, aki Nifu-ur városában lakik. Engedd, hogy békében jussak Amentetbe. Fogadjanak be Ta-Tchesert Urai és "Üdvözlét, üdvözlét, isten hozott, isten hozott !" mondják nekem. Készítsenek számomra ülőhelyet a Fők Elnöke mellett(fogadjanak be idejében* az Ápoló-istennők, jussak Un-Nefer-hez a szó igazából**. Legyek Ra Követője Ra-stau-ban, Osiris-é Tetu-ban(vihessek végbe átalakulást amit csak a szívem kíván minden helyen ahol az Ikrem(KA) kíván lenni.

ÚTMUTATÁS*(Ha ezt a szöveget az elhunyt ismerte a földön, vagy felíratta a kopórsójára, akkor képes előjönni bármely napon amikor kívánja, és nem utasítják vissza lakásába való bejutását.

Sütemény*, sör, és hússzeletek, amik Ra oltárán vannak neki adatnak, birtoka a Nád Mezői között lesz

(Sekhet- Aaru), gabona és árpa adatik neki, és virulni fog, úgy, ahogy a földön virult.

FÜGGELÉK(Nekhtu-Amen, Navill kiadás,I,5)

A SAHU KÉSZÍTÉS FEJEZETE A TAUT-BA VALÓ BEJUTÁSÉRT A TEMETÉS NAPJÁN, AMIKOR A KÖVTKEZŐ SZAVAK MONDATNAK(Hódolat néked, ó aki Amentet Szent Hegyen élsz (Set-Tchesert) ! Osiris, a királyi írnok, Nekhtu-Amen, az igaz-szavú, ismer téged, ő ismeri neved. Hozzák neked őt a férgek közül Ra-stau-ból, amik férfiak és nők testein élnek, vérükkel táplálkoznak, Osiris számára, városának istenének kegyelt szolgálója, a királyi írnok Nehtu-Amen ismer téged és tudja neveid. Védelmének elrendelése legyen Osiris első parancsa, Osirisé, aki a Legfelsőbb Határ Ura, aki titokban tartja testét. Adasson neki szabadulást az Iszonyatostól, aki az Amentet Folyó kanyarulatában lakik, rendeltesse el a tetteket, amelyek feltámasztják őt. Haladjon tovább felé, akinek trónja a sötétségbe helyeztetett, aki fényt adott Ra-stau-ban. Ó, Fény Ura, jöjj, és nyeld el Amentet férgeit. Nagy Isten, aki Tetuban lakik, és aki maga láthatatlan, hallgasd meg imáit, tartsd félelemben a szenvedést okozókat amíg el nem jön végzetük ítéletével az Isteni Kötömbhöz*. Én, az Osiris, a királyi írnok, Nekhtu-Amen, eljövök, Neb-er-tcher rendeleteit hozom, én vagyok a Horus, aki birtokba vette trónját, érte. Apja, az ura mindazoknak, akik Apja Hajójában vannak imát mondott neki*.Híreket hozott..... Lássá Anu városát. Parancsolójuknak a földön elé kell állnia, az írnokoknak magasztalniuk kell őt gyülekezetük kapuiban, és pólyába kell tekerniük Anu- ban. A mennyet fogolyként vezette, és erős markában fogta a földet. Sem a mennyek, sem a föld nem szakadhat el tőle, íme, ő Ra, az istenek között elsősülött. Anyja ápolni fogja, és neki adja szívét a horizonton**.

ÚTMUTATÁS*(E fejezet szavai elmondtnak miután az elhunyt nyugalomba helyeztetett Amentetben(segítségükkel Tenn-t területe elégedett ley urával. És az Osiris, a királyi írnok, aki igaz-szavú, el fog jönni, Ra Hajójába száll, teste megszámláltatik* ravatalán, és Tuat-ba helyeztetik.

A SZÁJ ADATÁSÁNAK FEJEZETE OSIRIS ANI, A KIRÁLYI IRNOK SZÁMÁRA, AKI AZ ISTENEK SZÓLÓ ÁLDOZATOK ELMONDÓJA, AZ IGAZ SZAVÚ SZÁMÁRA, AKI MONDÁ (Feltámadtam a Tojáson kívül, a Rejtett Vidéken*. Adassék nékem száj, amivel beszélhetek a Nagy Isten, Tuat Urának jelenlétében. Kezem és karom ne legyen visszautasítva valamely isten Vezetőjének (Tchatchau) jelenlétében. Én vagyok Osiris, Ra-stau Ura. Én, Osiris, Ani írnok, az igaz-szavú, kapjam meg részemet vele, aki a Lépcsők tetején van(Osiris). Szívem vágya szerint jöjjenek elő Neserset Szigetéről, oltsam ki a tüzet.

FÜGGELÉK (A következő rész a Saite recenzióból való)

(A SZÁJ ADATÁSÁNAK FEJEZETE OSIRIS, ANI IRNOK SZÁMÁRA, AKI MONDÁ)- Hódolat néked, Ó, világosság ura, a Templom Kormányzója, az éjszaka, és a sűrű sötétség Hercege. Eljöttem hozzád. Sugárzó vagyok, és tiszta. ****. Add nekem szájamat, amivel beszélhetek. Irányítom szívemet lángolása és sötétsége idején.

ÚTMUTATÁS*(Ha Osiris, az Ani írnok ismerte fejezetet a földön, vagy felíratta a koporsójára,

bármilyen formában eljőhet amilyenben csak kívánja, beléphet lakhelyére, és nem lesz visszautasítva. Sütmény,sör, és hússzeletek adatnak neki, amik Osiris oltárán vannak(és békében bejut Sekhet-Aaru-ba, Busiris Lakójának rendeletével összhangban. Gabona és árpa(dhura) adatik neki ott, és virul, ahogy a földön virult(megtehet mindent, ami kedves a számára, ahogy az Istenek Serege teszi, akik Tuat-ban vannak, rendszeresen és állandóan, milliószor. (Nebseni Papyrusából, 3. oldal)

A FEJEZET, AMELY A NAPPAL JŐ ELŐ, ÉS MEGNYITJA AZ UTAT AMEHET-EN KERESZTÜL (Íme, Nebseni írnok, aki igaz-szavú, mondá(- Hódolat néktek,Ó,Kau Urai, akik bűn nélküliek, vég nélkül és végtelen időközön át éltek, ami az örökkévalóságot teszi ki. Megnyitottam utamat hozzád. Szellemmé váltam alakomban, megszereztem az uralmat szavaim és varázserőm felett, megítéltem a szellemet, így szállíts el a Krokodil-tól ami az Igazság Országában lakik. Add nékem szájamat, amivel beszélhetek, intézd úgy, hogy temetési áldozatok adassanak nekem jelenlétedben, ismerlek téged, tudom neveid, és tudom a hatalmas isten nevét, akinek arca elé titted az égi étket. Az ő neve "Tekem".(Amikor (megnyitja ösvényét a menny keleti horizontján,(amikor(tovafénylik a menny nyugati horizontján, vigyen magával, legyek biztonságban, legyek egészséges. Mesqet ne okozza végemet, a Démon(Sebau) ne nyerjen hatalmat felettem, ne térítsem el a Túlvilág kapuitól, kapuid ne csukassanak be előttem, süteményeim Pe városában vannak*, söröm Tep városában. És ott, a menny égi házaiban, amit Tem apa alapított, tegyem rá kezeimet a gabonára és az árpára, amik bőséges mértékben adassanak, és önnön gyermekem készítsen ételt számomra. Adj nekem, amikor ott vagyok, temetési étkeket, tömjént, balzsamot, és minden tiszta és gyönyörű dolgokat, amelyen az istenek élnek minden cselekedetben örökké, minden átalakulásban, ami kedves nekem, és adj nekem erőt le és fel hajózhassam a Nád Mezőjének áramlatában, (és elérjem Sekhet-hetepet-et(Áldoztok Mezeje)(. Én vagyok a kettős Oroszlán-isten (Shu és Tefnut).

ANI SZÍVÉNEK MÉRÉSÉHEZ KAPCSOLÓDÓ SZÖVEGEK A NAGY CSOPORT ISTENEINEK NEVEI(- 1. Ra Harmakhis, a Nagy Isten a hajójában. 2. Temu. 3. Shu. 4. Tefnut. 5. Keb. 6. Nut,a Menny Asszonya. 7. Isis. 8. Nephthys. 9. Horus, a Nagy Isten. 10. Hathor, Amentet Asszonya. 11. Hu. 12. Sa.

ANI IMÁJA(- Szívem, anyám, Szívem, anyám! Szívem, amiből lettem! Semmi se szegüljön ellenem tárgyalásomon, ne álljanak szembe velem a Vezetők(Tchatchau) jelenlétében(ne szakadj el tőlem a Mérleg örzőjének jelenlétében! Te vagy a KA-m, ami testemben lakik(Khnemu isten, aki megkötött és megerősítette végtagjaimat. Jőjj a boldogság helyére, amerre megyünk. A Sheniu hivatalnokok, akik megteremtették az emberi élet feltételeit, ne hagyják, hogy nevem bűzös legyen, ne mondjanak hazugságokat nekem az Isten jelenlétében. (Legyen engesztelő számunkra, a Figyelő* istenek legyenek engedékenyek felénk, szívünkben öröm legyen a szavak mérésekor. Semmi ami hamis ne mondassék nekem a Nagy Isten, Amentet Ura jelenlétében. Bizony, milyen hatalmas is vagy, amikor felkelsz dicsőségedben*.

(THOTH BESZÉDE)- Thoth, a Nagy Istenek bírója, bírója a törvénynek és az igazságnak, aki Osiris jelenlétében van, mondá(Halld a döntést. Osiris szíve megmértetett igazságosan, és Szív-lelke megszületett bizonyoságképpen érte, szíve igaznak találtatott a Nagy Mérleg próbájában. Semmi gonoszság nem találtatott benne, nem hanyagolta el az áldozatokat amelyeket a templomokban végeznek

(nem követett el semmilyen ördögi tettet(és semmilyen gonosz szó nem hangzott el szájából a földön. A BALZSAMOZÁS SZOBÁJA LAKÓJÁNAK BESZÉDE (ANUBIS)(- Figyelj jól, Ó igazságos Bíró, a megállapításra.(Változat() Figyelj jól Osiris szívének mérésére a Mérlegen, Amen éneklő-asszonya, Anhai, akinek szavai igazak, és helyezd el szívét az igazság helyén a Hatalmas Isten jelenlétében. AZ ISTENEK BESZÉDE(- A Nagy Istenek mondják Thotnak, aki Khemenu-ban lakik(Ami szádból elmondott igaznak találtatott. Az Osiris, Ani írnok, aki igaz- szavú, szent, és igaz. Nem követett el bűnt, és nem tett gonosz dolgokat ellenünk. Am-mit, a felfaló, nem kapott engedélyt, hogy uralkodjék felette. A hús áldozatok, és Osirishoz való bejutása engedélyeztetik számára, és örökös lakást nyer a Felajánlások Mezején(Sekhet-hetep), úgy, mint Horus Követői. HORUS BESZÉDE OSIRIS-HEZ, AMIKOR BEMUTATJA NEKI ANI-T(Horus, Isis fia mondá(Eljöttem hozzád, Ó Un-Nefer, és elhoztam neked Osiris Ani-t. Szíve igaz, ahogy azt a Mérleg megállapította(nem vétkezett semelyik isten, vagy istennő ellen. Thoth megmérte az Istenek rendelete szerint, és ez a legigazabb és legtisztességesebb. Engedjétek hogy sütemény és sör adassék neki, és Osiris mellett jelenjék meg, Horus Követőihez hasinlítson örökkön- örökké. ANI BESZÉDE(- És Osiris Ani mondá(Hódolat, melletted vagyok, Ó Amentet Ura. Nincs véték az én testemben. Nem mondtam szándékosan olyat, ami nem igaz, nem tettem semmit rossz-szívből. Add, hogy olyan legyek, mint a kegyeltek, akik téged követnek, egy Osiris legyek aki a csodálatos isten kegyeltje, kedves, a Két Föld Urai számára én, a valódi királyi írnok, aki szeret, Ani, kinek szavai igazak Osiris előtt.

AZ AM-MIT SZÖRNY LEÍRÁSA(- Eleje olyan, mint egy krokodilé, testének közepe egy oroszláné, hátulja pedig olyan, mint egy viziló hátulja.

ITT KEZDŐDNEK KHERT-NETER-BE JÖVŐK ÉS ONANN TÁVOZÓK DICSŐÍTÉSEI, AMELYEK A GYÖNYÖRŰ AMENTET-BEN VANNAK, AKIK NAPPAL JÖNNEK ELŐ MINDEN LÉTFORMÁBAN AMELYET AZ ELHUNYTAK FELVENNI KÍVÁNNAK, A DÁMÁT JÁTSZÓKÉ, A SHE TEREMBEN ÜLŐKÉ, ÉS AZ ÉLŐ LÉLEKKÉNT MEGJELENŐKÉ(Az Osiris, az Ani írnok mondá, miután megérkezett nyugovásának menyországába -most hasznos (e művet(elmondania egy embernek (a földön(, hogy aztán Tem minden szava átmenjen** - "Én vagyok Tem isten a virradásban. Én vagyok az Egyetlen Egy. Nu-ban kaptam lételemet. Én vagyok Ra, aki a kezdetben lett, a kormányzó (a teremtésnek(" Ki ez? "Ez Ra, amikor kezdetben feltűnt Hensu városában, megkoronázva, mint egy király a koronázására várva. Shu isten Oszlopai még nem voltak felállítva, amikor ő már Khemenu lakójának lépcsőn volt."Én vagyok a Hatalmas Isten, aki önmagát alkotta meg, mint** Nu, aki neveit létrehozta az Istenek Seregének kedvére, mint istenek." Ki ez? "Ez Ra, végtagjai nevének teremtője, amik istenek alakjában nyertek létet, akik Ra kíséretében vannak. "Én vagyok ő, akit nem lehet visszautasítani az istenek közül." Ki ez? "Ez Temu, korongjának lakója, mások azt mondják ez Ra, amikor felkel az ég keleti horizontján."Én vagyok a Tegnap, és a Ma." KI ez? "A tegnap Osiris, a Ma Ra, amikor megsemmisíti Neb-er-tcher(a legfelsőbb htár ura) ellenségeit, és amikor megállapodik, mint herceg, és vezeti fiát, Horus-t. "Mások azt mondják a Ma Ra, a napon, amikor a halott Osiris apjával, Ra-val való találkozásának ünnepét tartjuk, és amikor az istenek harca megvívott, amiben Osiris, Amentet Ura volt a vezető." Mi ez? "Ez Amentet,(aki elmondá** (az istenek lelkeinek teremtése, amikor Osiris volt a vezető Set-Amentet-ben." Mások azt mondják, ez az Amentet, amit Ra adott nekünk(amikor valamelyik isten eljön neki fel kell kelnie és harcolnia kell érte."Én ismerem az istent, aki bent lakik." Ki ez? "Ez Osiris. Mások azt mondják az ő neve Ra, és az isten, aki Amentet lakója Ra fallosza, amivel

önmagával egyesült."Én vagyok a Benu madár, aki Anu-ban van. Én vagyok ama könyv kötetének(a Végzet Táblája) őrzője, amelybe a elmúlt dolgok, és a leendő dolgok íratlak." Ki ez? "Ez Osiris."Mások azt mondják ez Osiris holtteste, míg mások azt mondják ez Osiris ürüléke. A dolgok, amelyek voltak, és adolgot, amelyek lesznek (megfelelnek) Osiris holt teste. Mások azt mondják a dolgok, amik megtörténtek az Örökkévalóság, a dolgok, amik megtörténnek a Végnélküliség, az Örökkévalóság a Nappal, a Végnélküliség az Éjszaka. "Én vagyok az eljövendő Menu isten*(két gyöngye legyen a fejemre téve (értem)." Ki ez? " Menu Horis, apjának(Osiris(Ügyvédje, és eljövetele születését jelenti. A két gyöngy* rajta Isis és Nephtys, amikor eljönnek és cselekszenek**, amikor mint védő cselekednek, és amikor biztosítják ****. "Mások azt mondják, hogy a két gyöngy* két szerfelett nagy ureusz*, amik apjuknak, Tem-nek a fején vannak, és még vannak mások akik azt mondják, hogy a két gyöngy*,ami Menu fején van a két szeme. "Az Ani írnok Osiris, akinek szavai igazak, az isteneknek szánt áldozatok feljegyzője felkelt, és városába érkezett." Mi ez (a város(? "Ez apjának, Tem-nek a horizontja. "Véget vettem hiányosságaimnak, kijavítottam hibáimat." Mi ez? "Ez az Ani írnok Osiris köldökzsinórjának elvágása, akinek szavai igazak minden isten előtt, és hibái elűzettek. Mi ez? "Ez a megtisztítás (Osiris-é (születésének napján. "Megtisztultam a hatalmas ikerfészekben ami Hensu-ban van, a Hatalmas Istenek követői áldozatainak napján, akik ott laknak." Mi a "hatalmas ikerfészek"? "Az egyik fészek neve (évek Milliói(, és (Nagy Zöld(Tenger((a másik neve, ami (Nátron Tó(-nak és (Sós Tó(-nak mondatik. "Mások azt mondják, hogy (Évek Millióinak Mutatója(az egyik neve, és (Nagy Zöld Tó(a másiké. Most, a Hatalmas Isten szerint, aki ott lakik, ez Ra, maga. "Továbbhaladok az úton, ismerem Maati Szigetének eredetét*" Mi ez? "Ez Ra-stau, ami Dél Nerutef kapujának mondatik, és ez a Birtok(az istenek Sírja) Északi Kapuja. "Most Maati Szigete szerint ez Abtu. "Mások azt mondják ez az út, amin Tem apa utazott, amikor Sekhet-Aaru-ba ment, ami az istenek táplálékát és ételét adja, az istenekét, akik szentéjeiben vannak. "Most Tchesert Kapuja Shu Oszlopainak Kapuja, ami Tuat Északi Kapujának mondatik. " Mások azt mondják, Tchesert Kapuja ama ajtónak a két szárnya, amin Tem isten átment, amikor az ég keleti horizontjához tartott. "Ó istenek, akik (Osiris(mellett vagytok, engedjétek át nekem karjaid*, hogy én lgyek az az isten, aki köztetek él*." Kik ezek az istenek? "Vércseppek ők Ra falloszából, amikor önmagát csonkította meg. Ezek a vércseppek aláhullottak* Hu és Sa isten képében, akik Ra testőrei, és akik Tem istent kísérik minden nap. "Én, az Ani írnok Osiris, akinek szava igaz, megtöltötte neked az utchat*-ot (Ra vagy Horus Szeme), amikor kioltották világát a Két Harcos (Horus és Set) küzdelmének napján." Mi ez a küzdelem? Ez az a küzdelem, ami azon a napon történt, amikor Horus megküzdött Set-tel, mialatt Set szennyel szórta tele Horus arcát, és Horus szétzúzta Set nemi szerveit. Az utchat feltöltését Thoth végezte, saját kezüleg*. "Visszavontam az égről a viharfelhőket, amikor vihar volt villámlással és mennydörgéssel." Mi ez? "Ez a vihar volt Ra haragja a viharfelhő ellen, amit Ra Jobb Szeme(a Nap) ellen küldött (Set(. Thoth visszavonta a viharfelhőt Ra Szeme elől, és újból életre hívta a Szemet,egészszgesen,csorbítatlanul, és nem keletkezett kár a tulajdonosában. "Mások azt mondják, a viharfelhőt Ra Szemének betegsége okozta, ami a másik Szemért(a Hold) sírt(abban az időben Thoth megtisztította Ra Jobb Szemét. "Látom Ra-t, aki tegnap született Mehurt istennő combjaiból, az ő ereje az én erőm, és az én erőm az ő ereje." Ki ez? "Mehurt a nagy égi víz, de mások azt mondják Mehurt Ra Szemének képe napi születésének hajnalán. "(Mások azt mondják(Mehurt Ra utchat*-ja. "Most az Ani írnok Osiris, akinek szava igaz, hatalmas az istenek közt, akik Horus-t követik (azt mondják, ő a herceg , aki szereti Urát." Kik azok az istenek, akik Horus kíséretében vannak? "(Ők (Kesta, Hapi, Taumutef, és Qebhsenuf. "Hódolat néktek, Ó törvény és igazság urai, legfelsőbb hercegek (Tchatcha) (akik(Osiris körül (álltok(, akik végképp elhárítjátok a bűnöket és támadásokat, és akik

Hetepsekhus istennőt követitek, adjátok, hogy hozzátok térhessek. Pusztítsatok el minden hibát, ami bennem van, úgy, ahogy megtettétek a Hét Szellemért, aki uruk, Sepa követői közt vannak. Anpu (Anubis) kijelölte helyüket azon a napon (amikor azt mondta nekik(, "Jöjjetek ide". Kik "a törvény és igazság urai"? "A törvény és igazság urai Thoth és Astes, Amentet Urai. "A Tchatcha Osiris körül Kesta, Hapi, Tuamutef, és Qebhsenuf, ők vannak a Comb Csillagzat(a Nagymedve) körül is, az északi égen. "Akik eltörlik a bűnöket és a támadásokat, és akik Hetepsekhus istennőt követik, azok Sebek isten és társai, akik a vízben laknak. " Hetepsekhus Ra szeme. "Mások azt mondják, ez az a láng, amely Osiris-t kísérik hogy felégesse ellenségei lelkeit. "Ami Osiris hibáit illeti, Osiris-ét, aki isteneknek végzett áldozatok feljegyzője, Ani-ét, aki igaz-szavú, (ezek azok a sérelmek, amit az Örökkévalóság Ura ellen vétett(, mióta előjött az anyaméhből. "Ami a Hét Szellemet illeti, akik Kesta, Hapi, Tuamutef, Qebhsenuf, Maa-atef, Kheribeqef és Heru-khenti-en-ariti, ezeket jelölte ki Anubis Osiris holttestének őrzésére. "Mások azt mondják, Osiris szent helye köré állította őket. "Mások szerint a Hét Szellem (akiket Anubis jelölt ki(Netcheh-netcheh, Aatqetqet, Nertanef-besef-khenti-hehf, Aq-her-ami-unnut-f, Teshar-ariti-ami- Het-anes, Ubes-her-per-em-khetkhet, és Maaem-kerh-annef-em-hru. "A tchatcha (fenséges hercegek) vezetője, aki Naarutef-ben van, Horus, apjának Védője. "Ami a napot illeti (amikor Anubis azt mondta a Hét Szellemnek(, (Jöjjetek ide(, utalás Ra szavaira, amikor azt mondta Osiris-nek (Jöjjetek ide(." Bizony, mondassanak nekem ugyan e szavak Amentet-ben. "Én vagyok az Isteni Lélek, aki az Iker-istenekben lakozom." Ki ez az Isteni Lélek? "Ez Osiris. (Amikor(elmegy Tetu-ba, és ott találja Ra Lelkét, az egy isten átöleli a másikat, és két Isteni Lélek kezdi meg létét az Isteni Iker-istenekben belül." FÜGGELÉK (Nebseni Papiruszából, British Museum 9900. Szám, 14. Oldal, Í., 16ff.) "Ami a az Isteni Iker-isteneket illeti, ők Heru-netch-her-tefef és Heru- khent-en-ariti (Horus, apjának Ügyvédje, és Horus, a világtalan). "Mások szerint a kétszeri Isteni Lélek, aki az Isteni Iker-isten-ben lakik az Ra Lelke és Osiris Lelke, míg mások azt mondják ez az a Lélek aki Shu-ban lakik, és az a Lélek aki Tefnut-ban lakik, és ez a két lélek formálja meg az Isteni lelket, aki Tetu-ban lakik. "Én vagyok a Macska, aki az Anu-ban lévő Persea Fa mellett harcolt azon az éjszakán, amikor Neb-er-tcher ellenségei megsemmisítettek." Ki ez a Macska? "Ez a hím Macska maga Ra, és (Mau(-nak nevezték, mivel Sa isten azt mondta róla((Ő arra hasonlít, amit készített (mau-ra)((így lett Ra neve (Mau(." "Mások azt mondják, a hím macska Shu isten, aki Keb összes tulajdonát készítette Osiris-nek. *"Ami a harcot illeti, ami az Anu-ban lévő Persea Fa mellett zajlott le (ezek a szavak a mézárulására vonatkoznak(a Felkelés Fiainak, amikor igazságos megtorlással találkoztak a gonosz cselekedeteik miatt. "Ami a (harc éjszakáját(illeti, (e szavak(a mennyország keleti részének a felkelés fiai által való előzőnlésére (vonatkoznak(, amikor hatalmas csata bontakozott ki a mennyben, és az egész földön. "Ó te, aki arany tojásodban vagy (Ra), aki korongodból látszol, aki felkelsz horizontodon, és arany sugarakkal fénylesz a menny magasságaiban, arra hasonlítasz, aki nincs az istenek közt*, aki Shu Oszlopai felett hajózik, aki tûzsugarakat küldött a szájából, (aki ragyogásával megvilágítja a Két Földet, vigyed(magadnak Nebseni-t, az Osiris-nak fogadott hûség urát az istentől, akinek alakja rejteki, és akinek szemöldöke a Mérleg karjaira hasonlít azon anapon, amikor a végzet ítélete kihírdettetik." Ki ez a láthatatlan isten? "Ez An-a-f (aki karjait hozza*). "Ami az (éjszakát(illeti (amikor a végzet ítélete kihírdettetik(, ez az elátkozott elégetésének, és a lelkek mézárulásának éjszakája, a gonosz vereségének éjszakája a Kötömbnél*." Ki ez (a lelkek mézárósa(? "Ez Shesmu, Osiris hóhérja. "(A láthatatlan isten(néhányan azt mondják, ő Aapep, amikor felkel fején Maat(az igazság) (tollával(De mások azt mondják, ő Horus, amikor két fejjel kel fel, egyiken Maat (tolla(, másikon a gonoszság (szimbóluma(Gonoszságot adományozott neki, hogy gonoszságokat műveljen, törvényt és igazságot, hogy kövesse az

törvényességet és igazságosságot. "Mások azt mondják, ő Heru-ur(az Idős Horus), aki Sekhem-ben lakik (mások azt mondják, hogy ő Thoth(mások azt mondják ő Nefer-Tem(és mások azt mondják ő Sept, aki eltörölte* Nbertcher ellenségeinek tetteit. "Nebteni szabadítson meg, kinek szava igaz, a Figyelőktől, akik gyilkos késeket hordoznak, akik könyörtelen ujjakkal bírnak, és akik elpusztítanak azt, aki Osiris követője." Ezen Figyelők soha se szerezhessék meg az uralmat felettem, és soha se kerüljek késeik alá!" Kik ezek a Figyelők* ? "Ők Anubis és Horus, (később(a világtalan Horus alakjában. Mások azt mondják, ők a Tchatcha (Osiris legfelsőbb hercegei), akik semmivé tették késeik beavatkozását(és mások azt mondják Sheni szoba főnökei. " Késeik soha ne szerezzék meg a hatalmat felettem. Soha ne kerüljek késeik alá, amikkel kegyetlen kínokat okoznak. Én ismerem neveiket, és ismerem a lényt, Matchet-et, aki köztük van, Osiris Házában. Szeméből fénysugarak törtek elő láthatatlanná téve* őt, lángokba öltözve járta körül a mennyet, amik szájából jöttek, és parancsokat adott Hapi-nak, de láthatatlan maradt. Legyek erős a földön Ra előtt, érkezzek biztonságban Osiris színe elé. Ó te, aki oltáraid felett elnökölsz, nekem tett áldozataid ne várossanak, én egy vagyok Nebertcher követői közül, Khepra írása szerint. Úgy szárnyaljak, mint egy sólyom, gágogjak, mint egy lúd, add, hogy mindig úgy fekhessek**, mint Neheb- ka kígyó istennő." Kik azok, akik oltáraid felett elnökölnék? "Azok, akik oltáraid felett elnökölnék hasonlatosak Ra Szeméhez, és hasonlatosak Horus Szeméhez. "Ó Ra-Tem, a Nagy Ház Ura (Anu-ban(, Leghatalmasabb (élet, erő, egészség (legyen veled() az istenek közt, Nebteni, az írnok szabadítson meg, akinek szava igaz, attól az istentől, akinek arca egy agáréhoz hasonló, aminek arckifejezése azon emberéhez hasonló, akik holtakon élőködtek, aki a Tűz Tavának Kanyarulatában örködött, aki holtak testeit falta, szíveket nyelt le, szennyet ürített, de aki láthatatlan maradt." Ki ez az agár-fejű isten? "A neve (Örökké Felfaló(, és a (Tűz(Birtokán él (Unt Tava). "Ami a Tűz Birtokát illeti, ez az az Aat, ami Naarutef-ben van, a Sheni szoba közelében. A bűnös, aki átsétált e helyen (az Őrzők* (kései közé esett. "Mások azt mondják, ezen isten neve (Mates(, és ő az aki Amentet ajtaja felett örködik (mások szerint (Beba(a neve és Amentet (folyamának(Kanyarulata felett örködik, míg mások azt mondják (Herisepf(a neve. "Üdvözlés, Rettegés Ura, Dél és Észak Földjének Vezetője, a Sivatag Ura, aki előkészítve tartja a mézárálás követ, és aki (emberek(beleivel táplálkozik." Ki a Rettegés Ura? "Ő Amentet (folyama(Kanyarulatának Őrzője" Ki ez az ő? "Ez Osiris Szíve, ami minden levágott felfalója. "Az Urrt Korona adatott neki a szív örömeivel, mint Hensu Ura." Ki ez? "Ő, akinek az Urrt Korona adatott a szív örömeivel mint Hensu Ura, Osiris. Parancsolták, hogy uralkodjon az istenek között a föld egyesülésének (a földdel(napján, Nebertcher színe előtt." Ki ez? "Ő, aki parancsoltatott, hogy uralkodjon az istenek között, Isis fia (Horus), aki megjelöltetett, hogy apjának, Osiris-nek termében uralkodjon. "Ami a (föld földdel való egyesülésének napját(illeti, e szavak összefüggésben vannak a föld földdel való egyesülésével Osiris koporsójában, Osiris a Lélek, aki Hensu-ban él, a hús és ital adója, a rossz megsemmisítője, és az örökkévalóság ösvényeinek útmutatója." Ki ez? "Ez Ra, maga." "(Szabadítson meg az Ani írnok Osiris, akinek szava igaz(a lelkeket elragadó hatalmas istentől, aki szíveket eszik, dögökkel táplálkozik, aki a sötétségben ügyel, aki a Seker Hajóban lakozik(akik bűnben élnek rettegnek tőle." Ki ez? "Ez Suti, de mások szerint Smamur, Keb lelke. "Üdvözlés néked hajódban, Khepra, az Istenek két Serege* van a testedben. Szabadítson meg az Ani írnok Osiris, kinek szava igaz, az Őrzőktől, akik a végzet ítéletét mondják ki, akiket Nebertcher jelölt ki, hogy védjék, és béklyóba kössék ellenségeit, és akik a kín szobáiban mézárólnak(nincs menekvés ujjuk alól. Soha se szúrjanak le késeikkel, ne kerüljek segítség nélkül kínal teli szobájukba*. Soha nem tettem olyan dolgokat, amiket az istenek utálatosnak tartanak. Én vagyok, aki tiszta a Mesqet szobában. Sáfrány sütemények hozatnak neki Tannt- ban." Ki ez? "Ez Khepra, a hajójában(ez Ra, maga. "Ami az Őröket illeti, akik kimondják a

végzet ítéletét, Ők Apes Isis és Nephthys. "A dolgoról szólva, amit az istenek utálnak, azok a csalás és a hazugság. Ő, aki áthalad a megtisztulás helyén a Mesqet szobában, ő Anpu(Anubis), aki a láda közelében, mely Osiris belső részeit rejt. Ő, akihez a sáfrány süteményeket hozzák Tannt-ban, Osiris. "Mások azt mondják, a sáfrány sütemények a mennyet és a földet jelentik, mások szerint Shu-t jelentik, a Két Föld megerősítőjét Hensu-ban(és mások azt mondják Horus Szemét jelentik, és Tannt Osiris temetési helye. "Tem negépítette házát, és a kettős Oroszlán-isten lefektette lakhelyének alapjait. ****-****. Horus megtisztítja Set-et és Set megerősödik, Set megtisztítja Horus-t és Horus megerősödik. "Az Osiris írnok Ani, aki igazszavú Osiris előtt, eljött e földre és birtokba vette azt tulajdon két lábával. Ő Tem, és a városban van. "Fordulj vissza, Ó Rehu, akinek szája fénylik és feje mozog*, fordulj te vissza reje előtt. ". Más olvasat szerint((Fordulj vissza az elöl, aki örködik, és önmaga láthatatlan.(. Osiris Ani legyen biztonságban őrizve. Ő Isis és hajával borítatva találtatik(homlokáról omlik szét*-*). Ő Isis által fogantatott és Nephthys által született, és elvágta a dolgoktól, amelyektől el kell vágni. "Félelem követ téged, a rettegés van karjaidban. Karok öleltek évmilliókig(halandó gyűlnek köréd. Te sujtasz le ellenségeid közbenjáróira, és te fogod össze a sötétség hatalmának karjait. Két húgod (Isis és Nephthys) adatott neked gyönyörűségedre. Te teremtetted azt, aki Kher-aha-ban van, és aki Anu-ban. Minden isten fél tőled, aki hatalmas és rettenetes vagy(megbosszulsz minden istent az emberen aki megátkozott téged, és nyilakat lősz rá. Te akarod szerint élsz. Te vagy Uatchet, a Langok Asszonya, gonoszság történik azokkal, akik maguk fordulnak ellened." Ki ez? "Alakja rejtett, Menhu adta ****-****. (Ő aki látja mi van kezén(Qerau neve, vagy, mások azt mondják ez a Kötömb neve. "Most, akinek szeme fénylik és feje mozog, ez Osiris fallosza, de mások azt mondják Ra-é. (Kibontottad hajad, és homlokod köré borítottad(Isis szavaira vonatkozik, aki haja mögé rejtőzött, és maga köré vetette. "Uatchet, a Lángok Asszonya*, Ra szeme".

A HÉT ARIT Az Első Arit Az Ajtóőr neve Sekhet-her-asht-aru. A Figyelő* neve Smetti. A Hírnök neve Hakheru. Az Osiris Ani, akinek szava igaz, amikor az Első Arit-hez érkezik mondá("Én vagyok hatalmas, aki önnön fényét teremtette. Eljöttem hozzád Ó Osiris, megtisztultam attól, ami bemocskolt téged, ó, imádlak téged. Vezess utamon. Név nem Ra-stau neve nekem. Hődolát néked, Ó Osiris, hatalmad és erőd teljében Ra-stau-ban. Kelj fel és győzz, Ó Osiris, Abtu-ban. Te jársz a menny körül , te hajózol Ra színe előtt, te tekintesz minden lényre, akinek tudása van. Üdvözlés néked Ra, aki a mennyben jársz, én mondom az igazságot, Ó Osiris, hogy én vagyok az isten Sahu(Szellem-test)-ja, könyörgök neked, hogy ne űzessen el, és vetessen a lángoló tűz falra. Nyíljék meg az út Ra-stau- ban, Osiris fájdalmai enyhíthessenek, öleld magadhoz, akit a Mérleg mért meg, készíttessen ösvény Osiris számára a Nagy Völgyben, és legyen Osiris-nek fénye, ami irányítja útján". A Második Arit. Az Ajtóőr neve Unhat. A Figyelő* neve Seqt-her. A Hírnök neve Ust. Az Osiris Ani, akinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit-hoz érkezik(("Ő leül, hogy véghez vigye szíve akaratát, és megmérte a szavakat, mint Osiris Segítője. Az erő, ami Thoth-ot védi, megalázkodásra kényszeríti a rejteki Maati isteneket, akik Maat-tal táplálkoznak életük éve alatt. Felajánlom áldozataimat (neki(abban apillanatban, amikor elkészül útjával. Közeledem és rálépek az ösvényre. Ó, engedd, hogy folytathassam az utamat, és elérjem Ra látványát, és azokét, akik megteszik áldozatukat." A Harmadik Arit Az Ajtóőr neve Unem-hauatu-ent-pehui. A Figyelő* neve Seres-her. A Hírnök neve Aa. Az Osiris az Ani írnok, akinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit- hoz érkezik(("Én vagyok, aki a mélységben rejtőzöm. Én vagyok Rehui Bírója, eljöttem és elhárítottam az Osiris-t bántó dolgokat. Szilárdan lekötöttem a helyet, ahol áll, Urt-ból jövet. Megszilárdítottam a dolgokat Abtu-ban, megnyitottam az utat Ra-satu-n keresztül, és

megszabadítottam Osirist a fájdalmaitól, amik gyötörték. Kiegyensúlyoztam a helyet, ahol áll, és ösvényt készítettem számára(csillogóan fénylett Ra-stau-ban." A Negyedik Arit. Az Ajtóőr neve Khesefer-her-asht-kheru. A Figyelő* neve Seres-tepu. A Hírnök neve Khesefer-at. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit-hoz érkezik(("Én vagyok a Bika, Osiris ösanyjának fia. Ó, add apádnak, istenhez hasonló társaid Urának, hogy bizonyítékokat hozzon oldaladon. Megmértem a bűnöst ítéletemben. Orrlyukaidhoz hoztam az életet, ami örökké tart. Én vagyok Osiris fia, teljesítettem az utazást, felemelkedtem Khert- Neter-ben." Az Ötödik Arit. Az ajtóőr neve Ankhf-em-fent. A Figyelő* neve Shabu. A Hírnök neve Teb-her- kha-kheft. Az Osiris Ani írnok, akinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit- hez érkezik(("Elhoztam neked az állkapcsot Ra-stau-ban. Elhoztam neked a gerincet Anu-ban. Összegyűjtöttem sokféle részedet. Visszaszorítottam Aapep- et érted. Ráköptem a vágásokra (testeden(. Ösvénnyé tettem mgam feléd. Én vagyok az Öreg az istenek között. Megtettem az áldozatokat Osiris-nek. Az igazság szavával védelmeztem őt.Összegyűjtöttem csontjait, és egybegyűjtöttem tagjait." A Hatodik Arit. Az Ajtóőr neve Atek-tau-kehaq-kheru. A Figyelő* neve An-her. A Hírnök neve Ates-her--(ari(-she. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit-hez érkezik(("Naponta eljöttem, naponta eljöttem. Úttá tettem magam. Túlléptem azon, amit Anpu (Anubis) teremtett. Én vagyok az Urrt Korona Ura. Én vagok a mágikus erő szavai (tudásának (birtokosa, én vagyok a törvény szerinti Bosszúálló, begbosszúltam Szemének(megsebesítését(. Én védtem meg Osirist. Teljesítettem utazásomat. Az Osiris Ani előrelépett veled a szóval, ami igaz." A Hetedik Arit. Az Ajtóőr neve Sekhmet-em-tsu-sen. A Figyelő* neve Aa-maa-kheru. A Hírnök neve Khesefer-khemi. Az Osiris Ani írnok, akinek szava igaz, mondá (amikor ezen Arit-hez érkezik((" Eljöttem hozzád, Ő Osiris, utálatos kibocsátásoktól megtisztulva. Te jársz a mennyben, te látod Ra-t, te látod a lényeket, akik tudással bírnak. (Üdvözlés, néked, EGY! Íme, te vagy a sektet Hajóban, ami a mennyek közt utazik. Elmondom, amit a Sahu(szellem-test)-dnak kívánok. Ő erős, és létezni kezdett, éppen ahogy mondtad. Szemtől-szembe találkozol vele. Készíts fel azon utak mindegyikére, amelyek jók, (és amelyek(hozzád vezetnek."

ÚTMUTATÁS: Ha (ezen(szavak a szellem által mondatnak amikor a Hét Arit-hoz érkezik, és belép az ajtókon, nem fordíthatják vissza és nem utasíthatják vissza Osiris előtt, el lesz készülve létet nyerni az áldott lelkek közt, és uralma lesz Osiris Ősi követői közt. Ha ezek elvégeztetnek bármely szellemért, az elnyeri a létet azon a helyen, mint az örökkévalóság egyik ura Osiris-szal egy testben, és egyetlen lény sem harcolhat vele, sehol.

OSIRIS HÁZÁNAK OSZLOPAI

A következők mondatnak, amikor valaki az ELSŐ OSZLOP-hoz ér. Az Osiris Ani írnok, akinek szava igaz, mondá("Reszketzs Hölgye, magas falú**, a legfelsőbb hölgy, a pusztítás asszonya, a szavak kiejtője, amik visszatartják a pusztítókat, aki megszabadít a pusztulásból, ami eljövend." Az ő Ajtóőrének neve Neruit. A következők mondatnak, amikor valaki a MÁSODIK OSZLOP-hoz ér. Az Osiris Ani írnok, akinek szava igaz, mondá("Menny Hölgye, Aa Két Föld Úrnője, tüz által felfalt, halandók Hölgye, aki végtelenül hatalmasabb, mint bármely emberi lény." Az Ajtóőröd neve Mes-Ptah. A következők mondatnak, amikor valaki a HARMADIK OSZLOP-hoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Oltárok Hölgye, a hatalmas hölgy, akinek áldozatokat mutatnak be, hön szeretett minden isten által, aki felhajózik a folyón Abydos-ig." Az Ajtóőre neve Sebqa. A következők

mondanak, amikor valaki a NEGYEDIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, akinek szava igaz, mondá("Uralkodsz késeiddel, Két Föld Úrnője, Nugott Szív(Osiris) ellenségeinek elpusztítója, aki erendelte a felszabadítását azoknak, akik gonosz véletlen által szenvednek*." Ajtóőrének neve Nekau. A következők mondatnak, amikor valaki a ÖTÖDIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Láng, tűz Hölgye, hozzád szóló könyörgések elnyelője, aki nem engedi neki megközelíteni a felkelőt." Ajtóőrének neve Henti--Requ. A következők mondatnak, amikor valaki a HATODIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Fény Hölgye, aki hangosan üvöltesz, akinek féktelenségét nem lehet mgérteni. Kedvét nem lehet lelteni a kezdetek óta. Kígyók vannak mindenütt, amelyek ismeretlenek. Ezek a Nyugott-Szívû előtt hozattak elő." Az Ajtóőrének neve Semati. A következők mondatnak, amikor valaki a HETEDIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Ruházd fel göngyöleggel a segély nélkülit, aki sír érte, és szereti, ami fedi." Ajtóőrének neve Saktif. A következők mondatnak, amikor valaki a NYOLCADIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Lángoló tűz, kiolthatatlan, messzira nyúló lángnyelvekkel, ellenállhatatlan mészáros, ki nem tud félelem nélkül átérni halálos támadásodon." Ajtóőrének neve Khutchetef. A következők mondatnak, amikor valaki a KILENCEDIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("Fönöknő, erő hölgye, aki csendes szívet adott ura leszármazottjainak. Kerülete háromszázötven khet, és Dél földpátjába öltözik. Bekötözte az isteni alakot és felöltöztette a reménynélkülit. Szabadító, minden ember hölgye." Ajtóőrének neve Arisutchesef. A következők mondatnak, amikor valaki a TIZEDIK OSZLOPHoz érkezik. Az Osiris Ani írnok, kinek szava igaz, mondá("A hangos hang istennője, esdeklői gyászolnak*, a rettenetes, aki elborzad, és aki nem borzad el. " Az Ajtóőr neve Sekhenur. Nu, a pecsét őrének intézője mondá amikor Osiris TIZENEGYEDIK OSZLOPÁHOZ érkezik("Megtettem utamat, ismerlek, tudom neved, és tudom annak nevét, aki benned van(Ő, aki mindig csak öl, a démonokat tűzzel fogyasztja, az oszlopok úrnője, a hölgy, akit a sötétség napján éljeneznek" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. Az Osiris Nu, a pecsét őrének intézője mondá amikor Osiris TIZENKETTEDIK OSZLOPÁHOZ érkezik("Megtettem utam, ismerlek, tudom neved, és annak nevét, aki benned van(Két Födéd Szellemidézője, a tűz által hozzád jövők elpusztítója, szellemek hölgye, Ura szavának engedelmeskedő" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. Az Osiris Nu, a pecsét őrének intézője mondá amikor Osiris TIZENHARMADIK OSZLOPÁHOZ érkezik("Megtettem utam, ismerlek, tudom neved, és annak nevét, aki benned van(Osiris hajtotta rá karjait,és megalkotta Hapi-t(a Nilus- isten), hogy fényességet sugározzon ki rejteki helyeiről" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. Az Osiris Nu, a pecsét őrének intézője mondá ,amikor Osiris TIZENEGYEDIK OSZLOPÁHOZ érkezik("Megtettem utam, ismerlek, tudom neved, és annak nevét, aki benned van (Hatalom hölgye, aki a Vörös Démonokon tapos, aki a Haaker ünnepet tartod a hibák meghallásának napján" az ő neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A TIZENÖTÖDIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Démon, vörös hajú és szemû, aki éjjel jelenik meg, béklyóban van a démon hajlékában**. Kezei adassanak a Nyugott-Szívûnek az ő órájában, fejlődése folytatódjon tovább" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A TIZENHATODIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Írtóztató, az eső--vihar hölgye, emberek lelkeinek elpusztítója, emberek testeinek felfalója, parancsolója, előállítója, és vérengzés csinálója" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A TIZENHETEDIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("A darabok-faragója a vérben**, Ahibit, a haj hölgye" a

neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A TIZENNYOLCADIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Tűz-szerető, tiszta, mészárlás szerető, fejek levágója, romlásra ítélt*, a Nagy Ház hölgye, démonok mészárosa esthajnalkor*" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A TIZENKILENCEDIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Az életnek fényt-adó, egész nap lángoló, az erő hölgye (és(Thoth isten saját írásának hölgye" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A HUSZADIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Ura barlangjának lakója, a neve Öltöztető, az alkotások elrejtője, szívek meghódítója, elnyelő(jük(" a neve. Megvizsgálta a segítség nélküli begöngyölését. A HUSZONEGYEDIK OSZLOP. A Heru-em-khebit Osiris, akinek szava igaz, mondá, amikor elérkezik ezen oszlophoz("Kés, ami vágott amikor(neve(elhangzott, levágója azoknak, akik lángját közelítik" a neve. Titkos tervekkel bír.

FÜGGELÉK (A Turin Papyrusz-ból, Lepsius kiadás, Nl. 64, a szöveg, ami a huszonegyedik oszlopra vonatkozik.)

AZ AUFANKH OSIRIS, KINEK SZAVA IGAZ, MONDÁ(Üdvözlét, mondá Horus, Ó Nyugott- Szívű Huszonegyedik oszlópa! Megtettem utam. Ismerlek. Tudom neved. Ismerem az istennő nevét, aki őriz. "Kard, mely lecsap nevének kiejtésekör, bűzös arc, lángja megközelítőinek lgyőzője" a neve. Te őrzöd az isten bosszúállójának titkos dolgaitm te őrzöd őket. Amam a neve. Te tetted, hogy a kőris fák(cédrus) ne nőjenek,és a shenu fák(akácia) ne virágozzanak, és megakadályoztad a réz megtalálását a hegyekben. Az Oszlop Tchatcha(Fönököke)- ja a Hét Isten. Tchen, vagy Anthch (At), a neve az ajtónál lévőknek. Hetepmes a másik neve. Messep a neve a másiknak ott. Utchara az amott lévő neve. Beq a neve az ott lévőknek. Anp(Anubis) a neve annak, aki ott van. Megtettem utam. Én vagyok Menu-Heru, apjának bosszúállója, apjának örököse Un-Nefer. Eljöttem. (Áldozatokat(adtam apámnak, Osiris-nek. Legyőztem minden ellenségét. Minden nap eljöttem az igazság szavával, a hűség ura, apám, Tem házában, Anu Ura, én, az Auf-ankh Osiris, akinek szava igaz a nyugati mennyországban. Megtettem azt, ami helyes számára***, megünnepeltem a Haker ünnepet, az ott lévő úr számára. Az ünnepek vezetőjeként cselekedtem. Süteményeket adtam az Oltár Istenei számára. Én lettem az égőáldozatok vezetője, süteményt, sört, ökröt, ludakat adok apámnak, Un-Nefer-nek. Én vagyok a Ba-lélek védelmezője, én tettem, hogy a Benu madár megjelenjen (szavaimra(. Eljöttem minden nap az isten házába tömjén áldozatot végezni. Eljöttem a shenti köpennyel. Én állítottam a Neshem hajót a vízre. Én tettem, hogy Osiris Khenti Amenti szavai igazak legyenek ellenségei előtt. Egy hajóban elragadtam minden ellenségét a Kelet mézáros-házába, ahonnan soha sem szökhettek meg Keb isten gyámsága alól, aki ott lakik. Én tettem, hogy Ra Kefaiu istenei felálljanak, én tettem szavukat igazzá. Úgy jöttem, mint írrok. Tanulmányoztam (az írásokat(. Én tettem, hogy az istennek ereje legyen a lábában. Eljöttem a házába annak, aki a hegyén van (Anubis). Láttam a Seh terem Fönökét. Beléptem Ra-stau-ba. Láthatatlanná tettem magam. Megtaláltam számomra a határt. Megközelítettem Nerutef-et. Felöltöztettem a meztelent. Felhajóztam a folyón Abydos-ba. Elvégeztem Hu és Sa szertartását. Beléptem Astes házába. Esdeklő imát tartottam Khati istennek és Sekhmet-nek Net(Neith) templomába, vagy az Öreg számára. Beléptem Ra-stau-ba. Láthatatlanná tettem magam. Megtaláltam a határvonalat. Megközelítettem Nerutef-et. Felöltöztettem a meztelent. Felhajóztam a folyón Abydos-ba. Elvégeztem Hu és Sa ceremóniáit. Befogadtattam. Felkeltem, mint egy király, koronázva. Betöltöttem helyemet

apám helyének trónján, az Istenén, Aki kezdetben volt. Dicsőítettem Ta-Tchesert Meskhen-jét. Szájam tele van Maat- tal(Igazság). Megsemmisítettem az Akehau kigyókat.A Hatalmas Házba jöttem testemmel virágzó állapotban. Én okoztam, hogy utazhassam a Hai Hajóban. A gyanta kenőcse..... az ember(Rekhit) hajában van. Beléptem Astes Házába. Imádattal közelíttem meg a két Khati istent és Sekhem-et, akik az Öreg házában vannak (Anu-ban). (És Osiris isten mondá(("Eljöttél hát, te leszel a kegyelt Tetu-ban, Ő Auf- ankh Osiris, akinek szava igaz, Shert-en-Menu hölgyének fia, akinek szava igaz."

AZ ANMUTAEF ÉS SAMREF PAPOK ANMUTEF PAP BESZÉDE. Eljöttem hozzátok, Ó hatalmas Tchatcha Főnökök akik a mennyben és földön laknak, és Khert-Neter-ben, elhoétam nektek Osiris Ani-t. Semmit sem követett el, ami utálatos az istenek előtt. Engedjétek neki, hogy köztetek élhessen, minden nap. Az Ani írnok Osiris imádja Osiris-t, Rasta Urát, és a Hatalmas Istenek Seregét, akik Khert-Neter-ben élnek. Mondá("Hódolat néki, Khenti Amenti, Un- Nefer, aki Abtu-ban lakik. Eljöttem hozzád. Szívem igazságot hordoz. Nincs bűn a testemben. Nem hazudtam szánt szándékkal, nem cselekedtem kétszínűen. Engedd, hogy süteményeket kaphassak, hogy megjelenhessek az oltárnál, az Igazság Urai jelenlétében, engedd, hogy (akaratom szerint(jöhessek és mehessek Khert-Neterből, add, hogy Szív-lelkem ne űzessen el (tőlem((add, hogy szemlélhessem a Korong látványát és a Holdat örökkön-örökké.

SAMEREF PAP BESZÉDE. Eljöttem hozzátok, Ó Tchatcha Főnökök, akik Rasta-ban laktok, és elhoztam nektek Osiris Ani-t, engedd, hogy kapjon süteményeket, vizet, levegőt, és birtokot Dekhet-hetep-ben, mint Horus kévetőinek adtad. Az Osiris Ani, akinek szava igaz, Osiris-t imádja, az örökkévalóság Urát, és a Tchatcha Főnököket, Rasta Urait. Mondá("Hódolat néked Ó, Khert-Neter Királya, Akert Kormányzója! Eljöttem hozzád. Ismerem terveidet, felszerelkeztem az alakokkal, amiket Tat-ban veszel fel. Adj nékem helyet Khert-Neter-ben, az Igazság Urai közelében. Birtokom tartós legyen Sekhet- hetep-ben, a süteményeket jelenlétedben kapjam."

AZ ANU-I BÍRÓK

Üdvözlét, Thoth, aki Osiris szavait igazzá tette ellenségei előtt, add, hogy az írnok Nebseni szavai igazak legyenek ellenségei előtt, ahogy azt megtetted Osiris szavaival, hogy igazak legyenek ellenségei előtt, a Tchatcha Főnökök jelenlétében akik Ra-val és Osiris-szel vannak Anu-ban , a "dolgok éjszakája" éjszakáján, a csata éjszakáján, a Sebau démonok béklyóba verésének éjszakáján, és Neb-er-tcher ellenségei elpusztításának éjszakáján. Most a hatalmas Anu-i Tchatcha főnökök Tem, Shu, Tefnut, (Osiris és Thoth(. Most a "Sebau démonok béklyóba verése" Set Smaiu démonainak elpusztítását jelenti, amikor másodszor gonoszat tettek. Üdvözlét Thoth, aki igazzá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazzá Osiris Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Főnökökkel együtt, akik Tetu-ban vannak, a Tetu-I Tet felállításának éjszakáján. Most a nagy Tchatcha Főnökök akik Tetu-ban vannak, Osiris, Isis, Nephtys,és Horus, apjának megbosszulója. Most a " Tetu-I Tet felállítása" Horus vállának (feltámadását(jelenti, aki Sekhem Kormányzója. Ők vannak Osiris körül a szalagban (és a(kötésekben. Üdvözlét Thoth, aki igazzá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazzá Osiris Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Főnökökkel együtt, akik Sekhem-ben vannak a "dolgok éjének" éjjelén. Most a nagy Tchatcha Főnökök, akik Sekhem-ben vannak, Heru-Khenti-en-ariti és Thoth, aki a Nerutef-I Tchatcha Főnökökkel van. Most a "az éjszakai ünnep dolgainak" éjszakája a virradatot jelenti Osiris

díszkoporsóján. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá Osiris Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik a kettős Pe-Tep városban vannak Horus "Senti"-jének felállításának ,és apja, Osiris tulajdonainak öröklésében való megerősítettésének éjjelén. Most a nagy Tchatcha Fönökök, akik Pe-Tepi-ben vannak, Horus, Isis, Kesta(Mesta) és Hapi. Most a "Horus (Senti(-jének felállítása Set szavaira vonatkozik, amit követőinek mondott ("Állítsátok fel a Senti-t". Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá az Osiris írnok Ani szavait békében, ellenségei ellen, a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik Rekhti Földjein(Taiu-Rekhti) vannak, az éjszakán, amikor Isis lefekszik, és őrt áll bátyjának siratásánál. Most a nagy Tchatcha Fönökök akik Taiu-Rekhti-ben vannak (Isism Horus, Kesta(Mesta), (Anpu és Thoth(. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá az Osiris írnok Ani szavait, akinek szava igaz, az ellenségei előtt, a nagy Tchatcha Fönökökkel, akik Abtu-ban vannak Haker isten éjszakáján, amikor a holtak elválasztatnak, a szellemek megítéltetnek, és amikor a felvonulást Teni-ben tarják. Most a nagy Tchatcha Fönökök akik Abtu-ban vannak (Osiris, Isis, és Up-uat. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá az Osiris, a szent, minden istennek tett felajánlások írnokának és elosztójának, Ani-nak szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik megvizsgálják a holtat a megsemmisítettek vizsgálatának éjszakáján. Most a nagy Tchatcha Fönökök, akik holt vizsgálatánál jelen vannak (Thoth, Osiris, Anpu és Asten(Astes). Most a megsemmisítésre várók vizsgálata (vagy számlálása) a dolgok elzárását jelenti a lázadás fiai elől. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá Osiris írnok Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik föld felásásánál és vérükkel való (elkeverésénél(vannak jelen, és Osiris szavának igazá tételénél. Ami a Tchatcha Fönököket illeti, akik a föld felásásánál vannak jelen Tetu- ban(Amikor a Smaiu démonok eljöttek állati formába alakítva magukat, ezen Tchatcha fönökök elpusztították őket az istenek jelenlétében, vérüket vették, és elvitték hozzájuk(az istenekhez). Ezek a dolgok a (gonosz(vizsgálatakor engedtetnek meg, amelyet a Tetu-ban lévő(istenek(végeznek el. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá Osiris írnok Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik Nerutef-ben vannak az "Alakok Rejtettje"-ének éjjelén. Most, az "Alakok Rejtettje"-ének éjszakája megfelel Osiris Un--Nefer karja, sarka és combja elhelyezésének a szarkofágon(Osiris-én(. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá Osiris írnok Ani szavait ellenségei előtt a nagy Tchatcha Fönökökkel együtt, akik Rasta-ban vannak azon az éjszakán, amikor Anpu karjaival Osiris mellett fekszik, és amikor Horus szavai igazá tettek ellenségei előtt. A nagy Tchatcha Fönökök akik Rasta-ban vannak (Horus, Osiris és Isis. Osiris szíve boldog, Horus szíve örömmel teli , és Egyiptom(Aterti) két fele teljesen elégedett. Üdvözet Thoth, aki igazá tette Osiris szavait ellenségei előtt, tegyed igazá Osiris, az Ani írnok, a minden istennek szóló szent áldozatok ügyelőjének szavait ellenségei előtt a Tíz nagy Tchatcha Fönökkel együtt, akik Ra-val , Osiris-szel , minden istennel és istennel vannak Nebertcher isten jelenlétében. Megsemmisítette ellenségeit, megsemmisített minden hozzátartozó gonosz dolgot. ÚTMUTATÁS: Ha ez a fejezet elmondatik az elhunytért, vagy az elhunyt felett, ő eljön nappal**, megtisztulva a halál után, szívének akarata szerint. Most ha e fejezet elmondatik felette, előrelép a föld felett*, megmenekszik minden tűz elől, semmilyen hozzátartozó gonosz dolog nem fogja körül venni soha(millió időn keresztül lesz ez**.

OSIRIS ANI SZÁJÁNAK MEGNYITÁSA.

Ez mondatik(- Ptah isten nyitja meg szájamat, és városom istene fogja kioldozni kötéseim, a kötéseket, amik számat fedik el. Arra fog jönni Thoth, aki nagy számban van felszerelve az erő szavaival, ki fogja oldani kötelékeim, kigyenesíti* a Set isten kötelékeit, amik szájamon vannak. És Tem isten ***. Aztán Shu isten nyissa meg szájam, nyissa meg szájam ugyanazzal a vas szerszámmal, amivel az istenek száját nyitotta meg. Én vagyok Sekhmet istennő, én viszem ülésemet a helyre, Amt-ur-ral, a menny nagy szelével az oldalamon. Én vagyok a hatalmas Csillag-istennő, Saah, aki Anu Lelkei közt lakizik. Most, ami minden ígére és szóra vonatkozik, ami ellenem mondatik, az Isteni sereg minden istene helyezkedjen azok ellen.

A HATALOM SZAVAINAK OSIRIS ANI-HOZ HOZATALA, aki mondá(- Én vagyok Tem- Khepera, aki isteni anyja combjából teremtette magát. Azok, akik Nu-ban laknak farkasokká tetettek, és azok, akik a Tchatcha Főnökök közt vannak, hiénákká váltak. Íme, magamhoz gyűjtöm e varázslatot azon személyektől, akiknél van, és (azokról a helyekről(ahol van, (és hozzám jön(, gyorsabban, mint egy agár, és sebesebben, mint a fény. Üdvözet néked, aki elhozza a Ra Komphajóját, keményen és egyenesen tartod irányodat az északi szélben, amint felfelé hajózola folyón a Tűz Szigete felé, ami Khert-Neter-ben van. Íme, összegyűjtöttem e varázst ahonnan az csak megtalálható lehet, és azoktól akiknél lehet (és eljön hozzád(gyorsabban, mint egy agár, és sebesebben, mint a fény. Ez(a varázs) tette Mut átváltozásait(ez alakította az isteneket (vagy(tartotta őket csendben(ezáltal adta Mut az (élet (melegét az isteneknek. Íme, az erő e szavai az enyéme, és hozzám kell jönniük onnan, ahol csak lehetnek, vagy akiknél lehetnek, gyorsabban, mint az agárok és sebesebben, mint a fény (vagy más olvasat szerint ()"sebesebben, mint az árnyak".

FÜGGELÉK

A FEJEZET, AMELY EMLÉKEZTETI AZ EMBERT KHERT-NETERBEN VISELT NEVÉRE.(A holt (mondá(- Adjanak nekem nevet a Nagy Házban (Per-ur), és emlékezzek a Tűz Házában (Per Nesor) viselt nevemre az éjszakán, amikor az évek összeszámláltnak és a hónapok számai elmondtnak. Az Isteni Eggyel lakom, az ég keleti felén készítem ülőhelyemet. Ha valamely isten utánam jön, én képes leszek nevét kinyilatkoztatni.

OSIRIS ANI KHERT-NETER-I SZÍV ADATÁSÁNAK FEJEZETE. Mondá(- Szívem legyen velem a Szívek Házában. Szívbjom** legyem velem a Szívbjok** Házában. Legyem velem szívem és nyugodjon bennem, különben nem ehetem Osiris süteményeit a Virágok Tavának keleti oldalán, nem kaphatok hajót, amelyben lehajózhatok a folyón, sem hajót, mellyel felvitorlázhatok a folyón, nem lennék képes hajóba szállni veled. Legyen nekem* szájam, amivel igazat mondhatok. Lábammal tudjak sétálni. Legyen karom, amivel legyőzhetem ellenségemet. Az ég két ajataja nyíljék meg előttem. Keb, az istenek Erpat- ja nyissa meg nekem állkapcsait. Nyissa meg két szemem, melyek a kötésektől vakok. Adja, hogy felemelhessem lábaimat járásra, melyek össze vannak kötözve. Anpu tegye lábaimat erőssé. Sekhmet istennő keltsen fel és emeljen fel. Emelkedjem a mennybe, amit parancsoltam végeztessen el Het-ka-Ptah-ban. Tudom hogyan kell használni szívemet. Szívbjom mestere vagyok. Karjaim és kezeim mestere vagyok. Lábam mestere vagyok. Megvan az erőm hogy megtegyem azt, amit KA-m vágyik tenni. Szív-lelkem nem lesz fogoly* testemben Mentet kapuinál, amikor bemegyek és kijövök rajtuk békében.

OSIRIS, A MINDEN ISTENNEK SZÓLÓ FELAJÁNLTÁSOK ELOSZTÓJA, ANI, AKINEK SZAVA IGAZ OSIRIS ELŐTT, SZÍVE VISSZA NEM UTASÍTÁSÁNAK FEJEZETE. Mondá(- Anyám szívem**. Anyám szívem**. Átváltozásaim szívbjaja***. Senki se álljon fel ellenem hozott bizonyítékokkal. Senki se kergessen el a Tchatcha Fönököktől. Senki cselekedete miatt se pártoljon el tőlem a Mérleg Őrének jelenlétében. Te vagy KA-m, testem lakója, Khnemu isten, aki éppé teszi tagjaimat. Jelenj meg a boldogság helyén, ahová megyünk. Nevem ne legyen undorító a Shenit Fönököknek, akik szilárdá teszik az embereket. (Legyen ez elegendő számunkra, és legyen a hallgatás és figyelés elegendő számunkra, és szívünk legyen örömteli a szavak mérésénél. Ne mondassék huzugság ellenünk a Nagy Isten, Amentet Ura előtt. Milyen hatalmas is vagy, amikor felkelsz dicsőségében!(I. SZABÁLY(E szavak mondassanak egy zöld, finom réz szalaggal átkötött skarabeusz kő felett, egy ezüst gyűrűvel(amit a Khu(az elhunyt)-ra kell hejezni, stb. Í. ÚTMUTATÁS:Nu Papyruszából, 21. Oldal)(Ha e fejezet ismert (az elhunyt álta(, igazmondónak találtatik mind a földön, mind Khert-Neter-ben, és el tud végezni minden cselekedetet, amit egy emberi lény. Ez nagy védelem, amit az isten adott. E fejezetet Khemenu városában találták a ba táblán, amin eredeti lapislazuli berakásos betűk voltak, és az isten(szobra(talpa alatt volt Őfelsége, Dél és Észak Királya, Menkaura (Mycerinus) uralkodása alatt(igazság szerint** Herutataf Herceg találta utazása alatt, amit azért tett, hogy megvizsgálja a templomokat. Egyszer* Nekht vele volt, aki szorgalmas volt, hogy megértesse vele, és a király elé vitte, mint egy csodás tárgy, amikor megértette, hogy micsoda rejtély tárgya is ez, olyané, amelyet még soha nem láttak vagy nem is fognak. E Fejezetet egy szertartásosan tiszta és büntelen embernek kell elmondania, aki nem ette állat vagy hal húsát, és nem került kapcsolatba asszonnyal. És íme, egy zöld kőből készült skarabeuszt csinálsz, arany szegéllyel, amit az ember szíve fölé kell tenni, és ez elvégzi számára a "száj megnyitás"-át. És bekened ezt mirhával, és a következő mágikus erejű szavakat mondod felette.

(Itt következik az Ani szívének nem eltaszításáról szóló Fejezet szövege.)

AZ EMBER SZÍV LELKÉNEK VALÓ KISZAKÍTÁSA NEM ENGEDÉSÉNEK KHERT--NETERBEN** FEJEZETE. Az Osiris írnok Ani mondá (- Én vagyok az, aki a az Égi Vízből(Akeb) jön. Ő (Akeb) adott bőséget nekem, és birtokolta az uralmat a Folyó alakjában. (Ez egy kis része egy hosszabb Fejezetnek, ami a függelékben van.)

FÜGGELÉK (A következők Nefer-uben-f Papyruszából valók, Naville op. Cit. I Bl. 72.)

A VÍZ IVÁSÁNAK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az am khent pap, Nefer-uben-f, akinek szava igaz, mondá(- Én,***, vagyok aki Keb istenből jön. A vízözön neki adatott, ő lett az úr abból, Hapi alakjában. Én, az am khent Nefer-uben- f, megnyitom a menny ajtajait. Thoth megnyitotta nekem Qebh (az Égi Vizek) ajtajait. Lo, Hepi Hepi, az Ég két fia, hatalmasak a ragyogásban, engedjétek, hogy én legyek az úr a víz felett, úgy ahogy Set uralmat nyert gonosz ereje felett a Két Föld megrohanásának napján. Átjutottam a Hatalmasok által, tetőtől talpig**, úgy, ahogy átjutott a Hatalmas Isten, a Szellem, aki felszerelkezett, akinek neve ismeretlen. Átjutottam a váll Régije által. Én vagyok Nefer-uben-f, akinek szava igaz. Osiris, megnyitotta nekem az Égi Vizet. Megnyitotta nekem az Égi Vizet Thoth-Hapi, a horizont Ura, "Thoth, a föld hasítójának" nevében. Én vagyok a víz mestere, ahogy Set a fegyverének mestere. Én vitorlázom az égen keresztül, én vagyok Ra, én vagyok Ru. Én vagyok Sma. Megettem a

Combot, összeszedtem a csontot és a húst. Én járok Sekhet-Ar Tava körül. Határtalan örökkévalóság adatott nékem. Íme, én vagyok az örökkévalóság örököse, akinek végnélküliség adatott. (A következő Fejezetek Nu Papyrusából valók, 7. És 12. oldal)

A VÍZ IVÁSÁNAK ÉS A MEG NEM ÉGÉS FEJEZETE (KHERT-NETER-BAN(Nu mondá(- Üdvözet, Amentet Bikája! Hozzád hozattam. Én vagyok Ra evezője*, amivel az Öreg Isteneket szállította. Ne égessen meg, sem ne semmisítessem meg a tűz által. Én vagyok Beb, Osiris elsőszülött fia, akinek minden isten áldozatot végzett Anu-i Szemének templomában. Én vagyok az isteni Örökös, a Nagyszerű, a Hatalmas, a Nyugvó. Nevemet virágzóvá tettem. Szabadító, te bennem élsz (minden nap(.

A TŰZBEN NEM MEGFŐVÉS FEJEZETE. Nu mondá(- Én vagyok az evező, ami felszereltetett, amivel Ra szállította az Öreg Isteneket, akiket Osiris kisugárzása támasztott fel a lángoló tűz Tavából, és ő nem égett meg. Leülök, mint a Fény-isten, és mint Khnemu, az oroszlánok Kormányzója. Gyere, vágd le a kötéseket róla, amelyek ezen ösvény mellett vezetnek**, és jöjjen ki onnan.

A LEVEGŐ ADÁSÁNAK KHERT-NETER-BENNEK FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Én vagyok a tojás a Nagy Tyúkban. Örökös a nagy hely felett, amit Keb nyilatkoztatott ki a földön. Én élek(ez él. Felnevekszem, élek, belélegzem a levegőt. Én vagyok Utcha-aab. Én megyek e tojás körül (örökös(Megakadályoztam Set pillanatát**. Üdvözet, Két Föld édesese! Üdvözet, tchafa étekben lakozó! Üdvözet, lapis-lazuliban lakozó! Örökös felette, aki bölcsőjében van, a Csecsemő felett, amikor előjött hozzád. FÜGGELÉK (Nu Papyrusából, 12. Oldal)

A LEVEGŐ ADATÁSA NU-NAK KHERT-NETER-BENNEK FEJEZETE. Ő mondá(- Üdvözet néked Temu Isten, engedélyezd nekem az édes lehelletet, ami orrlyukaidban lakozik! Én vagyok a tojás Kenken-ur(a Nagy Tyúk)-ban, és én figyelem és őrzöm a nagyszerű dolgot, ami létezni kezdett, amivel Keb isten megnyitotta a földet. Én élek(ez él(én nővök, élek, szívom be a levegőt. Én vagyok Utcha-aabet isten, én járom körül tojását. Ragyogok a hatalom és az erő pillanatában, Suti. Üdvözet néked, aki édessé teszed Két Föld idejét! Üdvözet égi étkek közt lakozó. Üdvözet, kékek(lapis-lazuli) közt lakozó, figyelj őrzésére annak, aki fészkekben van, a Gyermekeknek, aki eljött hozzád.

A LEVEGŐ ADATÁSÁNAK KHERT-NETER-BENNEK FEJEZETE. Nu mondá(- Én vagyok a szamarak számára. Én vagyok Shu. Elvonom a levegőt a Fény-isten jelenlétéből, a menny legfelsőbb határából, a föld legvégső határából, a Nebah madár legtávolabbi szárnyvégének széléről. Adasson levegő e fiatatl isteni Csecsemőnek. (Szájam nyitva, szememmel látok.(

A LEVEGŐNEK VIZZEL VALÓ FELSZIPPANTÁSA KHERT-NETER-BENNEK FEJEZETE. Üdvözet Tem. Engedélyezd nekem az édes lehelletet, ami orrlyukaidban lakozik Én vagyok az, akit a nagy trón magához ölel Unu városában. Én vigyázok Kenken- ur(a Nagy Tyúk) Tojása felett. Én növekedem és virulok amint ez növekszik és virul. Élek, ahogy ő él. Beszívom a levegőt, ahogy ez beszívja a levegőt.

AZ EMBER SZÍV LELKÉNEK VALÓ KISZAKÍTÁSA NEM ENGEDÉSÉNEK KHERT--

NETERBEN FEJEZETE.** Az Osiris Ani, akinek szava igaz, mondá(- Adjátok vissza, Ó istenek hírvivője! Azért jöttél, hogy elragadjad szív-burkomat, ami él? Szívburkom, ami él nem adathatik neked. (Ahogy(előrehaladok, az istenek engesztelő (imámat(fülelik és arcra esnek, amíg saját földjükön vannak.

FÜGGELÉK (Nu Papiruszából)

A SZÍV.... HOLTAN VALÓ ELRAGADÁSA NEM ENGEDÉSE KHERT-NETER-BENNEK FEJEZETE. (Nu, akinek szava igaz, mondá((- Szívem velem van, és soha sem szakíthatják el tőlem. Én vagyok a SzívekUra, a szív-burok megölője. Igazságban élek, abban születtem. Én vagyok Horus, a Szívekben Lakozó, (én vagyok(a testben lakó. Szavamtól nyertem életemet, szívem létezik**. Szívburkomat nem ragadhatják el tőlem, nem sebesíthetik meg, nem zárhatják** be, ha csapásokat mérnek rám. (Ha(valaki birtokba veszi Keb atyám testében és Nut anyám testében fogom lételemet nyerni. Nem tettem olyat, amitől az isteneket undor fogja el. Nem szenvedhetek vereséget szavam igaza miatt.

AZ EMBER SZÍV-BURKÁNAK NEM ELVITETÉSÉNEK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözlét néked, szív-burkok ellopója és összetörője (és aki az ember szíveinek átváltoztatását elvégzi azok tetteihez igazodva(add, hogy amit tett ne bántsa előtted(Hódolat néktek, Ó Örökkévalóság Urai, ti vagytok a vég nélkül valóság mesterei, Osiris Ani szíve és e szív-burok ne kerüljön karmaid közé, add, hogy semmi ne keljen ellene, mert e szív Osiris Ani-hoz tartozik, és e szív-burok a hatalmas nevekhez (Thoth), a nagyszerű, kinek szavai tagjaiban vannak. Elküldte szívét, hogy testét kormányozza, és megújult az istenek előtt. Osiris, akinek szava igaz, szíve neki van* (megszerzte a hatalmat felette. Nem mondta el, mit csinált. Erőt szerzett tagjai felett. Szíve engedelmeskedik neki, ura ő annak, testében van, soha nem maradhat el tőle. Megparancsoltam neked, hogy engedelmeskedj nekem Khert- Neter-ben. Én, Osiris Ani, akinek szava igaz, békében vagyok* (akinek szava igaz a Csodálatos Amentetben, az Örökkévalóság Birtoka mellett. **FÜGGELÉK (Nu Papiruszából, 5. lap)**

NU SZÍVE ELRAGADÁSA NEM ENGEDÉSÉNEK FEJEZTE KHERT-NETER-BEN. Mondá(- Üdvözlét néked Oroszlán-isten! Én vagyok Unb (a Favirág). Ami undorral tölt el az az isten mészárköve. Szív-burkom ne ragadtassék el az Anu-I Harcoló Istenek által. Üdvözlét neked, aki kötést csavartál Osiris köré, és aki láttad Set-et. Üdvözlét néked, aki lesújtottad és elpusztítottad őt a hatalmasok előtt! E szívem megsiratta magát* Osiris előtt(értem könyörgött. Nekim adtam és neki ajánlottam a szív gondolatait az isten Házában(Usekh- her), homokot hoztam neki Khemenu kapujában. Add, hogy e szív-burkomat ne ragadják el tőlem. Én általam léphetsz trónra, hogy megbilincselj a szív-burkokat neki Sekhet-Hetep-ben, (hogy(évekig* (élhessen(távol mindentől, ami utálatos neki, hogy elvehesse az ételeket azon dolgok közül, amik a tieid, és melyek markodban vannak erős fogásod által. És szív-burkom Tem isten rendeleteinek szenteltetett, aki Suti barlangjain keresztül vezetett, de ne add, hogy szívem, ami elvégezte vágyait a Tchatcha Főnökök előtt akik Khert-Neter-ben vannak, neki adassék. Amikor megtalálják a lábat és kötszert, eltemetik azokat.

NU, AKINEK SZAVA IGAZ, SZÍVE ELKERGETÉSE NEM ENGEDÉSÉNEK FEJEZETE KHERT-

NETER-BEN. Mondá(- Anyám szívem.** Anyám szívem**. Létem szív-burka a földön van. Add, senki ne álljon ellenem, amikor a bizonyoságot hordozom a Dolgok Úrának színe előtt. Ne mondassék ez ellenem, és az, amit tettem "Elkövetett olyan dolgokat, amik az igazság és a törvény ellenében vannak", ne hozzassanak fel ellenem vádak a Hatalmas Isten, Amentet Ura jelenlétében. Hódolat néked, Ó szívem (ab). Hódolat néked, ó szív-burkom. Hódolat néked, ó veséim. Hódolat néktek, Ó ti istenek, akik szakálluk urai, és akik szentek jogaraik miatt. Mondjatok nekem szvakat, amelyek jó jelentésűek Rának, és adjátok, hogy Nehebkau látványának kegyében részesülhessek.

A LEVEGŐ BELÉGZÉSÉNEK ÉS A VÍZ FELETTI ERŐ MEGSZERZÉSÉNEK FEJEZETE.Az Osiris Ani mondá(- Táruljék fel előttem! Ki vagy te? Merre tartasz? Én egy vagyok közüled**. Kik ezek veled? A két Merti istennő (Isis és Nephthys). Elválasztod a fejet a fejtől, amikor belép az isteni Mesqen szobába. Ő adta felkerekedhessek* a Kem-heru istenek templomába. "Lelkek összerakója" szállítóhajóm neve. "Azok, akik felborzolták* a haját" az evezőlapátok neve. "Sert" ("Serkent") a rakodótér neve. "Tarts egyenesen középre" a kormánylapát neve, hasonlóképpen (a hajoé***. Adassannak nekem ott tejjel telt edények, sütemények, egész kenyerek, innivalók, és hús Anpu Templomában. **SZABÁLY**(Ha az elhunyt ismeri e fejezetet, ő be fog menni, miután előjött Khert-Neter-ből (a Gyönyörű Amentet**.

A LEVEGŐ BESZIPPANTÁSÁNAK, ÉS A VIZEK FELETTI HATALOM BIRTOKLÁSÁNAK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözlés néked, Nut istennő Szikomorfája! Adj nekem a (vízből és a(levegőből, ami benned van. Átölelem a trónt, ami Unu-ban van, és öröködöm Neker--ur Tojása felett. Ez virul, és én virulok(ez él, és én élek(ez beszívja a levegőt, és én beszívom a levegőt, én, az Osiris Ani, akinek szava igaz, (békében(.

A MÁSODSZOR NEM MEGHALÁS* FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Titkos helyem megnyílt, rejtett helyem megnyílt. A Szelleme egyenesen a sötétségbe esnek, de Horus Szeme megszentelt, és Upati dajkált. El fogok rejtőzködni köztetek, Ó elmúlhatatlan csillagok. Szemöldököm Ra-éra hasonlít. Arcom nyílt. Szív-burkom trónján van, tudom hogyan kell kiejteni a szavakat. Valójában* én vagyok Ra maga. Nem vagyok jelentéktelen ember. Nem vagyok olyan ember, aki ellen erőszakosságot lehet elkövetni. Atyád érted élt, Ó Nut fia. Én fiad vagyok, Ó hatalmas, láttam a rejtett dolgokat, amik a tied. Megkoronáztattam trónomon, mint az istenek királya. Nem halok meg másodszor Khert-Neter-ben.

AZ EL NEM ROTHADÁS FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Ó te aki mozdulatlan vagy, Ó te, aki mozdulatlan vagy. Ó te, kinek tagjai mozdulatlanok, Osiris-éhez hasonlóan. Tagjaid nem lesznek mozdulatlanok, nem fognak elrothadni, nem fognak szétmorzsolódnival, nem fognak hanyatlásba zuhanni. Tagjaim (maradandóvá(tétetnek, amint Osiris voltam*.

SZABÁLY(Ha e fejezetet az elholt ismeri soha sem fog rothadást látni Khert- Neter-ben. **FÜGGELÉK** (Nu Papiruszából, 18, oldal)

A TEST ELENYÉSZÉSÉNEK NEM ENGEDÉSÉNEK FEJEZETE. Az Osiris Nu mondá(- Hódolat

néked, Ó isteni atyám, Osiris! Eljöttem, hogy bebalzsamozzalak. Balzsamozd be e tagokat, és én nem fogok elenyészni és nem érkezem életem végéhez, éppen mint isteni atyám Khepera, isteni fajtája soha nem látott romlást. Jöjj és erősítsd meg lélegzetem, Ó szelek Ura, aki felmagasztalja ezen isteni lényeket akik önmagadhoz hasonlóak. Alapozz** meg, alapozz** meg, és alakíts erősen engem, Ó temetési láda Ura. Engedd, hogy bejuthassak az el nem múlás földjére, aszerint ahogy veled és atyáddal, Temmel történt, kinek teste soha sem lát romlást, és aki maga sem lát romlást. Soha sem tettem olyat, amit gyűlölsz, éljeneztelek azok között, akik szeretik KA-d. Add, hogy testem ne váljon férgékké, de szabadíts meg, ahogy megszabadítottad önnön magad. Imádkozom hozzád, add hogy ne hulljak romlásba, ahogy azt megadtad minden istennek és istennőnek, minden állatnak és hullőnek, és ne lássak rothadást**, amikor lelkük kiszáll belőlük, haláluk után. És amikor a lélek elhunyt, az ember rothadást látott, és testjének csontjai elporladtak és bûzös dolgokká váltak, tagjai egymás után elmálltak, csontjai gyámoltalan tömeggé porladtak és húsa folyóssá vált. Így az ember a rá törő romlás testvérvé lett, és férgek milliárdjaivá vált, semmi mássá nem vált, csak férgékké*, a vég jött el számára, és felszívódott az isten napjának (Shu) látványában, ahogy azt tette minden isten és istennő, és minden madár és minden hal, minden csúszó-mászó féreg, és minden hullő és vadállat, és minden más dolog. Add, hogy (minden Szellem boruljon) hasra előttem (amikor) felismernek, és magasztaljanak, tőlem való félelmük elborzasztja őket(és legyen így ez minden lényel ami meghalt, legyen az állat vagy madár, vagy hal, vagy féreg, vagy hullő. Legyen élet a halálból. Hullők által okozott romlás ne hozza el végemet, és ne jöjjenek (ellenségek) ellenem különböző formákban. Ne tégy a Mészárló alá kivégzőszobájában, aki megöli a tagokat, elrothasztja őket, miközben (ő) láthatatlan, és aki elpusztítja a holtak testeit, aki mészárlás által él. Add, hogy élhessek és teljesítsem parancsait(megteszem amit parancsolt. Ne tégy ujjai közé, ne győzedelmeskedjék felettem, mert én a te parancsolatod alatt állok, Ó Istenek Ura. Hódolat néked, Ó isteni atyám, Osiris, Te tagjaidban élsz. Te nem rothadsz el, nem válsz férgékké, nem száradsz ki, nem romlasz meg, nem oszlasz fel, nem leszel férgékké. Én vagyok Khepera isten, és tagjaim öröklétet nyertek. Nem fogok elrohadni, nem fogok megromlani, nem oszlok fel, nem leszek férgékké, és nem fogok romlást látni Shu isten szeme előtt. Meg fogom kapni léteimet, elnyerem léteimet (élni fogok, élni fogok(virágozni fogok*, virágozni fogok*, virágozni fogok*(békében fogok felkelni, nem fogok feloszlani, belső részeim nem fognak eltűnni, nem fogok sebesülést szenvedni. Szemem nem fog elrohadni. Arcom formája nem fog eltűnni. Füleim válnak süketté. Fejem nem fog elválni nyakamtól. Nyelvem nem lesz kivéve. Hajam nem lesz levágva. Szemöldököm nem lesz leborotváltva, és semmilyen gonosz fogyatékoság sem fog megtámadni. Testem meg lesz erősítve. Sem nem válok rommá, sem nem pusztítottam el ezen a földön.

AZ EL NEM TŰNÉS ÉS AZ ÉLVE MARADÁS FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözet Shu isten gyermeke. A Tuat megszerezte a hatalmat fejéke felett. A Hamemet Szellemelek közt támadok fel, mint azt Osiris tette. AZ

ISTENEK TÖMBJÉHEZ NEM MENETELNEK FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Fejem oda volt erősítve testemhez a mennyben, Ó Föld Oltalmazója, Ra által. (Ezt(megengedték (nekem (megerősítetésem napján, amikor két lábra álltam a gyengeségből. A haj kivágásának napján** Set és az Istenek Serege a fejemet a testemhez erősítette, olyan erősen, ahogyan az eredetileg volt. Ne történjék semmi ami újból megszabadíthatna tőle! Helyezz biztonságba apám gyilkosai elől. Összekötöttem a Két Földet. Nut összeerősítette hátcsigolyáimat, úgy láttam őket, mint eredetileg, és olyan sorrendben

láthatóak, amelyenben voltak amíg még Maat még nem volt látható, és amikor az istenek még születtek meg látható formákban. Én vagyok Penti. Én vagyok a hatalmas istenek örököse, én vagyok az Osiris írnok Ani, akinek szava igaz.

A KELETRE NE SZÁLLÍTÁSNAK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(-
Üdvözlés Ra fallosza, ami felemelkedik és legyûri ellenségeit. A dolgok amik évmilliókig mozdulatlanul voltak életre kelnek Baba-n keresztül. Erősebb vagyok ezáltal, mint az erős és nagyobb hatalmam van általa, mint a hatalmasnak. Most ne szállítsam el a hajóban, és ne vitessem erőszakkal Keletre, hogy a Sebau Ördögök ünnepet tartsanak felettem. Ne mérettessenek rám halálos ütések, szarvak ne ökleljenek fel. Ne essél el és ne táplálkozz Tebun halain. Most semmilyen fajta gonosz cselekedet ne illesen engem, amit a Sebau Ördögök tesznek. (Ne ökleltesek fel(szarvak által. Így hát Ra fallosza, ami Osiris feje, nem nyeletik el. Nézd, mezők kerülnek hozzám és én levágom a búzát. Az istenek biztosítanak élelmet nekem. Nem leszel felöklelve, Ra-Khepera. Nem lesz genny akkor Tem Szemében és nem leszen megsemmisítve. Nem fog bántalmazás érinteni, és nem szállítatom el hajóban Keletre hogy a Sebau Ördögök ünnepet üljenek felettem ördögi módra. Kegyetlen sebek kés által ne keletkezzenek rajtam, és szállítsam Keletre a hajómban. Én, az Osiris, Minden Isten szent áldozatainak felosztója, Ani, kinek szava igaz, Osiris-nak tett eskük ura.

A FEJ TESTTŐL VALÓ EL NEM TÁVOLÍTÁSÁNAK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá (- Én vagyok a Hatalmas, a Hatalmas fia. (Én vagyok a (tûz, a Tûz fia, akihez a feje adatott miután azt levágták. Osiris fejét nem távolították el testétől, és Osiris Ani feje nem lesz eltávolítva testétől. Nem kötöztem össze magam, egészszé és teljessé tettem magam. Meg fogom újírtani fiatalágomat. Én vagyok Osiris Maga, az Örökkévalóság Ura.

A LÉLEK TESTTEL VALÓ EGYESÜLÉSÉNEK FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözlés néked Aniu isten(Üdvözlés néked Peheri isten, aki termedban laksz, Hatalmas Isten. Add hogy lelkem hozzám jöjjön bárhol ahol csak lehet. Még ha késlekedne is, hozasson hozzám lelkem bárhol legyen is. Te találod meg Horus Szemét melletted állva azon lényekhez hasonlóan akik Osiris-re hasonlítanak, akik soha sem kekszenek el holtan. Add, hogy Osiris Ani, akinek szava igaz, ne feküdjön el holtan azok közt akik Anu-ban fekszenek, a földön ahol a lelkek egyesülnek testeikkel ezerszámra. Adassék meg Ba-lelkem és Szellem-lelkem tulajdonjoga, és legyen szavam igaz vele (Ba-lelkeimmel) minden helyen, ahol csak lehet. Figyeljétek aztán, Ó Menny őrizői, lelkemet (ahol csak lehet(. Még ha ez késlekedne is, adassék, hogy Ba-lelkem lássa testemet. Te fogod megtalálni Horus Szemét mellette állni mint (a Figyelők(. Üdvözlés néktek istenek akik tova vontatják a Millió Évek Urának hajóját , akik keresztülhozzák Tuat egén, akik Nent-en keresztül utaztatják, akik a Ba- lelkeket Szellem-tetsteikbe teszik, akiknek kezei fogják a kormányrudakat és egyenesen tartják, akik szorosan markolják evezőid, semmisítsétek meg az Ellenséget, így a Hajó felderül, és a Hatalmas Isten békében utazhat tovább. Ezenfelül, adjátok hogy Osiris Ani, akinek szava igaz, Ba-lelke előjóják köldökzsinóroddal az ég keleti részében, és hogy ez kövesse Ra-t a helyre, ahol tegnap volt, és legyen békében, békében Amentet-ben. Tekintsen földi testére, folalja el lakhelyét és Szellem-testét, ne tûnjön el, és ne semmisüljön meg örökkön-örökké.

SZABÁLY(E szavak mondassanak el a Ba-lélek arnyból készült mintája felett, amely drágakövekkel

berakott, amit az Osiris melle fölé kell elhelyezni.

KHERT-NETER-BEN AZ EMBER LELKÉNEK NEM RABKÉNT VALÓ TARTÁSÁNAK FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözet néked, aki emelkedett vagy! Üdvözet néked, aki imádott vagy! Üdvözet, Lelkek Erőse, te isteni Lélek aki hatalmas rettegést keltesz, aki félelmet helyezett az istenekbe, aki a hatalmas székhelyén trónol. Készítsd el az utat Osiris Ani Szellem-lelkének, Osiris Ani Ba- lelkének. Felszerelkeztem (a hatalom szavaival(. Egy Szellem-lélek vagyok, felszerelkezve (a hatalom szavaival(. Megtettem utam arra a helyre, ahol Ra és Hathor van.

ÚTMUTATÁS: Ha e fejezetet az elhunyt ismeri, képes lesz átváltozni Szellem- lélekké, aki fel lesz szerelve (lelkével és árnyával(Khert-Neter-ben, és nem záródnak be előtte Amentet ajtajai, amikor a Földön közeledik, vagy amikor visszatér (Khert-Neter-be(.

A SÍR A BA-LÉLEKNEK ÉS AZ ÁRNYNAK VALÓ FELNYITÁSÁNAK, A NAPONKÉNTI KÖZELEDÉSÉNEK, ÉS A KÉT LÁB FELETTI URALOM MEGSZERZÉSÉNEK FEJEZETE. Az Osiris, az írnok Ani, akinek szava igaz, mondá(- A hely, amit lezártak, feltárult(A hely amit bezártak, lepecsételték. Ami a lezárt helyen fekszik feltárult a Ba-lélek által ami benne van. Horus Szemének köszönhetően megszabadultam. Ékítmények állapotodnak meg Ra homlokán**. Lépteim hosszúra nyúltak. Felemeltem mindkét combomat (járás közben(. Hosszú úton keresztül utaztam. Lábaim kitűnő állapotban vannak. Én vagyok Horus, az Apja Bosszúállója, és én hoztam a Urrt Koronát (és én állítottam(a tartójára. A lelkek útja megnyílt. Ikerlelkem látta a Hatalmas Istent Ra Hajójában a lelkek napján. Lelkem előtte van az évek számlálójával. Jöjj, Horus Szeme megszabadította nekem lelkemet, díszítményeim Ra homlokán* jelennek meg*. Fény van azok arcán, akik Osiris tagjaiban vannak. Nem fogod fogolyként tertani lelkemet. Nem fogod rabságban tartani árnyamat. Az út nyitva áll lelkem és árnyam számára. Ez látta a Hatalmas Istent szentélyében a lelkek számlálásának napján. Megismételte Osiris Szavait. Azok, akik ülőhelye láthatatlan, aki megbilincselik Osiris tagjait, akik megbilincselik a Szív- lelkeket és a Szellem-lelkeket, akik pecsétet tesznek a fejre, és akik gonoszat tennének nekem, ne cselekedjenek gonoszat ellenem. Siettes az úton engem*. Szíved veled van. Szív-lelkem és Szellem - lelkem felszereltetett(ők irányítanak. Leülök azon hatalmasok feje előtt, akik lakóhelyük urai*. Osiris tagjainak felügyelői nem tartathattatnak fogva, bár ők felügyelik a lelkeket, és pecsétet tesznek az árnyra, amely halott. A Mennyország nem zárhat be.

ÚTMUTATÁS: Ha e fejezet ismert az elhunyt által, ő közeledni fog napról-napra, és lelke nem lesz fogva tartva.

FÜGGELÉK (Nebsemi papiruszából, 6. Oldal) Amit bezártak és ami megnyílt (az a(halott. Ami gyorsan zártak le megnyílt Horus Szemének parancsára, ami megszabadított. Az elhelyezettek a szépítmények Ra homlokán. Lépéseim hosszúak. Lábaim felemeltem. Véghezvittem az utazást, tagjaim hatalmasak és épek. Én vagyok Horus , Apjának Bosszúállója. Én vagyok ő, aki magával hozta apját és anyját pálcájának eszközei által**. Az út meg fog nyílni előtte, aki hatalmat nyert lábai felett, és látni fogja a Hatalmas Istent Ra Hajójában, amikor a lelkek megszámláltatnak az íjak** mellett, és amikor az évek is megszámláltatnak. Add, hogy Horus Szeme, ami a ragyogás díszeit erőssé tette Ra homlokán, szabadítsa

meg lelkemet, és sötétség borítsa arcotok, Ó ti, akik bebörtönöznétek Osirist. Ó, ne tartsátok fogva lelkemet. Ó, ne felügyeljetek árnyam felett, de nyílják meg egy út lelkem és árnyam számára, és lássák a Hatalmas Istent szentélyében a lelkek számlálásának napján, és tartsanak társalgást Osirisszel, akinek lakóhelye titkos, és azokat, akik Osiris tagjait őrzik, és azokat, akik a Szellem-lelkek felett örködnek, és azokat, akik rabként tartják fogva a holtak árnyait, és akik gonoszul cselekednének ellenem, így ők nem fognak gonoszat tenni ellenem. Egy út lesz a KA számára veled, és lelked elő lesz készítve azok által, akik Osiris tagjai felett örködnek, és akik fogolyként tartják a holt árnyait. A Menny nem tarthat mozdíthatatlanul, a föld nem tarthat fogva. Nem élhetsz olyan lényekkel, akik pusztultatnak*, de te ura leszel lábaidnak, és belépsz* testebe azonmód a földön, és azok közé, akik Osiris szentélyéhez tartoznak, és őrzik tagjait.

A LÁB FELEMELÉSÉNEK, ÉS A FÖLDÖN VALÓ ELJÖVETELNEK FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Végezd el munkád, ó Seker, végezd el munkád, ó Seker, ó te, aki a körödben laksz, és aki lábamban laksz Khert-Neter-ben. Én vagyok ő, akit a fényért küldtek a Menny Combja felett. Én érte mentem a mennyben. Leültem a Fény-isten (Khu) mellé. Ó mily védtelen vagyok. Ó mily védtelen vagyok. Mennék. Védtelen vagyok. Védtelen vagyok azok területén, akik Khert-Neter-ben fosztogatnak, én, az Osiris Ani, kinek szava igaz, békében*.

AZ AMENTETBE VALÓ ÚTTÖRÉS (ÉS A NAPI ELJÖVETEL)*(FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Unu városa megnyílt. Fejem lepecsételtetett, Thoth. Tökéletes Horus Szeme. Megszabadítottam Horus Szemét, ami ragyogóan fénylik Ra homlokán, az istenek Apjáén, (én vagyok(ugyanazon Osiris, Amentet (lakója). Osiris ismeri napját, és tudja, hogy végigéli életciklusát(lényem szerint leszek vele***. Én vagyok a Hold-isten Aah, a lakó, az istenek közt. Nem érhetek véget. Állj fel ezért, ó Horus, mert te vagy a számlált az istenek közt**.

FÜGGELÉK (Navelle, op. cit., I, Bl. X) A TUAT-BA VEZETŐ ÚT FELTÖRÉSÉNEK FEJEZETE. Az Am Khent pap Nefer-uben-f, akinek szava igaz, mondá(- Üdvözet, Lélek, te erőszak hatalmasa. Íme, eljöttem eléd. Látlak téged. Utattörtem Tuat-on keresztül. Látom atyámat, Osirist. Elkergetem a sötétséget. Szeretem őt. Eljöttem. Látom atyámat, Osirist. Ő megszámlálta Set szívét. Áldozatokat tettem atyámnak, Osirisnek. Felnyitottam minden utat a mennyben és a földön. Szeretem őt. Eljöttem. Szellem-testé és Szellem-lélekké lettem, aki felszerelkezett. Üdvözet minden isten és Szellem-lélek, megjártam útjaim. Én vagyok Thoth....

MÁSİK FEJEZET TUAT-RÓL ÉS A NAPONKÉNTI ELJÖVETELRŐL. Unu földje szabad. Shut Thoth feje. Horus Szeme tökéletes. Megszabadítottam Horus Szemét, a fénylőt, Ra Szemének díszét, az Istenek Apjáét. Én ugyanaz az Osiris vagyok, mint aki Amentet-ben lakik. Osiris ismeri napját, amely végéhez ért. Én vagyok Set, az Istenek Apja. Én soha sem érek véget.

A NAPPALI ELJÖVETEL ÉS A HALÁL UTÁNI ÉLET FEJEZETE. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözet, te Egy, aki a Holdról fénylesz. Üdvözet, te Egy, aki a Holdról fénylesz. Engedd azt, hogy e Osiris Ani átjusson tömegeden, akik a kapunál vannak. Legyen ő a Fény-Istennel. Nyílják meg előtte a Tuat. Íme, az Osiris Ani el fog jönni a nappal hogy elvégezzen mindent, amit csak akar a földön, azok közt (ott

(élnek.

FÜGGELÉK (Nu papiruszából, 13. Oldal) Üdvözet néked Tem, aki a Nagy Mélységből jössz, aki dicsőségesen fénylik a kettős Oroszlán-Isten alakja alatt, küld el varázserővel szavaidat azoknak, akik melletted vannak, és add az Osiris Nu-nak hogy bejuthasson gyűlésükbe. Elvégezte az utasítást, amit a tengerészeknek adnak napszálltakor, és az Osiris Nu, kinek szava igaz , élni fog halála után, ahogy azt teszi Ra minden nap. Íme, Ra minden bizonnal* tegnap született, és Osiris Nu tegnap született. És minden isten örvendezni fog Osiris Nu életében, ahogy örvendeznek Ptah életében, amikor feltűnik az Öreg Hatalmas Anu-i Házából.

A NAPPALI ELJÖVETEL FEJEZETE AZ AAMHET-BE VEZETŐ BEJÁRAT FELTÖRÉSE UTÁN. Az Osiris Ani mondá(- Üdvözet, Lélek, te erőszak hatalmasa! Valóban itt vagyok. Eljöttem. Szemlélek téged. Átjutottam Tuat-on. Láttam Osiris Atyát. Szétszórtam az éj sötétjét. Szeretettje vagyok. Eljöttem, láttam Osiris Atyám. Átszúrtam Suti szívét. Felajánlásokat tettem Osiris Atyámat. Felnyitottam minden utat a mennyben és a földön. Én vagyok a fiú aki szereti Osiris Atyját. Én Szellem-test vagyok. Én Szellem-lélek vagyok. Felszerelkeztem. Üdvözet minden isten és Szellem-lélek. Megtettem az utat (Osiris-hez(. Én az Osiris Írnok Ani, kinek szava igaz.

AZ EMBER VISSZATÉRÉSÉNEK FEJEZTE HOGY LÁTHASSA A HÁZÁT A FÖLDÖN. Az Osiris Ani mondá(- Én vagyok az Oroszlán-isten, aki hosszú léptekkel jött. Nyilakat lőttem, és megsebeztem a prédámat. Nyilakat lőttem, és megsebeztem a prédámat. Én vagyok Horus Szeme, átkeltem** Horus Szemén ez évszakban. A birtokokhoz érkeztem. Add, hogy az Osiris Ani békében jöjjön.

MÁSİK FEJEZET AZ EMBER NAPPALI ELJÖVETELÉRŐL ELLENSÉGEI ELLEN KHERT-NETER- BEN. (Az Osiris Ani mondá(- Megosztottam a mennyeket. Széthasítottam a látóhatárt. Átvágtam a földön lábnyomát (követve(. Meghódítottam a hatalmas Szellem-lelkeket, mert felszerelkeztem millión évekre a hatalom szavaival. Szájammal táplalkozom. Testemmel kiüríték**. Nézd, én vagyok Tuat Istene! Adassanak nekem e dolgok, Osiris Ani, az örökkévalóságig haladéktalanul és fogyás nélkül.

FÜGGELÉK (Nu papiruszából, 21. Oldal)

AZ ELLENSÉGEK FELÉ VALÓ INDULÁS* FEJEZETE KHERT-NETER-BEN. Az Osiris Nu mondá (- Üdvözet Am-a-f (karjának Megevője), az utat megam mögé hagytam. Én vagyok Ra. A látóhatár felől jövök ellenségeim ellen. Nem engedélyeztem, hogy elszökjék előlem. Kinyújtottam karom, az Urrt korona Urához hasonlóan. Felemeltem lábam, ahogyan a Uraei-istennők felemelik önmaguk. Nem engedtem, hogy az ellenség (megmeneküljön(előlem. Ami ellenségemet illeti, ő nekem adatott, és nem fog megszabadulni tőlem. Felkeltem Horus-hoz hasonlóan. Leültem, mint Ptah. Erős vagyok, akár Thoth. Hatalmas vagyok, Tem-hez hasonlóan. Járok lábaimmal. Beszélek szájammal. Üldözöm ellenségem. Ő nekem adatott, és nem fog megszabadulni tőlem.

DICSŐÍTÉS HIMNUSZA RA-HOZ, AMIKOR FELKEL A LÁTÓHATÁRON, ÉS AMIKOR

LENYUGSZIK AZ ÉLET FÖLDJÉN. Osiris, az írnok ani mondá(- Hódolat néked, ó Ra, amikor felkelsz Tem-Heru-Khuti-ként. Imádott vagy**. A szépségek szemem előtt vannak, sugárzás(od (testemre ér. Távozol lenyugvásodhoz a Sektet Hajóban kedvező szélben, és szíved örömteli(a csillagok, melyek sohasem nyugszanak le magasztaló himnuszokat énekelnek neked, és a csillagok, melyek eltörölhetetlenek dicsőítenek ahogy lesüllyedsz nyugodni Manu látóhatárán, ó te aki csodálatos vagy reggel és este, ó te úr, aki megállapodtál**, ó Uram! Hódolat néked, ó te, aki Ra vagy, amikor felkelsz, és Tem vagy, amikor lenyugvasz szépségben. Felkelsz és fénylesz anyád, (Nut(, hátán, ó te, akit az istenek királyává koronáztak**! Nut üdvözlő téged, és dicsőítően imádkozik hozzád, és Maat, az örökkévaló és nem-változó istennő karjaiban tart délben és este. Te átlépsz a mennyek felett örömmel a szívedben, és Testes Tava elégedett. A Sebau-démon a földre hullott, elülső és hátulsó lábai levágattak, és a kés leválasztotta háta csigolyáit. Ra-nak kedvező szele volt, és a Sektet Hajó megindult útján, és vitorlázott amíg egy kikötőhöz ért. A Dél istenei, az Észak istenei, a Nyugat istenei, és a Kelet istenei magasztalnak téged, ó te Isteni Lényeg, ahonnan minden élő ered. Kiküldted a szót, amikor a föld még hallgatásba merült, ó te Egyetlen Egy, aki a mennyben lakott már a föld és a hegyek keletkezése előtt. Üdvözlő, Futó, Úr, Egyetlen Egy, te vagy létező dolgok alkotója, te formáltad az Istenek Seregének nyelvét, Te hoztad létre ami csak a vizekből ered, te emelkedsz ki közülük Horus Tavának elárasztott földje felett. Lélegezzem be a levegőt ami orrlyukaidból áramlik, és az északi szelet, mely Nut anyádtól jön. Add, hogy Szellem-lelkem dicsőséges legyen, ó Osiris, add, hogy Szív- lelkem isteni legyen. Imádott vagy, ahogy lenyugszol, ő istenek Ura, emelkedett vagy csodálatos műveid okán. Ragyogd be fénysugarakkal testem nap- nap után, ragyogj be fénysugarakkal, Osiris az írnok, a minden isten isteni felajánlásánakelbírálója, Abydos Urai magtárának felügyelője, a királyi írnok, aki szeret téged, Ani, kinek szava igaz, békében. Ima szóljon hozzád, ó Osiris, az Örökkévalóság Ura, Un-Nefer, Heru-Khuti (Harmakhis), kinek alakjai számosak, kinek tulajdonságai fenségesek. (Ima szóljon hozzád(, ó te aki Ptah-Seker-Tem vagy Anu-ban, a rejtett szentély Ura, Ptah KA-ja Házának Készítője és az istenekéi (akik ott laknak(, Tuat Útmutatója, aki megdicsőült vagy, amikor lenyugszol Nu(az Ég)-ban. Isis ölel át békében, és ő űzi el a démonokat ösvényeid bejáratából. Te fordítod arcodat Amentet felé, és te tetted a földet fénylővé, akár a finomított réz. Azok, akik holtan kerültek el felkelnek hogy lássanak téged, a levegőt lélegzik, és arcodra tekintenek, amikor a korong felekel a látóhatáron. Szíveik békében honolnak, mióta láttak téged, ó te, aki az Örökkévalóság és a Múlhatatlanság vagy.

A NAP-KÖNYÖRGÉS Hódolat nektek, ó ti Dekan istenei Anu-ban, és nektek, ó ti Hememet-szellemek Kher Aha-ban, és neked, ó Unti, aki legdicsőbb vagy az istenek közt, akik rejtettek Anu-ban, ó adjatok nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból. Hódolat néked, ó An Antes-ben, Heru-Khuti, aki hosszú léptekkel vonul a mennyeken át, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból. Hódolat néked uralmadban Tetu felett, kinek homloka felett az Urrt Korona áll, te, aki megteremtetted az erőt, hogy megvédd magad, és aki békében lakozik, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból. Hódolat néked, ó Akácia Fa Ura, kinek Seker Hajója szánján állítatott fel, aki feltartóztatta a Démont, a Gonosztevőt, és úgy cselekedtél, hogy Ra Szeme (utchat) ülőhelyén nyugodhat, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit

fondorlatból. Hódolat néked, ó te, aki hatalmas vagy a te órádban, te nagyszerű és hatalmas Herceg, aki Anrutef-ban laksz, Örökkévalóság Ura és az Öröklét Alkotója, Hensu Ura, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból Hódolat neked, ő te, aki az Igazságon nyugodsz, Abtu Ura, kinek végtagjai Ta- tchesert lényegét alkotják, kinek számára csalás és fondorlat utálatos, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból. Hódolat néked, ó te, aki hajódban laksz, aki előhozza Hapi-t(a Nilus) barlangjából, kinek teste a fény, és aki Nekhen-ben lakik, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból. Hódolat néked, ó istenek Készítője, Dél és Észak Királya, Osiris, kinek szava igaz, aki kormányzod a földet kegyes jóságodból, Atebui Ura, ó adj nekem egy ösvényt, amin békében átkelhetek, mert becsületes és igaz vagyok(nem beszéltem valótlanúságot készakarva, sem nem cselekedtem semmit fondorlatból.

FÜGGELÉK (A Saite Recenzióból, ed. Lepsius, Bl. V) Hódolat néked, ó ki Tem-ként érkezel, aki létezni kezdte, hogy megalkosd az Istenek Seregét. Hódolat néked, ó ki mint a Lelkek Lelke érkezel, a Szent Amentetben. Hódolat néked, ó Istenek Elnöke, aki szépségeddel bevilágítod Tuat-ot. Hódolat néked, aki a Fény-istenként jössz, aki a Korongban utazik. Hódolat néked, legnagyobb az istenek közt, aki királlyá koronáztatott a menyben, Kormányzó* Tuat-ban. Hódolat néked, ő ki utat készített Tuat-on keresztül, aki keresztül vezette az utat minden ajtón. Hódolat néked, aki az istenek közt vagy, aki megméri a szavakat Khert-Neter-ben. Hódolat néked, ó ki titkos helyeken lakik, aki varázshatalmaddal formálsz Tuat-ot. Hódolat néked, ó nagyszerű, ó hatalmas, ellenségeid oda hulltak, ahol legyőzettek. Hódolat néked, aki darabokra vágta a Sebau-démonokat, és megsemmisítetted Aapep-et. Adj édes szellőt az északi szélből Osiris Auf-anh-nak, kinek szava igaz.

DICSŐÍTŐ ÉNEK RA-HOZ, AMIKOR FELKEL A MENNY KELETI FELÉBEN. Azok, akik őt követően örvendeznek, és az Osiris, az írnök Ani, akinek szava igaz, mondá(- Üdvözet, Korong, sugarak ura, aki felkelsz a látóhatáron nap mint nap. Fényesedj fénysugaraiddal Osiris Ani arcára, kinek szava igaz, amiért himnuszokat énekelt neked hajnalban, és lenyugtatott** este (az imádás szavaival(Jöjjön el Osiris Ani lelke, kinek szava igaz, veled a mennyebe! Keljen útra ő veled a Matet Hajóban (reggel(, érkezzék kikötőbe a Sektet Hajóval (este(, és törjön át ösvényén a menny csillagai közt, melyek nem nyugszanak le soha. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, békében (istenével(, dicsőíti Urát, az Örökkévalóság Urát, és mondá(- Hódolat néked, ő Heru-Khuti, aki Khepera isten vagy, az ön-teremtett. Amikor felkelsz a látóhatáron, és szétárasztod fénysugaraidat a Dél és az Észak Földjére, csodálatos vagy, nagyon csodálatos, és minden isten örvend, amikor lát téged, menny királya. Az istennő, az Óra Asszonya, fejedet foglalt helyet*, az ő Dél és Észak Uraei-a homlokodon van, és helyét előtted foglalta el. Thoth isten hajód elejében helyezkedett el, hogy teljesen megsemmisíthesse minden ellenfeledet. Azok, akik Tuat-ban laknak előjönnek, hogy találkozzanak veled, és a földig hajolnak hódolva ahogy feléd jönnek, hogy alakodban gyönyörködjenek. És én, Ani, elibéd jöttem, így veled lehetek, és látni fogom a Korongot minden nap. Ne legyek fogva tartva (a sírban(, és ne fordítottam vissza (utamról(Testem részei újuljanak meg, miközben téged szemléllek szépségedben, miképpen minden kegyelt, mert én egy vagyok azok közül, kik a földön tiszteltek. Érkezzem meg az Örökkévalóság Földjére, lépjek be az Elnemúlás Földjére. Ez az, ó Uram, íme, mit elrendeltél nekem*.

TOVÁBBIAKBAN, AZ OSIRIS ANI, KINEK SZAVA IGAZ, BÉKÉBEN, AZ IGAZ MONDÓ, MONDÁ(- Hódolat néked, ő ki felkelsz látóhatárodon Ra alakjában, ki Törvényen nyugszol, (amit sem nem változtathatnak meg, sem nem hamisíthatnak meg). Keresztül érsz az égen, és minden arc téged és utadat figyeli, ezért te magad rejtett vagy tekinteteik elől. Megmutatod magad (nekik) hajnalban és este minden nap. A Sektet Hajó, amiben A Felső lakik, életerősen indul útjára. Sugaraid minden arcot elérnek, fényed számlálhatatlan színeivel felfoghatatlan (az emberek számára), és ragyogó sugaraid elmondhatatlan**. Az Istenek Földjei látnak, ők tudtak írni (rád vonatkozókat) (Punt Sivatajai tudott megszámlolni*. Teremtésed rejtett. ***. Alakod Nu feje. Haladjon előre (Ani), ahogy te előre haladsz szüntelen, miképp Felsőged (nem szünetel az előrehaladásban) (egy pillanatra sem. Hatalmas léptekkel egy pillanat alatt határtalan távolságokat szelsz át, mely millió és ezer évekig tartana az emberek számára (ezt te megtevéd, és utána nyugalomba mélyedsz. Te hozád el az éj óráinak végét, ahogyan átlépsz felettük. Te hozád el végüket utasításod szerint, és pirkadat jő el a földön. Te nyugszol le kétkezi munkád előtt Ra alakjában, és te gördülsz fel a látóhatáron..... Te küldesz fényt, mikor alakod gelemeled, te rendezel el ragyogásod növekvését. Te formalod* lábaid ahogy haladsz, te viszed előre őket, te aki sosem teremtett vagy**, Ra alakjában, ki felgördült a menny magasába. Add, hogy elérhessem az örökkévalóság mennyországát, és a teret, ahol kegyeltjeid laknak. Egyesüljek azokkal a szentekkel és Khert-Neter tökéletes Szellem-lelkeivel. Jöjjenek elő velük, hogy szemléljem szépségeid ahogy továbbgördülsz este miként anyádhoz, Nut(az Éjszakai ég)-hoz utazol, és helyetfoglalsz jobb kéz felől (Nyugaton). Két kezem felemeltem hozzád imádkozva és hálátadva amikor lenyugszol életben*. Íme, te vagy az Örökkévalóság Teremtője, aki imádott vagy, mikor lenyugszol Nu-ban. Szívembe fogadtalak, megingás nélkül, ó te, aki istenibb vagy a többi istennél. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá(- Dicsőség és hála legyen néked, ó te, aki továbbgördülsz aranyhoz hasonlóan, Két Föld megvilágítója születésed napján. Anyád a kezén hozta elő, és te ragyogással fényesítetted a kört, mely a Korong felett utazott. Ó Hatalmas Fény, ki Nu-n gördülsz keresztül, te támasztod emberek nemzedékeit vizeid mély forrásából, és te általad tartanak ünnepeket minden kerületben és városban, és minden lakhelyen. Te véded (őket) szépségeiddel. KA-d támad fel hu égi ételével és tchefau-val. Ó te hatalmasan győzedelmes, Hatalmak Hatalma, ki erőssé teszi trónját a bűnösök ellen, kinek növekedése* trónján a Sektet Hajóban hatalmas, kinek ereje szélesre tárul az Atett Hajóban, az Osiris Ani tegyen dicsőségeséé szavának erényével, mely igaz, Khert-Neter-ben. Add, hogy szabad legyen Amentet-ben a gonosztól, és támadása** (álljon) mögéd. Add hogy a Szellem-lélek megszentelt szolgájaként** (élhessen ott). Engedd őt, hogy elvegyülhessen a Szív-lelkek között, kik Ta-tchesert(a Szent Föld)-ben élnek. Engedd őt, hogy utazhasson Sekhet-Aaru(az Elízimi Mezők)-n, rendeletteddel összhangban, a szív örömeivel *** az Osiris Ani, kinek szava igaz. (És az isten válaszol(- El fogsz jönni a mennybe, át fogsz hajózni az ég felett, és szerelmi kapcsolatban* leszel a Csillag-istenekkel. Imák hangoznak el hozzád a Hajóban. Neved ki lesz hirdelve az Atett Hajóban. Ra-ra tekinthetsz majd szentélyében. Általad fog a Korong nyugodni (imával) minden nap. Látni fogod a Hangya Halat átváltozásaiban a türkiz vizek mélyén. Látni fogod az Abtu Halat idejében. Úgy lesz, hogy a Gonosz elhull, mikor kiagyal egy tervet megsemmisítésedre, és nyakának porcai szétvágatnak. Ra jó széllel hajózik, és a Sektet Hajó tovahalad és kikötőbe érkezik. Ra tengerészei örvendeznek, és az Óra Hölgye örvend Ura ellenségeinek földre vettetése felett. Szemlélni fogod Horus-t a vezető helyén állva a Hajóban, és Thoth és Maat két oldalán állnak. Minden isten örvendeni fog, mikor Ra békés eljövételét szemlélik hogy a Szellem-lelkek szívét életre keltse, és az Osiris Ani, kinek szava igaz, Thebes Urai szent felajánlásainak gondnoka,

velük lesz!

AZ ÚJ HOLD FEJEZETE A KÖVETKEZŐK A HÓNAP NAPJÁN (ÚJ HOLD NAPJA)

MONDASSANAK. Az Osiris az írnok Ani, kinek szava igaz, békében, kinek szava igaz, mondá(- Ra elfoglalja trónját a látóhatáron, és Istenei Serege követik nyomában. Az Isten előjön rejtekhelyéről, (és (Tchefau étel esik a keleti látóhatárról Nut szavára. Ők (az istenek) örvendenek Ra ösvényei felett, és a Hatalmas Ősapa (amint(körülutazik. Ezért emelkedett vagy, ó Ra, Szentélyed lakója. Te nyeled el a szeleket, te húzod magadba az északi szelet, te eszed meg ülésed húsát a napon, mikor igazságot lélekzel. Te osztod el (ezt(az istenek (közt(, akik követő(id(Hajó(d(tovahajózik az Hatalmas Istenek köét utazva szavadra. Megszámlálod csontjaid, egybegyűjtöd tagjaid, te emeled orcád a Gyönyörű Amentet felé, és te jössz oda, új napot hozva. Íme, te vagy az Arany Képe, te rendelkezél az ég korongjainak egyesítőivel, remegéssel, te jársz körül, és újulsz meg minden nap. Üdvözet! Örvendezés hallik a látóhatárban! Az istenek, kik az égben laknak leereszkednek (Hajó(d(kötelein, amikor Osiris Ani-t látják, kinek szava igaz, magasztalást intéznek hozzád miként Ra-hoz. Osiris Ani Hatalmas Felvigyázó. (Ő(keresi az Urrt Koronát. Élelme kiosztatott neki ***, az Osiris Ani-nak, kinek szava igaz. Végzete erős az Aamu istenek emelkedett testeitől, kik Ra jelenlétében vannak. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, erős a földön és Khert-Neter-ben. Ó Osiris Ani, kinek szava igaz, kelj fel, és légy erős Ra-hoz hasonlóan minden nap. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, nem fog késlekedni, nem fog mozdulatlan maradni e földön örökké. *** fog látni két szemével, *** fog hallani két fülével, a dolgokat melyek igazak, a dolgokat, melyek igazak. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, Anu-ban van, az Osiris Ani, kinek szava igaz, Ra-hoz hasonló, és magasztalt evezőlapátjai nyomán Nu Követői közt. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, nem mondhatja azt, amit látott és nem mesélheti el, (amit hallott(a Relytélyek Istenének Házában. Üdvözet! Osiris Ani éljenzése hallatszódjon, kinek szava igaz, Ra isteni teste a Hajóban, aki engesztelő áldozatot hozott az Isten KA- jáért, ki szereti őt. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, békémben, Horus-hoz hasonló, az átváltozások hatalmasa.

ÚTMUTATÁS: E Fejezetet egy hét kubit hosszú hajó felett kell elmondani, Tchatchau zöld kövéből készítve. Készíts eget a csillagokból, és tisztítsd meg és mosd le sziksóval és tömjénnel. Készítsd el ezután Ra szobrát, és tegyed egy frissen festett kőből készült táblára, és állítsd fel a hajó orrában. Készítsd el ezután az elhunyt szobrát, akiét tökéletesen készíted el**, (és elhelyezed(a hajóban. Hajóztatsd ezt Ra Hajójában, és Ra maga fog rátekinteni. E diogokat senki jelenlétében ne végezd el, kivéve magad, atyád, és fiad. Ezután hagyd őket őrizni arcukat, és ők látni fogják az elhunytat Khert-Neter-ben Ra hírnökének alakjában.

HIMNUSZ RA-HOZ (MELYET ÉNEKELNI KELL(A HÓNAP NAPJÁN (AZ ÚJ HOLD NAPJA) (AMIKOR(RA HAJÓJA VITORLÁZIK. (Az Osiris Ani. Kinek szava igaz, mondá(-(Hódolat néked, ó te, ki Hajódban laksz. Te gördülsz tovább, te gördülsz tovább, te küldesz fényt, te küldesz fényt. Te rendeled el az örvendezést az (minden(ember számára millió évekig azok felett, kik szeretik őt. Te nyújtod arcodat a Hememet szellemeknek, te vagy Khepera, ki Hajódban laksz. Legyőzted az Aapep Démont. Ó Keb Fiai, győzzétek le Osiris Ani ellenségeit, kinek szava igaz, és a pusztítás démonait, kik elpusztítanak Ra Hajóját. Horus vágta le fejetek a mennyben. Ti, kik libák formájában voltatok, köldökzsínórotok a földön van. Az állatok felálltak a földön..... hal alakjában. Minden hím démon és minden nőstény démon megsemmisíttatik Osiris Ani által, kinek szava igaz. Akár ha a démonok

leereszkednek a mennyből, vagy akár ha a földről jönnek, vagy akár a vizeken közelednek, vagy ha a Csillag-istenek közül jönnek, Thoth (Aner fia), előjön Anerti-ből, és darabokra vágja őket. És az Osiris Ani csendessé és némává fogja tenni őket. És szemléld ez istent, a hatalmas mészárost, kinek rettegése a leghatalmasabb, tisztává mossa magát véredben, fürdőt vesz kiontott véredben, és megsemmisített sz Osiris Ani által Urának, Ra-Horus-nak Hajójában. Osiris Ani szíve, kinek szava igaz, élni fog. Anyja, Isis adott életet neki, és Nephthys ápolta, ahogy Isis életet adott Horus-nak, és ápolta őt. (Ő) fogja visszaverni Suti Smaít démonait. Látni fogját az Urrt Koronát fejedre helyezve, és arcra borulnak (és imádnak téged). Íme, ó Szellem-lelkek, és emberek, és istenek, és te, halott, amikor látjátok Osiris Ani-t, kinek szava igaz, Horus alakjában, és az Urrt Korona kegyeltje, boruljatok arcra. Az Osiris Ani szava igaz ellenségei előtt a mennyben a föld felett és alatt, és minden isten és istennő Tchatchau Fő-ji előtt.

ÚTMUTATÁS: E Fejezet mondassék egy hatalmas, egyenesen álló sólyom felett, a Fehér Koronával a fején, (és a szobrai felett) Tem-nek, Shu-nak, Tefnut-nak, Kem-nek, Nut-nak, Isis-nek, (Suti-nak) és Nephthys-nek. És ezeknek színesre festve kell lenniük egy új tábla felett, melyet a hajóban kell elhelyezni, az elhunyt szobraival együtt. Dörzsöld be őket heken* olajjal, és mutass be nekik égő tömjént és ludakat, és sült húsdarabokat. Ez egy ima Ra-hoz, ahogy hajójában utazik, és ez képessé teszi az ember lényét, hogy Ra-val legyen, és hogy vele utazzon amerre csak megy, és ez minden bizonytalanságot Ra ellenségeinek elpusztítását okozza. És az utazás Fejezetét az ünnep hatodik napján kell elmondani.

FÜGGELÉK (A Turin Papyrusból) MÁSIK FEJEZET, MELY A HOLD MEGUJULÁSÁKOR, A HÓNAP NAPJÁN MONDATIK (MEYEN EZT TESZI). Osiris leoldja láncairól a viharfelhőt a menny testében, és leoldja láncairól magát (Horus erős lesz* boldogan minden nap. Ő, kinek átváltozásai számosak, felajánlásokat tett neki rögtön, és véget vetett a viharoknak, melyek Osiris arcában vannak, Auf-ankh, kinek szava igaz. Valóban, ő eljön, és ő Ra utaztában, és ő a négy égi isten fent a mennyben. Az Osiris Auf-ankh, kinek szava igaz, eljön az ő napján, és behajózik a hajó kötélzete közt. Fontos (Ha e Fejezet ismert az elhunyt által, tökéletes Szellem-lélekké lesz Khert-Neter-ben, és nem fog másodszor meghalni, és eni fog ételéből Osiris oldalán. Ha e fejezet ismert az elhunyt által a földön, Thoth-hoz lesz hasonló, és imádják majd az élők. Nem fog fejre zuhanni Bast istennő királyi lángja hevességének pillanatában, és a Hatalmas Herceg juttatja tovább, boldogan.

OSIRIS TCHATCHAU FŐJEI ELÉ VALÓ JUTÁS FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá (- Házat építettem Ba-lelkem számára a szent helyen, Tetu-ban. Magot vetek Pe (Buto) városában. Felszántattam a mezőket dolgozóimmal. Pálma fám (egyenes áll) Menu-hoz hasonló rajta*. Útálatos dolgok el az útálatos dolgok. Nem fogom elfogyasztani a dolgokat, melyek útálatosak számomra. Amit útálok, az a piszok (nem fogom megenni. Nem leszek elpusztítva az engesztelő áldozat és a temetési étek által. Nem fogom megközelíteni a piszkot (hogy megérintsem) kezeimmel, nem verem fel saruimmal. Kenyerem fehér árpából készül*, és söröm Hapi isten (a Nilus-isten) vörös gabonájából készül, amit a Sektet Hajó és az Atett Hajó fog hozni (nekem), és meg fogom enni ételtem a fák levelei alatt, kiknek gyönyörű karjait én magam ismerem*. Ó micsoda ragyogást nyújt majd nekem a Fehér Korona, melyet rám emelnek az Uraei-istennők! Ó Sehetep-taui Kapuőre, hozd nekem el, mellyel az engesztelés készíttetik. Engedd nekem, hogy felemelhessem a földet. Nyíásák meg karjaikat előttem a Szellem-lelkek, és Az Istenek Serege őrizze meg békéjét amíg a Hememet szellemek párbeszédet folytatnak az Osiris Ani-vel. Vezessék az istenek szívei emelkedettségének állapotában a mennybe azon

istenek között, kik látható formában jelennek meg. Ha bármely isten, vagy istennő megtámadja Osiris Ani-t, kinek szava igaz, mikor elindul, az év Ősapja, ki szíveken él, (Osiris(fogja megenni, mikor kijön Abydos-ból, és Ra Ősapái fognak számot vetni** vele, és a Fény Ősapái fognak számot vetni** vele. (Ő egy(ragyogás isten a menny ruhájában (felállítva(, és a Hatalmas Istenek közt van. Most Osiris Ani léte, kinek szava igaz, azon sütemények és sör között van, melyek szád számára készültek. Belépek a Koronk által, eljövök Ahui isten által. Beszélgetek majd az Istenek Követőivel. Beszélgetek majd a Koronggal. Beszélgetek majd a Hememet-Szellemekkel. Ő átteszi rettegésem a sűrű sötétségbe, Mehurt istennő belsejébe, homloka mellé. Íme, Osiris-szel leszek, és tökéletességem lesz tökéletessége a Hatalmas Istenek között. Beszélni fogok hozzá emberek szavaival, hallgatni fogok, és ő megismétli nekem az istenek szavait. Én, az Osiris Ani, kinek szava igaz, békében, felszereltem jöttem. Te közelítettél azok felé, kik szeretnek. Szellem lélek vagyok, ki jobban felszerelt, mint bármely más Szellem-lélek.

AZ FECSKÉVÉ VÁLTOZÁS CSLEKEDETÉNEK FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá (- Fecske vagyok, fecske (vagyok(. Ama skorpió (vagyok(, Ra lánya. Üdvözet, ó istenek, kiknek illata édes. Üdvözet, ó istenek, kiknek illata édes. Üdvözet, Láng, ki a látóhatárból jössz. Üdvözet néked, ki a városban vagy. Odahoztam sarkának Kormánypálcáját***. Add nékem két kezéd, hogy túljussak időmön a Láng Szigetében. Előrejutottam egy üzenettel, híradással jöttem (hogy készítem(. Nyílj meg nekem. Hogyan mondjam el, amit ott láttam? Horus-hoz vagyok hasonlatos, a hajö kormányzójához, amikor apja trónja neki adatott, és amikor Set, Nut ama fia, ama béklyó alatt volt, melyet Osirisz-nak készített. Ő, aki Sekhem-benvizsgált meg engem. Kiterjesztettem karjaim Osiris fölé. Előre haladtam a vizsgálathoz, eljöttem, hogy beszéljek ott. Engedj tovább, és kézbesítsd üzenetemet. Én vagyok, ki bement, megítéltek, magasztaltan jöttem át Nebertcher Kapuja alatt. Megtisztultam a Hatalmas Uart-nál. Elűztem gonoszágomat. Végképp félretettem erőszakosságomat. Végképp félretettem mindent, ami a gonoszág szennyével tertozott hozzám (a földön(. Megtisztítottam magamat, istenhez hasonlatossá tettem magam. Üdvözet néktek, ó ti Ajtóörök, teljesítettem utazásom. Hozzátok vagyok hasonlatos. Közeledtem a nappal**. Lábaimon jutottam előre. Megszereztem az uralmat lépés(eim(felett. (Üdvözet, néktek(Szellem-lelkek! Én, éppen én ismerem Sekhet Aaru rejtett utjait és Kapuit. Ott élek. Bizony, én, éppen én, legyőztem ellenségeim a földön, ámbár testem egy múmiában feküdt a sírban.

FÜGGELÉK

ÚTMUTATÁS: (Naville, op. cit., Í, Bl. 2(2) Ha e fejezet ismert az elhunyt által, be fog lépni, miután eljött a nappal**.

ÚTMUTATÁS: (Saite Recenzió) Ha e Fejezet ismert az elhunyt által, ő eljő a nappal** Khert-Neter-ből, és ő (újból(el fog jönni miután eljött*. Ha e Fejezet nem ismert (az elhunyt által(, nem fog bejutni, miután eljött, és nem fogja tudni (hogyan(kell eljönni nappal*.

ARANYSÓLYOMBA TÖRTÉNŐ ÁTVÁLTOZÁS (FEJEZETE(. Az Osiris Ani mondá(- Feltámadtam a seshett szobában, az arany sólyomhoz hasonlóan, mely a tojásból jött. Repülök, alászálok hét kubit hosszú sólyomhoz hasonlóan, és szárnyak, melyek a Dél smaragd-házához hasonlóak. Előjöttem a Sektet Hajóból, és szívem hozzám hozatott Kelet hegyeiből. Alászálltam az Atet Hajóra, és oda hozatott

hozzám aki lényegében lakozik, és meghajoltak hódolva előttem. Felkeltem, összegyűjtöttem magam egy gyönyörű arany sólyomhoz hasonlóan, Benu fejével, és Ra belépett (hallgatni beszédemet). Felállítottam székhelyemet a hatalmas istenek közt, Nut (fiai közt). Letelepédtem, Sekhet-hetep (a Felajánlások Mezeje) mögöttem van. Ott ettem, Szellem-lélekké lettem, el vagyok látva étellel bőséggel, annyival, amennyit csak kívánok. A Búza- istennő (Nepra) adott torkom számára ételt, és hatalmat szereztem magam és fejem jellege felett.

ISTENI SÓLYOMMÁ TÖRTÉNŐ ÁTVÁLTOZÁS (FEJEZETE). Az Osiris Ani mondá(- Üdv néked, te Hatalmas Isten, jöjj Tetu-ba. Tedd késszé számomra az utakat, és engedj utamra (hogy megvizsgáljam (trónjaim. Dolgoztam. Tökéletessé tettem magam. Ó add, hogy rettegett legyek. Teremtsd meg tiszteletemet. Féljenek tőlem Tuat istenei, és harcoljanak értem csarnokaikban. Ne engedd neki, aki megtámadna, vagy megsebesítene a Sötétség Házában, hogy éjszaka szálljon rám*. Fedd be a gyámoltalant, rejtsd el őt. Cselekedj az istenekhez hasonlóan, kik az (igazság(szavára hallgatnak, a Khepiru istenekhez hasonlóan, akik Osiris nyomában járnak. Tartsátok meg békétket, ó ti istenek, mialatt az Isten szól hozzám, ő, aki az igazságra hallgat. Saját szavaimmal szólok hozzá. Osiris, engedd, hogy azok, kik szájadból jöttek elő hozzám kerüljenek. Lássam meg saját Aakjukat. Lelkeik burkoljanak be. Add, hogy előre juthassak, és lábaim ura legyek, és adj életet ott Nebertcher-hez hasonlóan trónján. Tuat istenei féljenek tőlem, és harcoljanak értem csarnokaikban. Engedd, hogy előre mehessek vele és az Ariu istennel, és álljak erősen alapzatomon, az Élet Urához hasonlóan. Legyek Isis sereglete között, az istennőé között, és tartsanak (az istenek(biztonságban attól, aki kárt okozna nekem. Senki ne jöjjön megnézni a gyámoltalant. Haladjak előre, és érkezzek az Ég Henti határaihoz. Címezek szavakat Kebnek, és könyörögjek az istenhez Nebertcher-rel. Tuat istenei féljenek tőlem, és harcoljanak értem csarnokaikban. Lássák, hogy ételt biztosítottál számomra az ünnepre. Én egy vagyok azon Szellem-lelkek közül, akik a Fény-istenben laknak. Alakomat Alakjában készítettem el, amikor eljön Tetu-ba. Én egy Szellem-test vagyok Szellem-testei közül(ő beszélni fog a dolgokról, amik rám (vonatkoznak(. ***. ***. Tuat istenei féljenek tőlem, és harcoljanak értem (csarnokaikban(. Én, pont én vagyok Szellem-lélek , a Fény-isten lakója, kinek alakja isteni húsban keletkezett. Én egy vagyok azon Szellem-lelkek közül, akik a Fény- istenben laknak, aki magát Tem-et teremtetted, és aki Szemének virágaiban létezik Ő tette létezővé, ő tette dicsőségessé, és ő magasztalta arcaikat létezésük alatt vele. Íme, ő Egyedül van Nuban. Ők éljeneztek őt amikor előjött a látohatárból, és az istenek és a Szellem-lelkek, akik vele kezdtek létezni félik őt. Én egy vagyok azon férgek közül, akiket az Úr Szeme teremtett. És íme, amíg még Isis nem szülte meg Horus-t, én virultam, idősebb lettem, és kiemelkedő lettem a Szellem-lelkek között, akik vele kezdtek lenni. Felemelkedtem egy isteni sólyomhoz hasonlóan, és Horus felruházott egy Szellem-testtel lelkével, így (én(birtokba vehetem Osiris tulajdonát a Tuat-ban. Beszélni fog a kettős Oroszlán istennel értem, a Nemes Korona Házának Főnökével, barlangjának Lakójával(Lépj vissza a menny magasságába, hogy nézhessük, mivelhogy miként te Szellem-lélek vagy Horus alkotásaival, a Nemes Korona nem lesz tiéd(de(beszélni fogsz, különösen a mennyek legvégső határaihoz. Én, az ő, átvettem Horus tulajdonait (melyek(Osiris-hez (tartoznak(a Tuat-ban, és Horus megismételte nekem, amit apja, Osiris mondott neki az (múlt(években, temetésének napján. Add nekem a Nemes Koronát, beszélj az kettős Oroszlán-istenel értem. Haladj előre, jöjj keresztül a menny útján, és tekints azokra, akik a látóhatár legvégső határaiban laknak. Tuat istenei fognak félni**, és harcolni fognak zrted csarnokaidban. Auhet isten hozzájuk tartozik. Minden isten, aki az Úr szentélyét őrzik legyőzettek szavaim rettenete által. Üdvözlét, mondá nekem az isten, ki magasztos ládáján*! Ő öszeköttetett** a

Nemes Koronán, a kettős Oroszlán--isten parancsolata szerint. Aahet isten utat készített számomra. Magasztos vagyok (a ládán*(, a kettős Oroszlán isten összekötötte a Nemes Koronát rajtam és két hajfürtöm nekem adatott. Megállapította szívemet saját húsával, és az ő hatalmas kétszeres ereje által, és én nem fogok arcra zuhanni Shu előtt. Én vagyok Hetep, a két Uraei- istennők Ura, kik imádandók ismerem a Fény-istent, szelei testemben vannak. A Bika, mely erőszakkal sújtja (a lelkeket(nem fog visszaverni. Naponta eljövök a kettős Oroszlán-isten Házába. Előjöttem onnan Isis Házába. Tekintetemet a szent dolgokra emelem, melyek nem láthatóak. Látom a lényt, aki ott van. Beszélek Shu hatalmasaihoz, ők visszautasítják aki haragos az ő óráiban. Én vagyok Horus, aki isteni Fényében lakik. Én vagyok koronájának ura. Én vagyok sugárzásának ura. Tovahaladok a menny Henti határai felé. Horus ülőhelyén van. Horus trónjain van. Arcom ama isteni sólyomhoz hasonló. Én vagyok az, aki felszerelkezett urához (hasonlóan(. El fogok jönni Tetu-ba. Látni fogom Osirist. Személyes jelenlétében fogok élni Nut. Látni fognak engem. Látni fogom az isteneket (és(Horus Szemét tűzzel égni szemeim előtt. Ki fogják nyújtani kezüket felém. Fel fogok állni. Feljűk kerekedem, kik rabságba vetnének. Szent ösvényeket fognak nyitni nekem, látni fogják alakom, hallgatni fognak szavaimra. (Hódolat(néked, ó Tuat istenei, kiknek arca feketébe fordult, kiknek ereje növekszik, vezessetek engem a Csillag-istenekhez, melyek nem pihennek soha. Készítsétek elő számomra a szent utakat a Hemat házba, és a ti istenetekhez, a Lélekhez, aki a rettegés hatalmasa. Horus parancsolta meg nekem, hogy felemeljem arcaitokat(emeljétek rám tekinteteket. Feltámadtam isteni sólyomhoz hasonlóan. Horus tett Szellem-testté Lelkének segítségével, és tett Osiris dolgainak örökösévé a Tuat-ban. Készíts nekem ösvényt. Utaztam, és elérkeztem azokhoz, akik uraik barlangjaiknak, és akik Osiris Házának őrzői. Beszéltem nekik hatalmas cselekedeteiről. Tudóvá tettem őket győzelmei felől. Ő készen áll (hogy felöklelje(két szarvával Set-et. Ők ismerik őt, aki Hu isten örökébe lépett, és aki birtokba vette Tem Hatalmait. Utazz utadon biztonságban, kiáltsd a Tuat isteneit nekem. Ó ti, akik neveitek kimagaslóvá tettétek, akik szent helyeitek vezetői vagytok, és akik Osiris Házának őrzői vagytok, adjátok, kérlek titeket, hogy hozzátok mehessek. Összekötöttem és összegyűjtöttem Erőiteket. Irányítottam az utak Erőit, a látóhatár gondnokaiét, és a menny Hemat Házának erőit. Megszilárdítottam erődjeiket Osiris számára. Előkészítettem az utakat számára. Véghezvittem a dolgokat, melyeket (ő(parncsolt. Eljöttem Tetu-ba. Látom Osiris-t. Beszéltem neki az ő Hatalmas Fiára vonatkozó dolgokról, akit ő szeret, és Set szívének (feldarabolásáról(. Rátétekintek az úrra, aki gyámoltalan volt. Hogy tudnám velük megismertetni az istenek terveit, és amit Horus tett apja, Osiris tudása nélkül ? Üdvözlés, Úr, Lélek, legirtóztatóbb és legszörnyűb, szemlélj engem. Eljöttem, én teszek emelkedetté! Én törtem utat a Tuat-on keresztül. Utakat nyitottam melyek a mennyhez tartoznak, és azokat, melyek a földhöz tartoznak, és senki sem szegült ellenem ott. Felmagasztaltam arcodat, ő Örökkévalóság Ura.

FÜGGELÉK (Nu papiusában, 14. Oldal, a Fejezet a következőkkel végződik.) Emelkedett vagy te a trónodon, ó Osiris! Igaz dolgokat hallottál, ó Osiris! Erőd teljes, ó Osiris! Fejed testedre van erősítve, ó Osiris! Nyakad erős, ó Osiris! Szíved örömteli, (ó Osiris!(. Beszéded hatásos, ó Osiris!. Hercegeid örvendeznek. Megerősítetted a Bikát Amentet-ben. Fiad, Horus foglalta el trónodat, és minden élet vele van. Évek milliói vannak segítségére, és évek milliói félik** őt. Az Istenek Serege az ő szolgálói, és félik őt. Tem isten, a Kormányzó, az egyetlen Egy az istenek közt, beszélt, és szavai nem haltak meg. Horus az isteni étel, és az áldozat. Ő sietett összegyűjteni apja (tagjait(. Horus a megszabadítója. Horus a megszabadítója. Horus fakadt isteni apja lényegéből és hanyatlásából. Ő lett Egyiptom Kormányzója. Az istenek érte fognak dolgozni, és keményen fognak dolgozni érte millió évekig. Millió éveken keresztül

fogja éltetni Szemét, az egyetlen egyét urának, Nebertcher-nek. (A Turin papiruszból, Bl. XXX) Emelkedett a te trónusod, ó Osiris. Jól hallasz, ó Osiris. Erőd csúcspontján vagy, ó Osiris. Fejedet testedre erősítettem érted. Megszilárdítottam torkod, szíved örömeinek trónját. Szavaid szilárdak. Shenit* hercegeid üölnek. Szilárd vagy, mint az Amentet Bikája. Fiad, Horus foglalta el trónod. Minden élet vele van. Évek milliói dolgoznak érte. Az Istenek Serege féli őt. Tem, az Istenek Egy Ereje beszélt, és amit mondott nem változott, Hetu Aabi. Horus felállt. ***. Horus szabadította meg apját. Horus szabadította meg [anyját]. Anyám Horus. Testvérem Horus. Bácsikám Horus. Eljöttem. Horus követte apját.... Ott van holtának pora. Az istenek fogják szolgálni őt. Évek milliói..... vannak a Szemében, Urának Egyetlenje, Neb-er-tcher.

A TCHATCHAU-I ELÖLJÁROK HERCEGÉVÉ VÁLTOZÁSNAK A FEJEZETE. Az Osiris Nu, kinek szava igaz, mondá:- én vagyok Tem isten, az ég készítője, a létező dolgok teremtője, ki a földről jött el, aki az ember magját létezővé érlelte, a dolgok Ura, aki az isteneket alakította, a Hatalmas Isten, aki önmagát teremtette, az Élet Ura, aki virágzóvá tette az Istenek Két Seregét. Hódolat néktek, ó, dolgok isteni Urai, ti szent lények, kik ülései elfüggönyözettek! Hódolat néktek, ó Örökkévalóság Urai, kiknek formái rejtettek, kik templomai misztikusak, kik lakhelyei nem ismertek! Hódolat néktek, ó istenek, kik Tenait(a Fény Köre)-ban laktok! Hódolat néktek, ó Vízeselek országa Körének istenei! Hódolat néktek, ó istenek kik Amentetben laktok! Hódolat néktek ó istenek, kik Nu-ban lakoznak! Engedjétek nekem hogy színetek elé járulhassak, tiszta vagyok, istenhez hasonló. Áldva vagyok a Szellem-lélek által. Erős vagyok. Áldva vagyok a Szív-lélekkel. Én hozok nektek tömjént és fűszert, és sőt. Eltávolítottam szád szidalmait**. Eljöttem, eltávolítottam a gonosz dolgokat, melyek szádban voltak, és eltávolítottam [ellenem való] támadásaid. Elhoztam neked a jól cselekvés tevékenységeit, és igazságot mutattok előttem. Ismerlek. Ismerem neveid. Ismerem alakjaid, melyek nem ismertek. Létezővé lettem köztetek. Eljövetelem ama istenéhez hasonló, aki embert eszik, és eltöltöti az isteneket. Erős vagyok előttem ama istenhez hasonlóan, aki magasztalt az ő talapzatán, hozzá, kihez az istenek örvendezve jönnek, és az istennők esdekelnek előttem, amikor látnak. Eljöttem eléd. Elfoglaltam trónomat, Két Lányodhoz hasonlóan. Elfoglaltam ülésemet a látóhatáron. Fogadom engesztelő áldozataimat oltárimon. Megiszom seth teli** boromat minden este. Eljövök azokhoz, akik örvendenek, és az istenek, akik a látóhatáron élnek imákat intéznek hozzám, mint isteni Szellem-test, a halandók Ura. Emelkedett vagyok mint ama szent isten, aki a Hatalmas Házban lakik. Az istenek örvendeznek amikor látják csodás megjelenésemet Nut istennő testéből, és amikor Nut istennő elhoz.

A SATA KÍGYÓVÁ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Én vagyok Sata kígyó, kinek évei végtelenek. Holtan esem le. Naponta születek. Én vagyok a Sa-en-ta kígyó, a föld levégső részeinek lakója. Holtomban összeesek. Megszületek, újjá válok, megújulok fiatalságomban minden nap.

A KROKODIL ISTENNÉ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS [FEJEZETE]. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Én vagyok a krokodil isten (Sebak), ki rettegésében lakik. Én vagyok a krokodil isten és falánk szörnyhöz hasonlóan szerzem meg prédámat. Én vagyok a hatalmas Hal Kamui-ban. Én vagyok az Úr, aki előtt meghajolnak és földreborulnak Sekhem-ben. És az Osiris Ani az úr aki elútt meghajolnak és földreborulnak Sekhem-ben. (Nebseni Papiruszából) Íme, én vagyok a rettegésében lakó, én vagyok a krokodil, az ő elsőszülöttje. Én hozom a (predát) a messzeségből. Én vagyok Horus Hala, a Hatalmas

Kamui-ban. Én vagyok a meghajlások ura Sekhem-ben.

A PTAH-HÁ VALÓ ÁTALAKULÁS FEJEZETE. Az Osiris Ani [kinek szava igaz, mondá]:- Kenyeret eszem. Sört iszom. Felkötöm ruhámat. Sólyomként repülök. Gágogok a Smen libához hasonlóan. Alászállok ama helyre a Sír által keményen a Hatalmas Isten ünnepén. A dolgokat amik utálatosak, a dolgokat, amik utálatosak én nem eszem meg. [Útálatos dolog] a mocsok, nem fogok enni abból. Ami utálatos KA-mnak nem fog testembe jutni. Azon élek majd, melyen az istenek és a Szellem-lelkek élnek. Élni fogok, és ura leszek süteményeiknek. Uralkodom felettük, és megeszem őket a lakó fái alatt Hathor, Úrnőm Házában. Felajánlást teszek. Süteményeim Tetu-ban vannak, felajánlásaim Anu-ban. Magamra öltöm díszruhámat, melyet nekem szöttek Tait istennői. Fel fogok állni és leülök azon helyeken, ahol csak nekem kedves. Fejem Ra-éhoz hasonló. Összegyűltem Tem-hez hasonlóan. Itt ajánlják fel Ra négy süteményét, és a föld felajánlásait. El fogok jönni. Nyelvem Ptah-éhoz hasonló, és torkom Hathor-éhoz hasonló, és emlékszem Tem szavaira, apáméra, szájjammal. Ő erőszakoskodott a nővel, Keb feleségével, törve a fejeket mellette; így félelem uralkodott ott tőle. Imáit életerővel teljesen ismétlik el. Elrendeltetett, hogy én vagyok az Örökös, Keb földjének ura. Egyesültem a nővel. Keb felfrissített engem, és őáltala elfoglaltam trónját. Azok, akik Anu-ban laknak meghajtják fejüket előttem. Én vagyok Bikájuk, erősebb vagyok mint az óra [Ura]. Én egyesültem a nővel. Millió évek felett uralkodom.

TEM LELKÉVÉ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Nem fogok belépni a pusztítás helyére, nem fogok elenyészni, ben fogom ismerni az [enyészetet]. Én vagyok Ra, aki Nu-ból jött, az Isten Lelke, aki saját tagjait teremtette. Ami undorít az a bűn; nem fogok rátekinteni. Nem sírok igazságért, benne élek. Én vagyok Hu isten, az elpusztíthatatlan isten, "Lélek" nevemben. Én teremtettem magam Nu-val, "Khepera" nevében. Létezem bennük Ra-hoz hasonlóan. Én vagyok a Fény Ura.

FÜGGELÉK (Nu papiruszából) Ami utalatos számomra az halál; ne jussak a kínzókamrába, ami Tuat-ban van. Én vagyok Osiris Khu-jának öröme. Én teszem elégedetté azok szíveit akik az isteni dolgok közt laknak, melyeket szeretek. Ők okozzák a tőlem való félelmet [*bőséggel], ők teremtik bámulatomat azon isteni lényekben, akik saját köreikben laknak. . Íme, emelkedett vagyok saját alapzatomon* , és trónomon, és ülésemen, mely [hozzám] rendelt. Én vagyok Nu isten, és azok, akik bűnt követnek el ellenem nem semmisíthetnek meg. Én vagyok az őseredeti isten egyszülött fia, és lelkem az Örökkévaló Istenek Lelke, testem az Örökkévalóság. Létesült formám az Örökkévaló istenből, az Évek Urából, és az Örökkévalóság Hercegeből való. Én vagyok a Sötétség Teremtője , aki ülését a menny legvégső határaiban helyezi el, [melyet] én szeretek. Határaikhoz érkezem. Két lábamon közeledek. Nyugvó helyemre érek. Az ég felett hajózom. Megkötözöm és megsemmisítem a rejtett kígyókat melyek lában alatt vannak a Két Kéz urához [menvén]. Lelkem az Örökkévaló Istenek Lelke, és testem az Örökkévalóság. Én vagyok az emelkedett, Tebu Földjének Ura. Én vagyok a Gyermekek a városban: "Fiatalember az országban" a nevem. "Eltüntethetetlen" a nevem. Én vagyok Nu Lélek Teremtője. Lakhelyemet Khert--Neter-ben készítem el. Fészke láthatatlan, tojásom nem törött. Megszabadultam a gonosztól, mely bennem lakozik. Látni fogom Atyámat, az Est Urát. Teste Anu-ban lakik. Fény- istenné alakítottam, a Fény-istenben lakóvá, a Hebt madár Nyugati Birtoka felett.

A BENU-MADÁRRÁ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS [FEJEZETE]. Az Osiris, Ani írnok, kinek szava igaz,

mondá:- Felrep-ltem az őseredeti anyagból. Khepera istenhez hasonló lényé lettem. Kisarjadtam a növényekhez hasonlóan. Rejtett vagyok, mint a teknősbéka [a páncéljában]. Magja vagyok minden istennek. A Négy [a Föld negyedei] Tegnapja és a Hét Ureusz, kik a Keleti földön keltek életre. [Én vagyok] a Hatalmas (Horus), ki bevilágítja a Hememet szellemeket testének fényével. [Én vagyok] ama isten Set tiszteletében*. [Én vagyok] Thoth, aki köztük(Horus és Set) állott biróként Sekhem Kormányzójának és Anu Lelkeinek oldalán. Áramlathoz [volt hasonlatos] köztük. Eljöttem. Trónomra emelkedtem. Khu-val megáldott vagyok. Hatalmas vagyok. Istenséggel vagyok áldott az istenek között. Én vagyok Khensu, mindenfajta erő [ura].

ÚTMUTATÁS: [Ha] e Fejezet [ismert az elhunyt által], tisztultan fog eljönni nappal, és minden átváltozást képes lesz elvégezni, amit csak lelke akar. Un- Nefer követői közt lesz, és éhét Osiris étkeivel fogja csillapítani, és temetési étkekkel. Látni fogja a Korongot [a Napét] , jó állapotban lesz a földön Ra színe előtt, és szavai igazak lesznek Osiris szemében, semmilyen gonosz dolog nem veheti birtokba őt, örökkön-örökké.

A GÉMMÉ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS [FEJEZETE]. Az Osiris, az Ani írnok, kinek szava igaz, mondá:- A vadállatok ura vagyok, melyeket feláldozni hoztak, [és] a késeké, melyeket fejükhöz és húsukhoz [nyomnak*]; azok, akik gyémánt [mezőkön] laknak, az Öreg Istenek, és a Szellem-lelkek, minden pillanatban készen állnak Osiris Ani számára**, kinek szava igaz, békében. Mészárlást támaszt a földön, és mészárlást támasztok a földön. Erős vagyok Követem a magasságot a mennybe. Megtisztítottam magam. Hosszú lépésekkel tartok városomba. Én lettem a földek birtokosa ott. Sepu elé járulok..... adatott nekem Unu-ban. Az istenek útjukra állítottam. Ragyogóvá tettem a házakat és városokat, kik szentélyeikben vannak. Én vagyok a Vörös-Bika-marha, aki jelekkel jelölt. Az istenek mondják majd, amikor hallanak: Fedd fel arcaid. Ő hozzám jön. Fény van ott, amit nem ismersz. Az idők és az évszakok testemben vannak. Nem beszélek [hazugságot] az igazság helyén, naponta. Az igazság a szemöldökökben rejtezik. Éjszaka felhajózom a folyón, hogy ünnepét tartsam annak, aki halott, hogy átkaroljam az Öreg Istent, és hogy őrizzem a földet, én, az Osiris Ani, kinek szava igaz.

FÜGGELÉK (A Saite recenzióból)

ÚTMUTATÁS: Ha e Fejezet ismert [az elhunyt által], élni fog tökéletes Szellem- lélekhez hasonlatosan Khert--Neter-ben; semmilyen gonosz dolog nem kerekedhet föléje.

A LOTUSSZÁ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS [FEJEZETE]. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Én vagyok a szent lótosz, mely a fényből jön, ami Ra orrlyukaihoz tartozik, és ami Hathor fejéhez tartozik. Megtettem utamat, keresem őt, Horust. Én vagyok a tiszta lótosz mely [Ra] mezeiről jön.

FÜGGELÉK (Neville, op. Cit.,I,Bl. XCII) A lotusszá változás fejezete. Az Osiris, a ház úrnője, Aui, kinek szava igaz, békében, mondá:- Üdvözlét, te Lótosz, Nefer-Temu mintája! Én vagyok az ember, aki ismeri neveid. Ismereim neveid az istenek, Khert-Neter urai közt. Egy vagyok közületek. Engedd nekem, hogy láthassam az isteneket, akik Tuat Útmutatói. Engedd hogy helyet kaphassak Khert-Neterben, Amentet Urai közelében. Rendelt nekem a lakóhelyet Tchesert földjén. Fogadj engem az

Örökkévalóság Urainak jelenlétében. Juthasson lelkem azokra a helyekre, ahová csak akar. Ne utasítsák vissza az Istenek Hatalmas Serege jelenlétében.

A SÖTÉTSÉGET BEVILÁGÍTÓ ISTENNÉ VALÓ ÁTVÁLTOZÁS [FEJEZETE]. Az Osiris, az Ani írnok, kinek szava igaz, mondá:- Én vagyok Nu isten ruhájának öve, ami fényt ad, és ragyog, és mellkasához tartozik, a sötétség megvilágítója, a két Rehti istenség egyesítője, a testemben lakozó, ajkam hatalmas varázsigein keresztül. Felemelkedtem, de ő, aki mögöttem jött, lehullott. Ő, aki velem volt Abtu völgyében, elesett. Pihenek. Emlékezem rá. Hu isten lépett örökömbé városomban. Ott találtam őt. Elhárítottam a sötétséget saját erőmből, megtöltöttem a Szemet [Ra-ét] amikor védtelen volt, és amikor nem jött el a tizenötödik nap ünnepén. Megmértem Sut-ot az égi házakban az Öreg ellenében, aki vele volt. Felszereltem Thoth-ot a Hold-isten Házában, amikor az ünnep tizenötödik napja nem jött el. Az Urrt Korona birtokába jutottam. Az Igazság a testemben van, türkiz és kristály a hónapjai. Birtokom ott van a lapis-lazuli közt, a szántás között. Én vagyok Hem-Nu, a sötétség bevilágítója. Eljöttem, hogy megvilágítsam a sötétséget; ez világos. Megvilágítottam a sötétséget. Legyőztem az ashmiu-démonokat. Himnuszokat énekeltem azoknak, akik a sötétségben laknak. Felállítottam a sírókat, kik arcai el voltak takarva; a szenvedés reménytelen állapotában voltak. Tekints rám. Én vagyok Hem-Nu. Én fogom engedni, hallj erről. [Harcoltam. Én vagyok Hem-Nu. Bevilágítottam a sötétséget. Eljöttem. Véget vetettem a sötétségnek, mely fénné lett.]

A MÁSDSZORI HALÁLT NEM SZENVEDÉS FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Üdvözlét, Thoth! Mi az, ami Nut gyermekeivel történt? Ők háborút keltettek, viszályt szítottak, gonoszat cselekedtek, démonokat teremtettek, mézsárlást végeztek, bajt okoztak; valójában, minden cselekedetük az erős cselekedete volt a gyenge ellen. Engedd, ó Thoth hatalma, hogy amit Tem elrendelt [el legyen végezve!]. Ne figyelmezz a gonoszra, ne hagyd magad a düh által vezetni, amikor éveiket összezavarják, nyomulj be és törj be, hogy zavard hónapjaikat. Mindent amit ellened cselekedtek, titkosan tették bűnös tetteik. Én vagyok az írótablájuk, ó Thoth, és elhoztam neked tintatartójukat. Nem vagyok azok közül való, akik bűnöset cselekednek titkos helyeiken; ne történjék velem gonoszság. Az Osiris, az Ani írnok, kinek szava igaz, mondá:- Üdvözlét, Temu! Milyen föld ez, ahová érkeztem? Nincs vize, nincs levegője; mélysége mérhetetlen, fekete, mint a fekete éjszaka, és az emberek gyámoltalanul bolyonganak benne. Benne nem élhetnek az embereke a szív békéjében; a szeretre vágyódás sem éri el célját. De adassék meg nekem a Szellem-lelkek állapota víz és levegő helyett, és a szeretetre vágyódás beteljesülése, és adassék nekem a szív békéje sütemény és sör helyett. Tem isten elrendelte hogy láthassam arcodat, és én nem fogok szenvedni azon dolgoktól, melyek fájdalmat okoznak neked. Minden isten közvetítse neked trónját millió évekig. Trónod öröke fiadra, Horus-ra szállt, és Tem isten rendelte el, hogy útja a szent hercegek közt vezessen. Ő uralkodni fog trónjáról igazából, és ő lesz örököse a tüzes Tó[Neserser] Lakója trónjának. Igazából elrendeltetett, hogy bennem hasonlatosat fog látni magához, és hogy arcom Tem Úr arcára tekintsen. Mennyi ideig kell akkor élnem? Elrendeltetett, hogy millió évekig fogsz élni, millió éves életet. Engedélyezzék nekem, hogy tovább mehessek a szent hercegekhez, mivel legyőztem a gonoszat, amit elkövettem, mióta e föld létet nyert Nu-tól, amikor felfakadt a vizek mélységéből ahogy az a régi időkben volt. Én vagyok a Sors és Osiris, bevégeztem átváltozásaimat a kígyókhöz hasonlatosan. Ember nem tudja, és az istenek nem tudják tekinteni a kétszeres szépséget, amit Osiris-nek készítettem, az istenek legnagyobbika számára. Neki adtam a holtak területét. És, valóban, fia, Horus foglalt helyet a tüzes Tó[Neserser] Lakójának trónján, mint örököse. Én tettem, hogy elfoglalja trónját a

Millió Évek Hajójában. Horus megállapodott trónján rokonai [közt], és mindenki vele van*. Valóban, Set Lelke, mely nagyobb minden istennél, meghalt. Engedtesen meg nekem, hogy lelkét béklyóba verhessem az Isten Hajójában, amikor azt kívánom, és félje az Isten Testét. Ő atyám, Osiris, te megtetted értem azt, amit Ra atyád tett érted. Időzzem véglegesen a földön. Vegyem birtokomba trónomat. Örökösöm legyen erős. Sírom, és barátaim, akik a földön vannak, viruljanak. Ellenségeim jussanak pusztulásba és Serq istennő bilincseibe. Én vagyok a fiú. Ra az atyám. Az én hasonlatosságomra életet, erőt és egészséget adományoztál. Horus megállapodott a sírján. Add, hogy életem napjai dicsőítsenek és hálát adjanak.

FÜGGELÉK (A Ra Leyden papiruszából) ÚTMUTATÁS: E fejezetet Horus alakja felett kell elmondani, lapis-lazuliból készítve, melyet az elhunyt nyakára kell elhelyezni. Ez védelmet jelent a földön, biztosítja az emberek, istenek és Szellem-lelkek szerető érzéseit, melyek tökéletesek. Ezenfelül igeként működik Khert-Neter-ben, de ezt az Osiris Ra oldalán kell elmondanod, rendszeresen és folyamatosan, milliószor.

A MAATI TERMÉBE VALÓ BELÉPÉS [FEJEZETE] HOGY IMA MONDASSON OSIRIS KEHNTI-AMENTI-NEK. Az Osiris az Ani írnok, kinek szava igaz, mondá:- Eljöttem hozzád. Elhúztam az éjszakát, hogy szemlélhessem szépségeid (nagy-lelkû jóságodat). Kezeim [kinyújtva] imádvá neved "Maat". Eljöttem. Elhúztam az éjszakát [a helyre, ahol] cédrus fák nem léteznek, ahol az akáciák nem hajtanak ki, ahol a föld nem terem füvet, se gyökereket. Most beléptem a lakhelyre mely rejtett, és beszélek Set-tel. Védöm elém járult, arca eltakart volt.... a rejtett dolgokon. Ő belépett Osiris házába, ő látta rejtett dolgokat, melyek ott voltak. Az Oszlopok Tchatchau Fői Szellem formában voltak. Anpu isten beszélt róla azoknak az ember szavaival, akik Ta-mera-ból jöttek, ezt mondván: "Ismerjük útjainkat városunkban. Megbékéltem vele. Mikor belélegzem illatát, olyan, mintha egyik közületek való illatát érezném. ". És én mondom neki: Én, az Osiris Ani, kinek szava igaz, békében, kinek szava igaz, eljött. Elhúztam az éjszakát hogy szemlélhessem a Hatalmas Isteneket. Az engesztelő áldozatokon fogok élni, melyeket Ikreiknek tettek. A Lélek, Tetu Úr [országának*] határain fogok élni. Ő általa fogok eljönni Benu madár formájában, és fogok beszélni [vele]. A folyamba merítkeztem [hogy megtisztuljak]. Tömjén áldozatokat végeztem. Az [isteni] Gyermekek Akácia fájához indultam. Abu-ban éltem Satet istennő Házában. Elsúlyesztettem az ellenségek hajóját.. Áthajóztam a tavon a Neshmet Hajó [templomában]. A Kamur Sahu-jára tekintettem. Tetu-ban voltam. Megőriztem békémet. Én segítettem az istent, hogy lábai urai legyen. Voltam Teptuf Házában. Láttam őt, aki Isten Termének Kormányzója. aki Isten Termének Kormányzója. Beléptem Osiris Házába és elmozdítottam a a fejét takaró álarcot, mely ott volt. Beléptem Rasta-ba, és láttam a Rejtettet, aki ott van. Rejtett voltam, de megtaláltam a határt. Nerutef-be utaztam, és aki ott volt öltözékkel borított be. Van mirhám a nők számára, az élő nemzet shenu porával együtt. Igazából ő (Osiris) mondta el nekem a dolgokat, melyek őrá vonatkoznak. Én mondtam : Legyen megmérésem akaratom szerint. És Anpu Hatalmasa fogja mondani nekem , "Ismered ezen ajtó nevét, meg tudod nekem mondani?" És az Osiris az Ani írnok, kinek szava igaz, békében, kinek szava igaz, fogja mondani, "Khersek-Shu" ezen ajtó neve. És Anpu Hatalmasa fogja mondani nekem, "Tudod a felső levél* nevét, és az alsó levél* nevét?" [És az Osiris az Ani írnok] fogja mondani: "Neb-Maat-heri-retiu-f" a felső levél* neve és "Neb-pehti-thesu-menment" [az alsó levél* neve. És Anpu Hatalmasa fogja mondani], "Haladj tovább, mivel tudásod van, ó Osiris, az írnok, Thebes Ani isteninek szent felajánlásainak felvigyázója, kinek szava igaz, [Osiris] hû szolgálatának ura."

FÜGGELÉK (Nu papiruszából, Brit. Mus. No. 10477, 22. Oldal)

[A KÖVETKEZŐ] SZAVAK AKKOR MONDASSANAK A PECSÉT GONDNOKA ÁLTAL, NU, KINEK SZAVA IGAZ, AMIKOR MAATI CSARNOKÁBA ÉRKEZIK, ÍGY ELVÁLASZTATIK MINDEN BŰNTŐL, AMIT ELKÖVETETT, ÉS LÁTHATJA AZ ISTENEK ARCÁT. Az Osiris Nu, kinek szava igaz, mondá: Hódolat néked, ó hatalmas Isten, Maati Ura! Eljöttem hozzád, ó Uram, színed elé járultam, hogy csodálhassam szépségeid. Ismerlek, tudom nevedet, ismerem a Negyvenkét Isten nevét akik veled élnek Maati e Termében, aki a bűnösök örzésétől él, és aki vérükkel táplálkozik aznon a napon, amikor az emberek lelkismerete megszámláltatik Un-Nefer isten jelenlétében. Valójában neved "Rehti-Merti-Nebti-Maati". Igazából eljöttem hozzád, Maati-t (igazság) hoztam el neked. Legyőztem a bűnt érted. Nem követtem el bűnt az emberek ellen. Nem fordultam szembe családommal, rokonaimmal. Nem követtem el csalást az Igazság Székében. Nem ismertem jelentéktelen** embereket. Nem tettem gonoszat. ***. Nem hoztam elő nevedet méltóságokért. Nem [próbáltam] irányítani a szolgálkat [nem kicsinyeltem le Istent]. Nem sikkasztottam el az egyszerű emberek vagyont. Nem tettem semmit, ami utálnak az istenek. Nem gyaláztam a rabszolgát ura előtt. Nem okoztam fájdalmat. Nem éheztettem senkit. Nem készítettem senkit sírásra. Nem követtem el gyilkosságot. Nem adtam parancsot gyilkosságra. Nem szakasztottam se nőre se férfire szerencsétlenséget. Nem raboltam el a templomok áldozatait. Nem sikkasztottam el az istebek sütemény-felajánlásait*. Nem ragadtam el a fenkhu süteményeket, [melyeket felajánlottak] a Szellemeknek. Nem paráznalkodtam. Nem maszturbáltam [városom istenének szentélyében]. Nem kisebbittem meg a gabona-mértéket*. Nem loptam el [földet szomszédom birtokából és] nem cstoltam azt saját földemhez. Nem léptem illetéktelenül [más] földjére. Nem adtam hozzá a súlymértékekhez. Nem csaltam a mérleg nyelvével. Nem vontam meg a tejet a gyermekek szájától. Nem hajtottam el a marhákat legelőhelyükről. Nem állítottam csapdát a libáknak az istenek liba- telepén. Nem fogtam halat ugyanoly fajtájú csalival. Nem zártam el a vizet, amikor annak folyni kellett. Nem vágtam bele a folyóvíz csatornájába. Nem oltottam ki a tüzet, amikor folynia kellett. Nem sértettem meg a kiválasztott hús áldozat [felajánlásának] idejét. Nem hajtottam el a marhákat az istenek birtokáról. Nem fordítottam meg az isten megjelenését. Tiszta vagyok. Tiszta vagyok. Tiszta felajánlásaim a hatalmas Benu tiszta felajánlásai, mely Hensu- ban lakik. Lássék*, én vagyok Neb-nefu (a levegő ura) orra, aki élelmet adott az egész emberiségnek, az Anui Utchat megtöltésének napján, Pert évszakának második hónapjában, az utolsó hónapban, [e föld Urának jelenlétében]. Láttam az Anui Utchat töltését*, ezért ne sújtsdon szerencsétlenség e földön, vagy Maati e Termében, mert én tdom az istenek nevét akkik ott vannak, [és akik a Hatalmas Isten követői].

A TAGADÓ VALLOMÁS Üdvözlet, Usekh-nemmt, aki Anu-ból jössz, nem követtem el bűnt. Üdvözlet, Hept-khet, aki Kher-aha-ból érkezel, nem követtem el erőszakos rablást. Üdvözlet, Fenti, aki Khemenu-ból jössz, nem loptam. Üdvözlet, Am-khaibit, aki Quernet-ből érkezel, nem pusztítottam el nőt sem férfit. Üdvözlet, Neha-her, aki Rasta-ból jössz, nem loptam búzát. Üdvözlet, Ruruti, aki a mennből jössz, tulajdonítottam el felajánlásokat. Üdvözlet, Arfi-em-khet, aki Suat-ból jössz, nem loptam az istenek tulajdonából. Üdvözlet, Neba, aki jössz és mész, nem hazydtam. Üdvözlet, Set-qesu, aki Hensu-ból jössz, nem vittem el ételt. Üdvözlet, Utu-nesert, aki Het-ka-Ptah-ból érkezel, nem átkozódtam. Üdvözlet, Qerri, aki Amentet-ből érkezel, nem követtem l házasságtörést, nem feküdtem le férfiakkal. Üdvözlet, Her-f-ha-f, aki barlangodból jössz, nem készítettem senkit sírásra. Üdvözlet, Basti,

aki Bast-ból jössz, nem ettem meg a szívet. Üdvözlét, Ta-retiu, aki az éjszakából jössz, nem támadtam meg embereket. Üdvözlét, Unem-snef, aki a kivégző helységről jössz, nem vagyok csaló. Üdvözlét, Unem-besek, aki Mabit-ból jössz, nem tulajdonítottam el művelt földet. Üdvözlét, Neb-Maat, aki Maati-ból jössz, nem hallgatóztam. Üdvözlét, Tenemiu, aki Bast-ból jössz, nem rágalmaztam [embereket]. Üdvözlét, Sertiu, aki Anu-ból jössz, nem voltam haragos ok nélkül. Üdvözlét, Tutu, aki Ati(***)-ból jössz, nem csábítottam el más ember feleségét. Üdvözlét, Maa- antuf, aki Per-Menu-ból jössz, nem szennyeztem be magam. Üdvözlét, Her-uru, aki Nehatu-ból jössz, nem háborgattam senkit. Üdvözlét, Khemiu, aki Kauiból jössz, nem sértettem meg [a törvényt]. Üdvözlét, Shet-kheru, aki Urit-ból jössz, nem lobbantam haragra. Üdvözlét, Nekhen, aki Heqat-ból érkezel, nem csuktam be fületem az igazság szavai előtt. Üdvözlét Kenemti, aki Kenmet-ből jössz, nem káromoltam. Üdvözlét, An-hetep-f, aki Sauból jössz, nem vagyok erőszakos. Üdvözlét, Sera-kheru, aki Unaset-ből jössz, nem szítottam vizsályt. Üdvözlét, Neb-heru, aki Netchfet-ből jössz, nem cselekedtem káros sietséggel. Üdvözlét, Sekhiru, aki Uten-ből jössz, nem folytam bele* az ügyekbe. Üdvözlét, Neb-abui, aki Sauti-ból jössz, nem szaporítottam szavamot beszédben. Üdvözlét, Nefer-Tem, aki Het-ka-Ptah-ból jössz, nem károsítottam meg senkit, nem tettem gonoszat. Üdvözlét, Tem-Sepu, aki Tetu- ból jössz, nem űztem gonosz mágiát a király ellen. Üdvözlét, Ari-em-ab-f, aki Tebu-ból jössz, soha sem zártam el a víz [folyását]. Üdvözlét, Ahi, aki NU- ból jössz, soha sem emeltem fel hangomat. Üdvözlét, Uatch-rekhit, aki Sau-ból jössz, nem átkoztam Istent. Üdvözlét, Neheb-ka, aki barlangodból jössz, nem cselekedtem önteltséggel. Üdvözlét, Neheb-nefert, aki barlangodból jössz, nem loptam el az istenek kenyerét. Üdvözlét, Tcheser-tep, aki szentélyedből jössz, nem oroztam el a halottak Szellemeinek khenfu süteményeit. Üdvözlét, An-af, aki Maati-ból jössz, nem ragadtam el a gyermekek kenyerét, nem vettem semmibe városom istenét. Üdvözlét, Hetch-abhu, aki Ta-she-ből (a Fayyum) jössz, nem vágtam le marhákat, melyek istenéi.

FÜGGELÉK (Nebseni papiruszából) Üdvözlét, Usekh-nemmt, aki Anu-ból jössz, nem követtem el bűnt. Üdvözlét, Hept-Shet, aki Kher-aha-ból jössz, nem raboltam erőszakosan. Üdvözlét, Fenti, aki Khemenu-ból jössz, nem erőszakoskodtam. Üdvözlét, Am-khaibitu, aki Qerrt- ból jössz, nem loptam. Üdvözlét, Neha-hau, aki rasta-ból jössz, nem mészároltam embereket. Üdvözlét, Ruruti, aki a mennyből jössz, nem könnyítettem a gabonamértéken. Üdvözlét, Arti-f-em-tes, aki Sekhemből jössz, nem cselekedtem csalárd módon. Üdvözlét, Neba, aki jössz és mész, nem loptam el istenek tulajdonát. Üdvözlét, Set-qesu, aki Hensu-ból jössz, nem mondtam hazugságokat. Üdvözlét, Uatch-nesert, aki Het-ka-Ptah-ból jössz, nem ragadtam el az ételt. Üdvözlét, Qerti, ami Amenti-ből jössz, nem ejtettem ki gonosz szavakat. Üdvözlét, Hetch-abhu, aki Te-she-ből jössz, nem támadtam emberre. Üdvözlét, Unem-snef, aki a kivégző szobából jössz, nem vágtam le bikát, mely az isten tulajdona. Üdvözlét, Unem-besku, aki [a Mabet szobából jössz], nem cselekedtem csalárd módon. Üdvözlét, Neb-maat, aki Maati-ból jössz, nem fosztogattam a földeken, melyeket felszántottak. Üdvözlét, Thenemi, aki Bast- ból jössz, nem folytam bele az ügyekbe [hogyan bajt keverjek]. Üdvözlét, Aati, aki Anu-ból jössz, nem jártattam állandóan a számat. Üdvözlét, Tutuf, aki A**-ból jössz, nem gerjedtem haragra ok nélkül. Üdvözlét, Uamemti, aki a kivégző szobából jössz, nem csábítottam el az ember feleségét. Üdvözlét, Maa-anuf, aki Per-Menu-ból jössz, nem szennyeztem be magam. Üdvözlét, Heri- uru, aki [Nehatu-ból] jössz, nem zaklattam embert. Üdvözlét, Khemi, aki Ahauiból jössz, nem támadtam. Üdvözlét, Shet-kheru, aki Uri-ból jössz, nem voltam mérges természetű. Üdvözlét, Nekhem, aki Heq-at-ból jössz, nem fordultam süket fülekkel az igazság felé. Üdvözlét, Ser-Kheru, aki Unest-ből jössz, nem szítottam vizsályt. Üdvözlét, Basti, aki Shetait-ból jössz, nem készítettem senkit sírásra. Üdvözlét, Her-f-ha-f, aki barlangodból jössz,

nem követtem el nemi tisztátalanságot, nem feküdtem össze férfivel. Üdvözlés, Ta-ret, aki Akhku-ból jössz, nem faltam fel szívemet. Üdvözlés, Kenmti, aki Kenmet-ből jössz, nem átkoztam embert. Üdvözlés, An-hetep-f, aki Sau-ból jössz, nem cselekedtem erőszakos vagy zsarnoki módon. Üdvözlés, Neb-heru, aki Tchepet-ből jössz, nem cselekedtem [vagy bírászkodtam] elhamarkodottan. Üdvözlés, Serekhi, aki Unth-ból jössz, nem.... Hajamat, nem sértettem meg istent. Üdvözlés, Neb-abui, aki Sauti-ból jössz, nem szaporítottam szavaimat túlságosan. Üdvözlés, Nefer-Tem, aki Het-ka-Ptah-ból jössz, nem cselekedtem csalárd módon, nem vittem véghez gonoszságot. Üdvözlés, Tem-Sep, aki Tetu-ból jössz, nem tettem dolgokat, melyek által átkozott lesz [a király]. Üdvözlés, Ari-em-ab-f, aki Tebti-ből jössz, nem állítottam meg a víz folyását. Üdvözlés, Ahi-mu, aki Nu-ból jössz, nem emeltem fel hangomat. Üdvözlés, Utu-rekhit, aki házadból jössz, nem átkoztam Istent. Üdvözlés, Neheb-Nefert, aki Nefer Tavából jössz, nem cselekedtem kibírhatatlan arcatlanságot. Üdvözlés, Neheb-kau, aki város[od]ból jössz, nem kerestem alap nélküli kiválóságot. Üdvözlés, Tcheser-tep, aki barlangodból jössz, nem növeltem gazdagságomat, kivéve a dolgok által, melyek a saját tulajdonaim. Üdvözlés, An-a-f, aki Auker-ből jössz, nem vettem meg, vagy kicsinyeltem le városom istenét.

BESZÉD A TUAT ISTENEIHEZ (Nu papiruszából, Brit. Mus. No. 10477, 24. Oldal)

A KÖVETKEZŐ SZAVAK MONDATNAK A BÜNTELEN SZÍV IGAZÁVAL, AMIKOR ELÉRKEZIK AZ IGAZSÁG SZAVÁVAL MAATI CSARNOKÁBA; ŐK MONDASSANAJ EL, AMIKOR Ő ELÉRKEZIK AZ ISTENEKHEZ, KIK TUAT-BAN ÉLNEK; ÉS ŐK A SZAVAK, MELYEK [MONDATNAK] MIUTÁN [Ő ELJÖTT] MAATI CSARNOKÁBÓL. Nu, a pecsét öröjének gondnoka, kinek szava igaz, mondá:- Hódolat néked, ó ti istenek, kik Maati Csarnokotokban lakotok! Ismerlek titeket, ismerem neveitek. Ne kerüljek mészárló késeitek alá, ne hozzátok elő gonoszságaim ezen isten elé, kinek követői vagytok. Ne érintsen gonosz végzet rajtatok keresztül. Az igazat mondjátok rólam Neb-er-tcher jelenlétében, mivel amit tettem az jogos és igazságos Ta-Meraban. Nem átkoztam az istent, és gonosz cselekedeteim nem érintették azt, aki a király volt az ő napján. Hódolat néktek, ó kik Maati Csarnokotokban laktok, kiknek teste nem tartalmaz hamisságot, kik Igazságon éltek, kik Igazsággal táplálkoztok Horus jelenlétében, ki Korongjában lakik, szabadítsatok meg Beba-tól, ki a nagyszerűek máján él a Hatalmas Ítékezés napján. Adjátok, hogy elétek érhessem, mivel nem követtem el bűnt, nem csaltam, nem tettem gonosz dolgot, nem tanúskodtam [hamisan]; ezért ne történjék velem [gonosz]. Igazságon éltem, igazsággal táplálkoztam, elvégeztem az ember kötelességeit, és a dolgokat, melyek az isteneket dicsőítik. Kiengeszteltem az istent akarata szerint cselekedve, kenyeret adtam az éhező embernek, és vizet, ki szomjuhozott, öltözéket a ruhátlanak, hajót, kinek nem volt hajója. Engesztelő áldozatot végeztem és süteményeket adtam az isteneknek, és "dolgokat, melyek a szavakkal jelennek meg" a Szellemeknek. Szabadítsatok meg akkor engem, védjete akkor engem, és ne jelentsetek ellenem [a Hatalmas Isten] jelenlétében. Tiszta vagyok szám tekintetében, tiszta vagyok kezeim tekintetében, ezért ezt mondják azok, akik szemlélnek engem: "Jöjj békében, Jöjj békében." Mivel én hallotam a hatalmas szót, melyet a Sahu mondott a

MACSKÁNAK, a Hapt-ra ház házában. Tanúságot tettem Her--f--ha--f-nek, és ő döntést hozott [felőlem]. Láttam a dolgokat a Persea fa felett, mely Rastaban van, kihajtotta ágait. Kérelmeken intéztem az istenekhez, [és én] ismerem a dolgokat, [melyek] testükhöz [tartoznak]. Eljöttem, hosszú utat utat tettem meg, hogy igaz bizonyosságot hozzak, és hogy elhelyezzem támaszára a Mérleget Aukert-

ben. Üdvözlés néked, ki emelkedett vagy magasan helyeden*, Atef Korona Ura, ki nevedet "Szelek Ura"-vá tette, szabadíts meg Követeidtől, ki büntetnek és sújtanak rendeleteid szerint, és akik a rossz sorsot keltik, és kiknek arca fedetlen, mivel azt tetem ami helyes és igaz az Igazság Urának szemében. Tiszta vagyok. Szívem* megtisztult az italáldozatok által, rejtett részeim** megtisztultak a dolgok által, amik tisztítanak, és belső részeim megmártóztak az Igazság Tavában. Nincs semmily egészeű részem, mely nélkülözne az igazságot. Tisztára mostam magam a Dél Tavában. Megpihentem az Észak Városában, ami Sekhem Sanhemu(a Sáskák Mezeje)-ban van, ahol Ra tengerészei tisztára mossák magukat az éj második órájában, és a nap harmadik órájában. Az istenek szívei megjutalmaznak, amikor elhaladnak felette, legyen bár éjszaka vagy nappal, és mondják nekem, "Juss tovább*". Ők mondják nekem, "Ki vagy te?" És mondják nekem, "Mi a neved?" [És én válaszolok], "Sept—kheri—nehait--ammi--beq--f" a nevem. Akkor mondják nekem, "Lépj tovább egyenesen a városra, mely északra van az Olajfától. Mit fogsz ott látni?" A Lábat és a Combót. Mit fogsz mondani nekik? Lássak örvendezést Fenkhu e földjein. Mit fognak adni neked? Tűz Lángját és jogar-amulettet kristályból. Mit fogsz csinálni velük? Eltemetem őket M'naat barázdáiba, ahogy az éjszakának szóló dolgokat*. Mit fogsz találni Maat barázdáin? Kovakő jogarat, mely a "szelek Hozói". Mit teszel most a tűz lángjával és a kristály jogar- amulettel, miután elföldelted őket? Elmondok egy ígét felettük és kiásom őket. Kioltottam a tűz lángját és eltörtem a kristály jogar-amulettet, és egy tó vizet csináltam. [Akkor a Kettő és negyven isten mondá nekem]: "Jöjj most, haladj át Maati Csarnoka ajtajának küszöbén, mert tudásod van rólunk." „Nem fogjuk engedni hogy belépj rajtunk keresztül,” mondják ezen ajtó elzárói, „hacsak meg nem mondd nevünk.” [És én válaszolok], „Tekh—bu—maa” a nevedek. Ezen ajtó jobboldali gerendája mondá: „Nem fogom engedni hogy átmenj rajtam, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Henku—en—fat—matt” a neved. Ezen ajtó bal gerendája mondá: „Nem fogom engedni hogy átmenj rajtam, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Henku—en—arp” a neved. Ezen ajtó padlója mondá: „Nem fogom engedni hogy átmenj rajtam, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Aua—en—Keb” a neved. És a ezen ajtó zárja mondá: „Nem fogom engedni hogy megnyisd az ajtót, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Saah—en—mut—f” a neved. Ezen ajtó tartójának foglalata mondá: „Nem fogok megnyilni neked, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Sebek Élő Szeme, Bakhu Ura,” a neved. Ezen ajtó Őrzője mondá: „Nem nyitom meg neked, és nem engedem, hogy belépj mellettem, hacsak meg nem mondd nevem.” [És én válaszolok], „Shu isten Könyöke, aki Osiris védelmére helyezkedik” a neved. Ezen ajtó félfái mondjákÉ „Nem fogjuk engedni hogy tovább haladj mellettünk, hacsak meg nem mondd nevünk.”: [És én válaszolok], „Uraei—istennő gyermekei” a nevedek. Ezen ajtó Őrzője mondá: „Nem nyitom meg neked, és nem foglak magam mellett beengedni, hacsak meg nem mondd meg nevem.” [És én válaszolok], „Keb ökre” a neved. [És ők válaszolnak], „Te ismersz minket, haladj hát mellettünk tovább.” E Maati Termének padlója mondá: „Nem fogom engedni hogy rámlépj [hacsak meg nem mondd meg nevem], ezért hallgatok. Szent vagyok, mert tudom azon két láb nevét, mellyel rajtam kívánsz járni. Jelensd hát ki nekem.” [És én válaszolok], „Besu—Ahu” jobblában neve, és „Unpet—ent—Het—Heru” a neve a ballábamnak. [A padló válaszol]: „Te ismersz minket, lépj hát ezért rajunk keresztül.” E Maati Termének Ajtóőre mondá: „Nem közlöm veled, hacsak meg nem mondd meg nevem.” [És én válaszolok], „Szívek bírálója, keblek kutatója” a neved. [Az ajtóőr mondá]: „Közölhetem veled.” [Mondá]: „Ki az isten, ki órájában lakik? Mond meg ezt.” [És én válaszolok], „Au—taui” [Ő mondá]: „Magyarázd el ki ő.” [És én válaszolok], „Au—taui” Thoth. „Jöjj most”, mondá Thoth, „Míly szándékkal jöttél?” [És én válaszolok]: „Eljöttem, hozzád utaztam, hogy nevedet közöljem [az istennel].” [Thoth mondá]: „Milyen állapotban vagy?” [És én válaszolok],

„Én, éppen én, megtisztultam a gonosz hiányosságoktól, és teljesen megszabadultam azok átkaitól, kik napjaikban laknak, és én nem vagyok egy számaik közül.” [Thoth mondá]: „Ezért lesz [neved] közölve az istennel.” [Thoth mondá]: „Mondd meg nekem, ki az, kinek mennye tűzből való, kinek falai élő kígyók, és kinek padlója folyó víz? Ki ő?” [És én válszoló]: „Ő Osiris.” [Thoth mondá]: „Haladj tovább hát, [neved] közölve vele. Süteményeid Utchat(Horus vagy Ra szeme)-ből fognak jönni, söröd Utchat-ból fog jönni, és a felajánlások, melyek megjelennek neked a szónál a földön, [meg fog érkezni] az Utchat-ból.” Ez az, amit Osiris elrendelt a pecsét felvigyázója gondnokának, Nu-nak, kinek szava igaz.

ÚTMUTATÁS: MAATI TERMÉBEN MEGTÖRTÉNŐ DOLGOK BEMUTATÁSÁNAK KÉSZÍTÉSE. E Fejezet az elhunyt felett fog elmondani, amikor megtisztult, és díszes lenruhába öltözött, és lábára fehér bőrből készült saru került, és szemei antimonnal vannak kifestve, és teste mirhából készült balzsammal lett bekenve. És ő ajándékozni fog felajánlások gyanánt ökröt, és tollas madarakat, és tömjént, és süteményeket és sört, és fűszernövényeket. És íme, rárajzolod ennek megjelenítését egy új, földből formált csempére, melyen sem disznó, sem más állat nem taposott. És ha e könyv elkészül, [az elhunyt] virulni fog, és gyermekei virulni fognak, és [neve] soha sem merül feledésbe, és olyan lesz, mint egy azok közül, akik megtöltötték a király, és hercegei szívét. És kenyér, és sütemények, és édességek, és bor, és húsok fognak adatni neki [azok közül, amik] a Hatalmas Isten oltárán vannak. És ő nem lesz visszautasítva Amentet ajtajából, és ő végigvezettetik a Dél királyaival és az Észak királyaival, és Osiris őrei közt lesz, örökkön örökké. [És ő eljöhét minden formában amiben csak kíván, mint élő lélek, örökké, és örökké, és örökké.]

A TAGOK ISTENÜLÉSÉNEK FEJEZETE Az Osiris Ani, kinek szava igaz, haja Nu haja. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, arca Ra arca. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, szemei Hathor szeme. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, fülei Up—uatu fülei. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, ajkai Anpu ajkai. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, fogai Serqet fogai. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, képei** Isis képei**. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, karjai Ba—Neb—Tetu karjai. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, nyaka Uatchit nyaka. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, toroka Mert toroka. Osiris Ani, kinek szava igaz, melle Sais Úrnőjének melle. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, gerince Set gerince. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, törzse Kher—aha Urainak törzse. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, húsa Aa—shefit húsa. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mellkasa Sekhmet mellkasa. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, fara Horus Szemének fara. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, fallosza Osiris fallosza. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, combja Nut combjai. Osiris Ani, kinek szava igaz, talpai Ptah talpai. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, ujjai Saah ujjai. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, lábujjai az Élő Uraei* lábujjai.

FÜGGELÉK (Pepi I piramisából, 11. 565ff.) Meri-Ra feje Horus feje; ő előlép ezért, és felmegy a mennybe. E Pepi koponyája az isten Dekan* csillaga; ő előlép ezért, és felmegy a mennybe. E Meri—Ra szemöldöke. . . és Nu; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi arca Up—uatu arca; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra szemei a Hatalmas Úrnő, Anu Lelkeinek elseje szemei; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi orra Thoth orra; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri- Ra szája Khens-úr szája; ő előlép ezért, és felmegy ezért, és felmegy a mennybe. E Pepi nyelve Maat nyelve a Maat Hajóban; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi fogai [Anu] Lelkeinek foga; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri-Ra ajkai . . . ajkai; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi álla Nest-

khent-Sekhem (Sekhem úrnőjének* trónja) áll; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi *** csontja Bull Sma** *** csontja; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi vállalai Set vállalai; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. ***; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. *** az istenek két Seregének* ; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi két combja Heqet két combja; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra tompora hasonlatos a Semket Hajóhoz és a Mantchet Hajóhoz; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi fallosza a Hep Bika fallosza; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra lábai Net(Neith) és Serqet lábai; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra térdei az iker Lelkek térdei, akik Sekhet—Tcher fejénél vannak; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra talpai hasonlatosak a Maati Hajóhoz; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi lábujjai Anu Lelkeinek lábujjai; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Most, e Pepi egy isten, egy isten fia; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Pepi Ra fia, aki szereti őt; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Ra előreküldte Meri—Ra-t; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Ra megszülte elsőnek [e] Pepi-t; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Ra életet adott* Pepi-nek; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Ezen ige ezért Meri—Ra testében van; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. E Meri—Ra az Erő, a Hatalmas Erő Anu Vezetőinek Hatalmas Tanácsában; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Ő kimunkálta a hajót; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. [Pepi] Horus, a csecsemő, a gyermek; Meri—Ra előlép ezért és felmegy a mennybe. Pepi nem egyesült Nut-tal, [Nut] nem adta neki kezét; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Keb nem távolította el útjából az akadályokat; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Semelyik isten sem támadt rá e Meri—Ra-ra lépései közben; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. [Bár] Pepit nem siratták meg, nem égettek felette füstölőt*, nem mosakodott meg az edényben, nem ízlelt combot (vadhúst), nem vitte el a húsáldozatot*, nem szántotta fel a földet, nem végezte el az áldozatot, ő előlép így hát, és felmegy a mennybe. Nézzétek, ez nem az a Pepi, aki ezeket mondta nektek, Ó ti istenek, ez Heka, aki ezeket mondta nektek, Ó ti istenek, és e Meri—Ra a támogató, aki Heka alatt van; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Minden isten rácsapott Pepi lábára*, ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Felszántotta a földet, megtette a felajánlást(áldozat), elhozta a [vér] tartóedényét, megérezte a combot (vadhúst), és elhozta a hús áldozatot; ő előlép ezért és felmegy a mennybe. Minden isten megszorította kezét Meri—Ra-nak a mennyben, Elvezette őt Horus égi Házába. Ikertestvérének szava igaz Keb előtt.

A HENSUI MÉSZÁRLÁS VISSZAVÉRÉSÉNEK FEJEZETE (Nu Papiruszából, 6. Oldal)

A MÉSZÁRLÓK VISSZAVÉRÉSÉNEK FEJEZETE, MELY HENSUBAN TÖRTÉNIK. Az Osiris Nu, kinek szava igaz, mondá:- Ó, Jogar földjei! Ó te Fehér Koronája az isteni formának! Ó ti többi részei az átkelő hajónak! Én vagyok a Gyermek (megismétli négyszer). Üdvözlét, Abu-úr! Te mondod minden nap: „A mézár-kő* elkészült, ahogyan azt tudod, és eljöttél a romlásra.” Én vagyok Ra, aki megerősítette híveit. Én vagyok az Aser fában levő isten* Knot-ja, a kétszeresen szép, aki erősebben sugárzó ma, mint tegnap. (Négyszer ismételve). Én vagyok Ra, aki megerősítette híceit. Én vagyok az Aser fai isten Knot-ja, és megjelenésem [Ra] megjelenése ezen a napon. Hajam Nu haja. Arcom a Korong arca. Szemeim Hathor szemei. Füleim Up—uat fülei. Orrom Khenti—Khabas orra. Ajkaim Anpu ajkai. Fogaim Serqet fogai. Képem Isis istennő képe. Kezeim Ba—neb—Tet kezei. Alkarjaim Neith, Sais úrnőjének alkarjai. Gerincem Suti gerince. Falloszom Beba fallosza. Vesém Kher-aha Urainak veséje. Mellkasom Aa-shefit mellkasa. Hasam és hátam Sekhmet hasa és háta. Farom Horus Szemének fara. Csípőm és lábaim Nut csípője és lábai. Talpam Ptah talpa. [Ujjaim] és hüvelykujjaim az Élő Istenek [ujjai] és hüvelykujjai. Nincs olyan tagom, ne istenek tagja volna. Thoth vigyázza tagjaim

összességét, és én vagyok Ra, napról napra. Nem ragadtatok el karjaimnál fogva, karjaim nem fognak erőszakot tartani. Ne essék bántódásom sem emberek, se istenek, sem Szellem-lelkek részéről, sem holtak, sem bármely ember, pat-szellem, sem bármely rekhit-szellem, vagy hememet-szellem részéről. Én vagyok az, ki eljött, hogy előrejusson, kinek neve ismeretlen. Én vagyok a Tegnap. „Millió Évek Látója” a nevem. Elhaladok, elhaladok az isteni égi bírák ösvényein. Én vagyok az Örökkévalóság Ura: parancsolok, és ítélek, mint Khepra. Én vagyok az Urrt Korona Ura. Én vagyok, ki az Utchat-ban, és a Tojásban lakozom, engedélyezték, hogy itt lakhassam. Én vagyok ő, ki az Utchat-ban lakom, mikor lezárt*, annak erejétől élek. Eljövök, és sugározom; belépek, és életet nyerek. Én vagyok az Utchat-ban, ülőhelyem trónomon van, és előtte ülök a sátor szobában. Én vagyok Horus. [Én] szelem át az évek millióit. Elrendeltem trónom [felállítását], és uralkodom onnan, szám tökéletes igazságként egyensúlyban van beszéd és hallgatás közt. Igazság szerint, alakjaim fordított alakok. Én vagyok Un-nefer időszakról időszakra, és amim van, bennem van. Én vagyok az Egyetlen Egy, ki az Egyetlen Egyből jött, ki körös-körül jár az útján. Én vagyok, ki az Utchat-ban lakom. Semmilyen féle-fajta gonosz dolog nem fog kerekedni ellenem, semmilyen véstjósító tárgy, káros és szerencsétlen dolog nem történik velem. Én nyitom ki az ajtót a mennyben. Uralkodom trónomon. Megnyitom az utat a születések előtt, melyek e napon zajlanak. Én vagyok a gyermek, ki a Tegnap útját járja. Én vagyok a Ma megszámálhatatlan nemzet és nép számára. Én vagyok, ki véd téged millió éveken át. Légy bár a menny, vagy a föld, vagy a Dél vagy Észak, Kelet vagy Nyugat lakója, tisztelem testedben lakozik. Én vagyok, kinek lényé behatolt szemébe*. Nem fogok újra meghalni. Jelenlétem* testedben van, de alakjaim lakhelyemen vannak. Én vagyok „Ő, ki megismerhetetlen.”. A Vörös Démonok felém irányították arcukat. Én vagyok a leplezetlen. Az idő, midőn a menny készült számomra, és kiterjeszkedett a föld határáig, és az utódok megsokasodtak, kitalálhatatlan. El fognak bukni, és nem egyesülnek újra. Azon beszéd okán, melyet hozzád intéztem, nevem elválasztotta magát minden gonoszságtól, mely az embereken ajkán terem. Én vagyok, ki felkelt, és fénylik, egy fal, mely falból tör elő; Egyetlen Egy, ki Egyetlen Egyből származik. Egy nap sem telhet el, hogy azon dolgok, melyek ama napban léteznek, meg ne lennének; eltelik, eltelik, eltelik, eltelik. Bizony mondom néked, én vagyok a Növény, mely Nu-ból nő, és anyám Nut. Üdvözlét teremtőm, én vagyok, kinek nem volt hatalma járni, a Nagy Csomó, ki a Tegnapban lakozik. Az erőm ereje kezeimben van; nem ismersz, de én ismerlek. Nem foghatnak kézbe, de én vagyok, ki téged kezemben tartalak. Üdvözlét, ó Tojás! Üdvözlét, ó Tojás! Én vagyok Horus, ki millió évekig él, kinek lángja rád ragyogott, és szívedet hozzám hozta. Én vagyok trónom ura. Felemelkedem, eme évszakban. Megnyitottam az ösvényt. Megszabadítottam magam minden gonosztól. Én vagyok az arany kutyafejű majom, három tenyér, és két ujj [magas], minek sem karjai, sem lábai nincsenek, ki Het-ka-Ptah-ban lakik. Előrejutok, miképp a kutyafejű majom előrejut, ki Het-ka-Ptah-ban lakik.

ÚTMUTATÁS: Íme, az Osiris Ani, kinek szava igaz, kit fimo lenvászónba öltöztettek, kit fehér [bőr] szandállal ruháztak, és a legfinomabb mirrhával bedörzsöltek. Felajánlottak neki egy bikát, tömjént, ra ludakat, virágokat, sört, süteményeket, és kerti növényeket. És íme, ajándék asztalt bontasz a felajánlásokkal egy finoman színezett kőlapon, és elföldeled egy olyan helyen, melyet disznók nem tapodtak. És ha eme könyv felíratott rá, feltámad ő [újra], és gyermekeinek gyermekei virulni és gyarapodni fognak, mint Ra, vég nélkül. Nagy tiszteletben lesz a királynál, és birtokának shenit nemeseinél, és sütemények és italok adatnak néki, és hús, a Nagy Isten oltár- asztalán. Nem fogják visszautasítani Amentet egy kapujánál sem; Dél és Észak Királyainak nyomán fog haladni, és nem kell

Osiris követőivel maradnia Un- Nefer mellett, örökkön örökké. Címke (Nu Papyruszából, 24. Oldal) A pecsét őrzőjének felvigyázója, Nu, kinek szava igaz, a pecsét őr felvigyázójának elsőszülötte, Amenhetep, kinek szava igaz, mondá: Üdvözet, ti Négy Majom, kik Ra Hajójának elejében foglalnak helyet, kik igazságot hoznak Nebertcher-nek, kik megítélik az elnyomót és az elnyomottat, kiki elégedetté teszitek az isteneket szájakatok lángjaival, kik szent felajánlásokat tesznek az isteneknek, és halotti tor ételeit a Szellem- lelkeknek, kik igazságon éltek, kik a sziv igazságából táplálkoztok, kik család és fondorlat nélküliek vagytok, kiknek a gonoszság utálatos, hárítsátok el gonosz tetteimet, űzzétek el bűneimet [mikéért korbácsot érdemeltem a földön, és semmisítetek meg minden gonosz tettet, mely hozzám ragad], és semmilyen akadály ne hátráltasson. Engedjétek, hogy megtegyem utamat Amentet-en keresztül, engedjétek, hogy beléphessem Rasta-ba, hogy átjuthassak Amentet rejtett oszlopai közt. Adjátok, hogy ott shens sütemények adassanak nekem, és sör, és persen sütemények, mint az élő Szellem-lelkeknek, és adassék, hogy bejuthassak, Rasta-ba, és továbbindulhassak onnan. [A Négy Majom választ ad, és mondják]: Jöjj, mert elhárítottuk gonoszságaidat, elűztük bűneidet, azon bűneiddel együtt, melyek a földön korbácsot érdemeltek, és megsemmisítettünk minden gonosz dolgot, mely hozzád tapadt a földön. Lépj be ezért Rasta-ba, és haladj el Amentet rejtett oszlopai közt, és ott shens sütemények adatnak néked, és sör, persen sütemények, és elhagyhatod és beléphetsz akaratom szerint, mint azok, akiket kedvel [az Isten], és elhívatsz, [hogy részesedj a felajánlásokban] minden nap a horizonton.

EGY TET ARANY FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:- Te magadért kélsz fel, ó Nyugodt-szívû! Te magadért fénylesz, ó Nyugodt-szívû! Helyezkedj el helyeden, jövök, elhozom néked Tet aranyat, örvendezni fogsz helyeden.

FÜGGELÉK(Nebseni és Nu papyruszokból) Kélj fel, ó Osiris, megkaptad gerincedet, ó Nyugodt-szívû, megkaptad gerinced és nyakad, ó Nyugodt-szívû! Foglalj helyet központodban. Víz helyezek alád, és Tet aranyat neked, örvendezni fogsz helyeden.

ÚTMUTATÁS (A Turin Papyruszból): [E fejezet] mondassék Tet arany felett, melyet szikomórfa tartóra helyeztek, melyet ankhamu virágok nedvével áztattak, és helyezték el az elhunyt nyakán, temetésének napján. Ha ezt az amulettet a nyakára helyezik, tökéletes Khu lesz ő, Khert-Neter-ben, és az Újév ünnepén Osiris Követőihez lesz hasonló, folyton-folyvást, és mindörökké.

ÚTMUTATÁS (A Turin Papyruszból): [E fejezet] mondassék Tet arany felett, faragott szikomórfa törzs felett, és helyezték el az elhunyt nyakán. Ekkor az elhunyt beléphet majd Tuat kapuin. Szavai lecsendesítetnek. Elhelyezkedik majd a földön Új Év Napján Osiris Követői között. Ha e fejezetet az elhunyt ismerte, tökéletes Khu-ként élhet majd Khert-Neter-ben. Nem fogják visszaküldeni Amentet ajtóitól. Shen sütemények adatnak neki, egy pohár bor, és persen sütemények, hússzeletek Ra oltáráról, vagy miként néhányan olvassák, Osiris Un-Nefer-éről. Szava igaz lesz ellenségei előtt Khert-Neter- ben folyton-folyvást, örökkön örökké.

A KALCEDON TET FEJEZETE. Az Osiris Ani , kinek szava igaz, mondá: Isis vére, Isis varázsigeje, Isis mágikus hatalma teszi e nagyszerűt hatalmassá,***.

FÜGGELÉK

ÚTMUTATÁS (Nu Papiruszából): [E fejezet] mondassék a kalcedón Tet felett, melyet ankhamu virágok nedvében mostak meg, és szikomórfa törzsből faragtak ki. Helyezzék eme amulettet az elhunyt nyakára a temetés napján. Ha ezeket megcselekszik, Isis varázsereje fogja tagjait védelmezni. Horus, Isis fia örvendezni fog, mikor látja őt. [Semmilyen] út sem záródik le előtte. Kezei legyenek a mennynek, kezei legyenek a földnek**, örökké. Senki se láthassa őt. Bizonytal...

ÚTMUTATÁS (A Saite Recenzióból) [E fejezet] mondassék a kalcedón Tet felett, melyet ankhamu virágok nedvében dörzsöltek be, és szikomórfa törzsből készítették. Helyezzék ezt a Khu nyakára. Ha e könyv elhangzik érte, Isis varázsigei fogják védeni őt, és Isis fia Horus örvendeni fog [mikor] meglátja őt. Az utak nem záródnak be előtte. Kezei lesznek a mennynek, kezei lesznek a földnek**...Ha e könyvet ismeri, Osiris Un-Never-t fogja követni, és szava igaz lesz Khert-Neter-ben. Khert-Neter ajtóit meg fognak nyílni előtte. Búza és árpa adatik neki Sekhet-Aanru-ban. Neve úgy hangzik majd, mint az ottani istenek [nevei], kik Horus, az arató** Követői.

SEHERT KŐ SZÍVÉNEK FEJEZETE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá: Én vagyok a Benu madár, Ra Szív-lelke, aki mutatja az utat az isteneknek Tuat- ban. Szív-lelkeik a földön járnak, hogy megtegyék amit csak KAU-juk kíván, és az Osiris Ani Szív lelke eljön, hogy megtegye Ka-ja kíván.

A FEJTÁMASZ FEJEZETE, amit az Osiris Ani feje alá tegyenek, kinek szava igaz. Támadj fel a szenvedésből, ó te, ki lesújtva fekszel! Emelkedj fel! Fejed a horizonton van. Felemeltek ó téged, kinek szava igaz. Ptah legyőzte ellenségeit számára. Ellenségei elbuktak, nem léteznek többé, ó Osiris.

FÜGGELÉK (Nebsemi Papiruszából, 21. Oldal)

A FEJTÁMASZ[VAGY PÁRNA] FEJEZETE. Támadj fel szenvedéseidből, ó te, ki lesújtva fekszel. Ők (az istenek) vigyáznak fejedre a horizonton. Felemeltek, szavad igazak tetteid okán. Ptah leverte ellenségeid. Elrendelték, hogy ez megtörténjék érted. Te vagy Horus, Hathor fia, Nesert, Nesertet, ki visszaadta fejed, miután levágták. Fejedet ne távolíthatják el tőled, miután [levágták]; fejedet nem vitethetik el, soha, soha!

A TEMETŐ SZOBA SZÖVEGEI ISIS BESZÉDE. Isis mondá: Eljöttem, hogy védőd legyek. Én fúttam levegőt orrlyukaidba, és az északi szelet, mely Tem-től jön orrodba. Éppé tettem légcsöveidet. Ellenségeid lábad alá hulltak. Igazzá tettem szavadat Nut előtt, és hatalmas vagy az istenek előtt.

NEPHTHYS BESZÉDE. Nephthys mondá az Osiris Ani-nak, kinek szava igaz: Körüljárlok, hogy mevédjelek, Osiris bátyám. Eljöttem, hogy védőd legyek. [Erőm közeledben lesz, erőm közeledben lesz örökké. Ra hallotta sírásod, és az istenek igazzá tették szavadat. Feltámadtál. Szavaid igazak, azon tettek nyomán, melyeket érted tettek. Ptah legyőzte ellenségeid, te vagy Horus, Hathor fia.]

TET BESZÉDE. Gyorsan jöttem , visszafordítottam ama isten lépteit, kinek arca rejtett. Fénybe

borítottam szentélyét. Tet isten mellett állok a katasztrófa visszaszorításának napján. Figyelmesen védelek, ó Osiris.

KESTA(Mesta) BESZÉDE. Én vagyok Kesta, fiad, ó Osiris Ani, kinek szava igaz. Eljöttem, hogy védelmezzek. Házadat virágzóvá teszem mindvégig, ahogy Ptah parancsolta, és ahogy Ra parancsolta.

HAPI BESZÉDE. Én vagyok Hapi, fiad, ó Osiris Ani, kinek szava igaz. Eljöttem, hogy védelmedre keljek. Összeillesztettem fejedet, és tested tagjait. Alád hajtottam ellenségeid. Átnyújtom fejedet örökkön örökké, ó Osiris Ani, kinek szava igaz, kinek szava igaz, békében.

TUAMUTEF BESZÉDE. Tuamutef mondá: Fiad vagyok, Horus, aki szeret téged. Eljöttem, hogy megbosszúljalak téged atyám, ó Osiris, boszúm eléri azt, aki gonoszat cselekedett ellened. Lábad alá hajtom őt örökkön örökké, állandóan, állandóan, ó Osiris Ani, kinek szava igaz, kinek szava igaz.

QEBHSENUF BESZÉDE. Qebshenuh mondá: Fiad vagyok, ó Osiris Ani, kinek szava igaz. Eljöttem, hogy védelmedre keljek. Összegyűjtöttem csontjaid. [Elhoztam szívedet, trónjára emeltem testedben. Virágzóvá tettem utánad házadat, ki örökké élsz.]

A LÁNG BESZÉDE. Védelek, eme lánggal. Elűzöm őt [az ellenséget] sírodnak völgyéből. Félredobom* a homokot [lábaid elől]. Átkarolom az Osiris Ani-t, kinek szava igaz, békében.

A LÁNG BESZÉDE. Eljöttem, hogy feldaraboltjak*. Engem nem daraboltak fel, és nem engedem, hogy téged feldaraboljanak. Eljöttem, hogy ártsak [ellenségeidnek], de nem engedem, hogy neked ártsanak. Én védelmezlek téged.

A LÉLEK MONDÁ: Az Osiris Ani, kinek szava igaz, magasztalja Ra-t, mikor felgördül a menny nyugati horizontján.

A LÉLEK MONDÁ: Az Osiris Ani, kinek szava igaz békében Khert-Neter-ben, magasztalja Ra-t, mikor lenyugszik a menny nyugati horizontján, [és mondá], “Tökéletes lélek vagyok.”

ANI BESZÉDE. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá: Tökéletes lélek vagyok, ki az Abtu Hal isteni tojásában lakom. Én vagyok a Hatalmas Macska, ami az Igazság Székhelyén lakik, ahol Shu ragyog.

AZ USHABTI FIGURA BESZÉDE [FEJEZET, HOGY NE KELLJEN DOLGOZNI KHERT-NETER-BEN]. Világosodjék meg az Osiris Ani, kinek szava igaz. Üdvözlét, Shabti Figura! Ha az Osiris Ani-nak elrendeltetik, hogy valamely munkát kelljen végeznie Khert-Neterben, minden dolog távolíttasson el előle, ami útját állja – legyen az bár szántás, vagy a csatornák feltöltése vízzel, vagy homok szállítása [Keletről Nyugatra]. A Shabti Figura válaszol: Én meg teszem azokat, tényleg itt leszek [amikor] hívsz.

FÜGGELÉK (Nu és Nebseni Papiruszából) Anpu Beszéde: Anubis, a múmia termének lakója, az Isteni Ház Kormányzója, kezeit az élet urára helyezte, az írnok, Ptah dámafigurája, Nebseni, a hűség ura,

Thena, az írnok és építész elsőszülötte, Mut-rest ház úrnőjének szülötte, kinek szava igaz, ki neki szenteli magát, mint őrző, mondá: Üdvözet néked, te boldog úr! Te látod az Utchat-ot. Ptah-Seker tépte fel kötelékeid. Anpu felmagasztalt téged. Shu emelt fel étged, ó Gyönyörű Arcú, örökkévalóság kormányzója. Szemed, ó írnok Nebseni, hűség ura, gyönyörű. Jobb szem a Sektet Hajóhoz hasonló, bal szemed az Atet hajóhoz hasonló. Szemöldököd szépséges az Istenek Seregének jelenlétében. Szemöldököd Anpu védelme alatt áll, fejed és arcod, ó csodálatos, a szent Sólyom előtt van. Ujjaidat az írnok ereje erősítette meg Khemenu Urának jelenlétében, aki Thoth, ki megajándékozott a szent könyvek beszédének tudásával. Szakállad csodás Ptah-Seker szemében, és te, Nebseni írnok, hűség ura, csodás vagy az Istenek Hatalmas Serege előtt. A Hatalmas Isten tekintett rád, és vezetett a boldogság útjain. Halotti tor ételei adattak néked, és legyőzte ellenségeid, lábad alá kényszerítve őket az Istenek Hatalmas Seregének jelenlétében, kik a Hatalmas Ősöreg házában laknak, Anu-ban.

[ITT] KEZDŐDNEK SEKHET-HETEPET FEJEZETEI, ÉS A NAPONKÉNT KÖVETKEZŐ FEJEZETEI A BELÉPÉSNEK ÉS TOVAHALADÁSNAK KHERT-NETER-BŐL, A SEKHET-AANRU-BA VALÓ MEGÉRKEZÉSNEK, ÉS A ZAVARTALAN ÉLETNEK A HATALMAS VÁROSBAN, KI A SZELEK ÚRNŐJE. [Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá:] Engedd, hogy úr legyek ott. Engedd, hogy khu fa legyek. Engedd, hogy szánthassak ott. Engedd, hogy arathassak ott. Engedd, hogy ehessem ott. Engedd, hogy ihassak ott. [Engedd, hogy nemzhessek ott]. Engedd, hogy megtehessek minden dolgot, melyet tettem a föld színén. Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá: Horus eltűntette Set- et, mikor Sekhet-Hetep épületére nézett. Levegőt terjesztett ki az Isteni Lélek fölött Tojásában, ennek napján. Elhozta Horus testének belsejét [az Akeru Istenektől]. Megkoronáztam őt Shu Házában. Háza a csillagok. Nézd, felvettem szállásomat neveiben*. Ő irányította szíveit az Elsőszülött Istenek Seregének. Kibékítette a Két Harcost (Horus és Set), az élet őrzőit. Megtette, ami jogos, felajánlást hozva. Kibékítette a Két Harcost vele, ki hozzájuk tartozik. Levágta a skalpjait a Két Harcosnak. Megsemmisítette gyermekei felkelését. Elhárítottam minden gonoszsgot, mi lelkeik ellen támadt. Úr vagyok [Sekhet-Hetepet-ben]. Tudom ezt. Elhajoztam tavai felett, elérhessem az ottani városokat. Megerősítettem szájamat. A Szellem-lelkek készen állnak [a harcra], de nem fognak eluralkodni felettem. Felszerelkeztem Mezőiden, ó Hetep isten. Amit akarsz tenni, megteheted, [mondá ezen isten].

FÜGGELÉK(Nebseni Papiruszából, 17.Oldal)

ITT KEZDŐDNEK SEKHET-HETEPET FEJEZETEI, ÉS A NAPONKÉNT KÖVETKEZŐ FEJEZETEK; KHERT-NETER-BE MENETELÉ ÉS ELJÖVÉSÉ; SEKHET-AARU-BA ÉRKEZÉSÉ; SEKHET-HETEPET, A HATALMAS VÁROS, SZELEK ÚRNŐJÉBEN ÉLÉSÉ; AZ ERŐ MEGSZERZÉSÉÉ OTT; SZELLEM- LÉLEKKÉ VÁLÁSÉ OTT; SZÁNTÁSÉ ÉS ARATÁSÉ OTT; EVÉSÉ ÉS IVÁSÉ OTT; SZERELMESKEDÉSÉ OTT; ÉS HOGY MINDENT MEGTEHESSEN OTT, AMIT CSAK EMBERKÉNT TETT A FÖLD SZÍNÉN. NEBSENI, ÍRNOKA ÉS TERVEZŐJE PTAH-NAK, MONDÁ: Set eltűntette Horust, ki Sekhet-Hetepet épületét szemlélte. Szabaddá tettem Horust Set-től. Set megnyitotta Két Szem (Nap és Hold) ösvényeit az égen. Set vizet és levegőt bocsátott Szeme lelkére, ami Mert városában lakik; elhozta Hrus testének bensejét az Akeru Istenek kezéből. Nézz engem! Elvezetem e hatalmas hajót Hetep isten Tavain; összegyűjtöttem** ezt Shu házában. Csillagainak háza megújítja a fiatalságot, megújítja a fiatalságot. Tovaeveztem a Tavak felett, hogy

megérkezhessem az ottani városokba. Felhajózom Hetep isten városába...Nézd, békében vagyok idejével* és iránymutatásával, és akaratával, és az Istenek Seregével, kik az ő elsősülöttei. Békét hozott a Két Harcos közé, és hogy vigyázzon az élőkre, kik kifogástalan formákba teremtettek, és békét hozott, ő tette békéssé a Két Harcost azok iránt, kik őket vigyázzák. Levágatta az isteni küzdők haját, elhárította a vihart gyermekei felől. Őt állt a Szellemeik támadásával szemben. Erőt szerztem ott. Tudom ezt. Áthajóztam Tavain, hogy városaiba érjek. Szám erős. Felszerelkeztem a Szellemeik ellen. Nem szerezhetik meg az uralmat felettem. Megjutalmaztattam Mezőivel, ó Hetep isten. Amit csak kívánsz, azt megteszed, ó szelek ura. Szellem leszek ott. Enni fogok ott. Inni fogok ott. Szántani fogok ott. Búzákat fogok aratni ott. Erőssé leszek ott. Szeretkezni fogok ott. Szavaim erőssé lesznek ott. Nem leszek alávetettségben ott. Megtehetem majd, mit csak ember akarhat. Erőssé tetted a száját és torkot. Hetep Qettbu a neve. Erősségként elhelyezkedett Shu oszlopain, és összekötötte Ra kellemes dolgaival. Ő az év felosztója, a száj rejtettje; a csend a szájában, a titok, mely Teljességgé lett, betöltötte az örökkévalóságot, birtokba vette a halhatatlan létezését Hetep-ként, Neb-Hetep-ként. Horus erőssé tette magát, mint egy sólyom, mely ezer könyök hosszú, és kétezer életében*. Felszereléseivel vele, továbbutazott, elment ahhoz a helyhez, ahol szíve lenni akart, a Tavak közt, ami városai közt van. Nemzetett a születés kamrájában, az isten városában, megelégedett a város istenének ételével; megtette, mit meg kellett tennie Smas-er-Khet Mezőin..... a város istenének szülő-kamrájának mindene*. Most [amikor] lenyugszik az élet kristályhoz hasonlatos [földjén], mindent végrehajt, hasonlóan azon dolgokhoz, melyeket Neserser Tavában tett, ahol nincs semmi örvendezés, és ami telve minden fajta gonosszággal. Hetep Isten bemegy és kijön, bevonul és kivonul Smas-er-Khet Mezejéről, a város istene szülőkamrájának Úrnője. Éljek Hetep istennel, felöltözve, megkímélve Észak Urainak fosztogatásától, és a dolgok Urai hozzanak ételt nekem. Ő egyengesse előrejutásomat. Jussak előre. Hozza el nekem Hatalmammat, kapjam meg, és jutalmazzon meg Hetep Isten. Legyek ura a nagyszerű és hatalmas szónak testemben, a helyemen. Add, hogy emlékezzem rá. Tedd, hogy [ne] felejtsem el. Jussak tovább, engedd, hogy szánthassak. Békében vagyok a város istenével. Ismerem a vizet, a városokat, a neveket, és a tavakat, melyek Sekhet-Hetepet- ben vannak. Én élek ott. Én fénylek ott. Én eszem ott. Én..... ott. Én aratom le a termést ott. Én szántok ott. Én nemzek gyermekeket ott. Békében vagyok ott Hetep istennel. Nézd, én vetem el a magvakat ott. Én hajózom a tavain, és én érkezem meg városaiba, ó Hetep isten. Nézd, szájam felszerelt, kürtökkel rendelkezik. Add nekem a KAU (Ikrek) és a Szellem-lelkek bőségét. Ő, aki megszámlál engem, Shu. Én nem ismerem őt. Eljövök városaiba. Áthajózom tavai felett. Én sétálgatom Sekhet-Hetepet-ben. Nézd, ez Ra, ki a mennyben van. Megkappam, ami rendeltetett*. Örömtelivé tettem szívemet. Felfedeztettem. Erős vagyok. Rendelkezéseket adtam Hetep-nek. [Üdvözlés], Unen-em-hetep, eljöttem hozzád. Lelkem követett téged. Hu isten kezeimen van. [Üdvözlés], Nebt-tau, akiben emlékezem és felejték, élővé lettem. Nem támadtam meg senkit, ne támadjon meg engem sem senki. Adtam, adj nekem örömet. Tégy engem békéssé, kötd be ereimet, juthassak levegőhöz. [Üdvözlés], Unem-em-hetep, Szelek Ura . Elérkeztem oda. Megnyitottam fejem. Ra alszik*. Nem figyelek, Hetemet istennő van a menny ajtajánál éjszaka. Akadályok állítottak elé, de összegyűjtöttem kisugárzásait. Városomban vagyok. Ó Nut-urt (Hatalmas Város), eljöttem hozzád. Megszámláltam bőséges raktárait. Folytatom utamat Uakh-ba. Én vagyok a bika, ami lapis-lazuli kötéllel van megkötve, A bika Mezejének ura, az istenek szavainak ura, Septet (Sothis) istennő az ő órájában. Ó Uakh, eljöttem hozzád. Elfogyasztottam étkeimet. Mester vagyok az ökrök húsának, és a tollas baromfiak húsainak kiválasztásában, és Shu madarai nekem adtak. Követem az isteneket, és jövök [az Ikrek mögött]. Ó Tcheft, eljöttem hozzád. Pompás ruházatba öltözöm, és felövezem magam

Ra sat öltözékével. Nézd az ég Udvarát, és Ra követőit, kik a mennyben laknak. Ó Un-em-hetep, Két Föld ura, eljöttem hozzád. Alámerültem Tcehert Tavaiba; nézd, a tisztátalanság minden formája eltávolított belőlem. Az isteni Hatalmas virágzik* ott. Nézd, megtaláltam. Hálóba ejtettem a lúdakat, jóllaktam legfinomabb példányaikból. Ó Qenqentet, eljöttem hozzád. Láttam Osiris-t, [atyámat]. Üdvözöltem anyámat . Gyermekeket nemzettem. Csapdába ejtettem a kígyókat, és megszabadítottam. Ismerem az isten nevét, ki Tchesert istennővel van, és aki egyenes hajszerű, és szarvakkal felszereltetett [öklelésre készen]. Aratot, és én vettem és arattam. Ó Hetemet, beléptem beléd. Megközelítettem a lapis-lazulit. Az Istenek Seregének szeleit követtem. A Hatalmas Isten adta nékem fejemet. Ő aki fejemet testemhez kötötte a Hatalmas, lapis-lazuli szemű, neve Ari-en-ab-f (“Aki kívánsága szerint cselekszik”). Ó Usret, eljöttem hozzád, a házba, ahol étel hozatik nekem. Ó Smam, eljöttem hozzád. Szívem figyel, fejem felszerelkezett a Fehér Koronával. Az égi lények útmutatása alapján cselekszem. Virágzóvá teszem a földi lények létét. A Bika szívében örvendezik, és az égi lényeké is, az Istenek Seregéé is. Én vagyok az isten, a Bika, az istenek Ura, ki az égszínkéken keresztül veszi útját. Ó búza és árpa az isten neve, eljöttem hozzátok. Előre jöttem. Felemeltelek, követve az Istenek Seregének legjobb felajánlásait. Kikötöttem hajómat az égi lények tavainak kikötőhelyéhez. Felkötöttem a kikötőhelyet*. Szavakat mormoltam, és imákat intéztem az istenekhez, kik Sekhet-Hetepet-ben laknak.

FEJEZET, HOGY AZ ELHUNYTNAK HÚS, TEJ, STB. ADASSÉK Az Osiris Ani, kinek szava igaz, mondá: Üdv néked, ó Ra, Igazság Ura, Egyetlen Egy, Örökkévalóság Ura, Halhatatlanná Tevő. Eléd érkeztem, ó Ra Uram. Virágzóvá szeretném tenni a Hét Tehén és a Bika létét. Ó ti, kik süteményeket és sört adtok a Szellem-lelkeknek, engedjétek, hogy lelkem veletek lehessen. Szülessék ő combotokon. Legyen ő hasonló hasonló egyhez közületek örökkön-örökké. Legyen az Osiris Ani, kinek szava igaz, győzedelmes hatalom a Gyönyörű Amentetben. A Bika és a Hét Tehén nevei: 1.Het-Kau Nebtertcher. 2. Akertkhentetasts. 3. Khebitetsahneter. 4. Urmertusteshertshenti. 5. Khnemtemankhanuit. 6. Sekhmetrensemabats. 7. Shenatpetuthestneter. Bika: Kathaihemt.

BESZÉD A MENNY NÉGY SZÁRNYÁHOZ[/vezető]* Üdvözlés néked, ó Gyönyörű Erő, te Gyönyörű Szárnya az Északi Mennynek. Üdvözlés néked, ki kerek, Két Föld Iránymutatója, Gyönyörű Szárnya a Nyugati Mennynek. Üdvözlés, Tündökletes, Ashemu istenek templomának Lakója, Gyönyörű Szárnya a Keleti Mennynek. Üdvözlés, Vörös istenek templomának lakója, Gyönyörű szárnya a Déli Mennynek.

BESZÉD AZ ISTENEK NÉGY SEREGÉHEZ Üdvözlés néktek istenek, kik a föld felett vagytok, Tuat Irányítói. Üdv néked, Anya-istennő, ki a föld felett vagy Khert-Neter-ben, Osiris Házában. Üdv néktek istenek, kik Ta-tchesert-et irányítjátok, kik a föld felett vagytok, Tuat irányítói. Üdv néktek, Ra Követői, kik Osiris nyomán jártok.

FÜGGELÉK (Nu Papiriszából)

ÚTMUTATÁS: [E szavak] mondassanak, amikor Ra megjelenik ezen istenek [figurái] felett, színesen rajzolva egy táblára, és tchefau ételt kell eléjük raknod, süteményeket, sört, húst, ludakat, és tömjént. Ezek okozzák, hogy az elhunyt élvezheti a “felajánlásokat, mely [parancs] szóra jelenik meg” Ra előtt; és ők adnak bőséges ételt az elhunytak Khert-Neter-ben, és szabadítják meg minden gonosz dologtól.

És neked nem kell elmondani e Un-Nefer e Könyvét senki másnak a jelenlétében. Ha ez elvégeztetik az elhunytért, Ra vezérlője lesz, és hatalmas védő lesz számára, és megsemmisíti minden ellenségét Khert-Neter-ben, és a mennyben, a föld színén, és minden helyen, ahová csak belép, és élvezheti az égi étkeket állandóan, folyton-folyvást, és örökké. (a Saite recenzióból)

A KHU TÖKÉLETESÍTÉSÉNEK KÖNYVE Ra szívében, hogy megkapja a hatalmat Tem előtt, hogy megnövekedjen Osiris szemében, hogy hatalmas legyen Khent-Amentet előtt, és hogy áhitattal tekintsen rá az Istenek Serege. Ezt az Új Hold napján kell mondani, a hatodik napi ünnepen, a tizenötödik napján az ünnepnek, Uak ünnepén, Thoth ünnepén, Osiris Születésnapján, Menu ünnepén, Heker éjszakáján, Tuat Misztériumai [alatt], a Misztériumok ünneplése alatt Akertet-ben, a kisugárzások leverésekor, a Temetési Völgy bejáratánál, [és] a Misztériumok...[Ennek elmondása] virágzóvá teszi a Khu szívet és hosszúvá lesznek léptei, és előrejuthat, arca világos lesz, és behatolhat az Istenhez. Senki se legyen ennek tanúja, kivéve a királyt és a Kherheb papot, de a segítő, aki szent szolgálatra jött sem láthatja. Kinek Khu-jáért e Könyv elmondatik, lelke előjön nap mint nap étellel, hatalma lesz az istenek között, és ellenállhatatlan lesz örökkön-örökké. Ezen isteneknek körüljárják őt, és elfogadják. Ő egy lesz közülük. [E Könyv] tudatja vele, hogyan léphet be a létbe kezdetben. E Könyv egy igazi titkot takar. Kívülálló ne tudjon erről semmit. Ne mondjátok el senkinek sem. Ne ismételjétek. Senki [más] ne láthassa. Senki más ne hallja ezt. Senki más ne láthassa ezt, kivéve [magad] és akinek tanítod. A sokaság [ne ismerje], hanem csak te, és szívélyes barátod. E könyvet tedd a seh szobában egy színes csillagokkal befestett ruhára. Ez egy titkot rejt. A Delta mocsarainak lakói ne tudjanak erről. Ettől a Khu-nak biztosítva lesz égi étkekkel Khert-Neter-ben. Szív-lelkének ételt biztosít ez a földön. Örökkön élővé lesz ettől. Semmilyen [gonosz] dolog nem kerekedik majd fölébe.

BESZÉD A NÉGY SZÁRNYHOZ* Üdvözet, Menny Hatalma, Korong Megnyitója, Csodás Szárnya az Északi mennynek. Üdv Ra, Két Föld Irányítója, Csodás Szárnya a Nyugati Mennynek. Üdv Khu, Akhemu istenek Házának Lakója, Csodás Szárnya a Keleti Mennynek. Üdv Kormányzó, Tesheru Istenek Házának Lakója, Csodás Szárnya a Déli Mennynek. Adjatok süteményeket, sört és tchefau ételt Osiris Auf-anh-nak, kinek szava igaz. Üdvözet, Istenek Atyja! Üdvözet, Istenek Anyja, Khert-Neter-ben! Szabadítsd meg az Osiris-t minden gonosztól, minden gonosz hátráltatástól, ellenségek szörnyű támadásaitól, és ama halálos csapda állítótól, kinek késpengék a szavai, és az emberektől, és az istenektől, és a Szellem- lelkektől, és az átkozottól, ezen a napon, ezen az éjszakán, e ajándékozó ünnepen a tizenötödik napon, ebben az évben, és minden gonoszságtól, ami csak ott van.

HIMNUSZ OSIRIS KHENTI-AMENTI UN-NEFER-HEZ Az Osiris Ani, kinek szava igaz, imádkozik Osiris Khenti-Amenti Un-Nefer-hez, és mondá: Üdvözet, Uram, ki keresztül siettél az örökkévalóságon, kinek létezése örökkévaló, Urak Uram Királyok Királya, Legfelsőbb, Istenek Istene, ki szentélyeikben élsz,..... istenek.....emberek. Készíts számomra ülőhelyet azok közt, kik Khert-Neter-ben vannak, kik KA-d alakjait imádják, és ki keresztülseled a millió évek millióját..... Ne lépjen fel késlekedés neked Ta- mera-ban. Engedd őket magadhoz, mindegyiküket.

FÜGGELÉK (Sutimes Papyruszából)

SUTIMES, AZ ITALÁLDOZAT BEMUTATÓJA ÉS AZ APT-OK OLTÁR SZOBÁLYÁNAK ELNÖKE, AMEN IRNOKAINAK VEZETŐJE, KINEK SZAVA IGAZM DICSŐÍTI OSIRIS-T, ÉS HÓDOL AZ ÖRÖKKÉVALÓSÁG URÁNAK, AZ ISTEN AKARATÁT BETELJESÍTI, ÉS AZ IGAZAT SZÓLJA, AZ ÚR, AKI ISMERETLEN, MONDÁ: Hódolat néked, Szent Isten, te hatalmas és nagylelkű, Örökkévalóság Hercege, ki Sektet Hajóban lévő lakhelyeden vagy, kinek felkelte sokszoros az Atet Hajóban, kinek szánt imádságok bemutatattak a mennyben, és a föld színén. Az emberek és a népek magasztalnak téged, hatalmad félelme az emberek szívében, és a Szellem-lelkekében, és a holtakéban lakozik. Lelked Tetu-ban lakik, és félelmes tiszteleted Hensu-ban jelen van. Felállítod látható jeleidet Anu-ban, és átváltozásaid fennségét a szent helyen. Eljöttem hozzád. Szívemben igazság van, és nem rejtegetek fondorlatot és cselt. Add, hogy lényemet az élők közt tudhassam, és fel s alá hajózhassam a folyón azpk közt, kik követőid.

HATHOR, AMENTET ÚRNŐJE DICSŐÍTÉSÉNEK FEJEZETE Hathor, Amentet Úrnője, a Hatalmas Föld Lakója, Ta-Tchesert Úrnője, Ra Szeme, szíve alatt Lakozó, a Millió Évek Hajójának Gyönyörű Arca, az igazság cselekvője Békéjének Székhelye, a pártfogottak Hajójának lakója.....

FÜGGELÉK

FEJEZET A NÉGY FÁKLYÁRÓL (Nu Papiruszából, 26. És 27. Oldal) A NÉGY LÁMPA FEJEZETE, MELYET A SZELLEM-LÉLEKÉRT GYÚJTOTTAK. Nézd, négy négyszögletű mélyedést készítettél az agyagba, ahová a tömjént szórod, és megtöltöd őket egy fehér tehén tejével, és ezekkel kiltod a lámpákat. Az Osiris Nu, a pecsét felvigyázójának intézője, kinek szava igaz, mondá: A tűz KA-dhoz jön, ó Osiris Khenti-Amenti! A tűz KA-d hoz érkezik, ó Osiris Nu, kinek szava igaz. Az éjszaka elrendelése a nap után érkezik. [A tűz KA-dhoz jön, ó Osiris, Kormányzója azoknak, kik Amenti-ben vannak.], és Ra két leánytestvére szintén. Nézd, tűz kél Abtu-ban, és eljő; én hozom el, Horus Szeme. Ez rendben elhelyeztetett szemöldöködön, ó Osiris Khenti-Amenti; szentélyedben helyezkedik el, és szemöldöködön kélt; szemöldöködön helyezkedett el; ó Osiris Nu, szemöldöködön helyezettetett el. Horus Szeme véd téged, ó Osiris-Amenti, biztonságban óv téged, leveri ellenségeid, és ellenségeid fördresújtva hevernek előtted. Ó Osiris Nu, Horus Szeme vigyáz téged, óvja biztonságod, és veri le ellenségeid. Ellenségeid földre sújtva hevernek KA-d előtt, ó Osiris Khenti-Amenti. Ellenségeid lesújtva hevernek KA-d előtt, ó Osiris Nu, kinek szava igaz. Horus Szeme véd téged, óvja biztonságod, leverte ellenségeid, és ellenségeid földre sújtva hevernek előtted. Horus Szeme eljött. Ép és egészséges, világosságot küldött, miképp Ra tette a horizonton. Suti hatalmát sötétséggel fedte be, uralmatszerzett felette, és lángot parancsolt ellene, saját parancsára. Horus szava ép és egészséges, te falod fel a húst ott, tested megkapja azt. Üdvözlét, Horus fiai, Kesta, Hapi, Tuamutef, és Qebhsenuf, védelmet adtatok isteni Atyátoknak, Osiris Khenti-Amenti-nek, nyújtsatok védelmet Osiris Nu- nak, kinek szava igaz. Minthogy megsemmisítettétek Osiris Khenti-Amenti Ellenfeleit, ki az istenekkel él, legyőztétek Suti-t jobb kezével és karjával, mikor a hajnal felderengett a föld színén, és Horus hatalmat nyert [Suti felett], és maga bosszúlta meg isteni atyját; és minthogy isteni Atyád léte virágzóvá lett Osiris Khenti-Amenti KA-jával való egyesülése után, émi te vittél végbe, és Horus Szeme bosszúlta meg és védte őt, és leverte ellenségeit, és minden ellensége lesújtva hevert előtte, ezért hát semmisítsd meg Osiris Nu Ellenfeleit, a pecsét felvigyázóit, kinek szava igaz. Éljen ő az istenek között, győzze le ellenségeit, tegyed ellenségeit leverővé, amikor hajnalodik a földön. Legyen úr Horus, és Osiris Nu megbosszúlója, és virágozzék létében Osiris Nu KA-jával való

egyesülése révén, melyet te intézel. Ó Osiris Nu, Horus Szeme megbosszúlt téged. Leverte ellenségeid, és minden ellenséged földresújtva fekszik előtted. Üdvözlét, Osiris Khenti-Amenti, adj fényt és tüzet a tökéletes Szív-léleknek Hensu-ban. És [ó Horus Fiai], adjatok erőt az Osiris Nu élő szív-lelkének tűz által. Ne utasítsassék vissza, és fordítsák vissza Amentet kapuiból! Kenyér és lenvászón ruha felajánlások adassanak neki a temetési áldozatok urai közt. Ó, ajánljatok Osiris Nu-nak imákat miképp egy istennek, ki Ellenfeleinek elpusztítója Igazság alakjában, és az igazság istenének tulajdonságaival.

ÚTMUTATÁS: [E Fejezet] mondassék négy atma ruha fáklyája felett, miket a legfinomabb Thehennu gyantávvál itattak át, és a fáklyák helyeztessenek négy férfi kezébe, kiknek vállára Horus oszlopainak nevei íratk, és égetik fáklyáikat Ra csodás fényében, és ez erőt és hatalmat ad az elhunyt Szellem-lelke felett a csillagok közt, melyek nem nyugszanak le sosem. Ha e fejezet elmondatik érte, soha de soha nem fog eltűnni, és élő lélek lesz mindörökké. Ezek a fáklyák a Szellem-lelket virágzóvá teszik Osiris Khenti-Amenti-hez hasonlóan, mindig, folyton-folyvást és örökké. Ne végezd el e szertartást egyetlen emberi lény előtt sem, kivéve magad és atyád, vagy fiad, mert ez egy kivételesen hatalmas misztériuma Amentet-nek, és titkos féle dolga ez Tuat-nak. Amikor e szertartás elvégeztetik az elhunytért, az istenek és Szellem-lelkek, és az elhunyt látják őt Khenti-Amenti formájában, és hatalma és befolyása lesz eme istenhez hasonlóképpen. Ha vállalkozol elvégezni az elhunyt számára azokat a parancsokat, melyek a “Negy lángoló fáklya fejezetében” vannak itt, minden nap, akkor az elhunyt továbbindulhat [Tuat] minden terméből, és Osiris Hét Terméből. És élni fog ő, az Istennek alakjában. Befolyása és hatalma lesz ama istenek és Szellem-lelkeknek megfelelően, örökkön örökké. Beléphet a titkos oszlopok közt, és nem fordítottatik vissza Osiris jelenlétében. Ha ez megtörténik, és biztosítottatik a következő dolgok elvégzése, akkor beléphet, és továbbindulhat*. Nem fordítottatik vissza. Útjait nem szorítják határok közé, és a sors ítélete nem csap le rá a Szavak Megmérésének Napján Osiris előtt, soha, soha. És elvégzed mindazt [ami le íratott] e könyvben az elhunyt oldalán, aki tökéletessé és tisztává lesz. Elvégzed a “A száj megnyitását” a vas eszközzel. És írd le eme dolgokat azon utasításoknak megfelelően, amiket Heutataf Herceg könyveiben találtak, aki felfedezte a titkos ládát (ezek magának [Thotnak] kézírásával íródtak, és Unnut istennő, Unu Úrnőjének templomában helyeztettek el) utazása közben, amit a templomok, a templomgazdaságok, és az istenek szentélyeinek megismerésére tett. Végezd el ezeket titokban a sír Tuat-kamrájában, mert ezek Tuat misztériumai, és a Khert-Neter-ben elvégzendő dolgokat jelképezik. És ezt mondjad: Eljöttem, gyorsan közeledtem. Fényt öntök (az elhunyt) nyomába. Rejtett vagyok, de fényt hozok a rejtekbe. A Tethez állok közel. Ra Tet-jéhez állok közel, visszafordítom a mézszárlást. Védelek téged, ó Osiris.

ÚTMUTATÁS: E Fejezet mondassék egy Tet kristály felett, melyet egy nyers iszappból formált kockára helyeztessen, amire ezt a Fejezetet felrötták. Készíts egy üreget [a sír] nyugati falán, és a Tet-et kelet felé fordítva falazd el az üreget cédrus kivonattal kevert iszappal. Ez a Tet elriasztja Osiris ellenségeit, akik a keleti falnál állnak fel.

És ezt mondd: Visszavertem ellenségeid. Öröködöm feletted. Ő, aki a hegyen lakik (Anpu) öröködik arra a pillanatra várva, mikor ellenségeid megtámadnak, és visszaveri őket. Visszavetem a Krokodilt támadásának pillanatában, és védeni foglak, ó Osiris.

ÚTMUTATÁS: E Fejezet mondassék egy Anpu figura felett, melyet nyers iszappból és tömjén

keverékéből készítettek. E figura állíttasson egy nyers iszapból készült kockára, melyre e Fejezet szövegét rójják fel. Készíts egy üreget a keleti falban, és az Anpu figurát a nyugati fal felé fordítva falazd be az üreget. E figura visszaveri Osiris ellenségeit, aki a nyugati falnál van.

És mondd; Én vagyok a homok öv a titkos láda körül. Én fordítom meg a temető hegy lángoló tűzének erejét. Én utazom az utakon, és védelmezen Osiris Nu-t, a pecsét felvigyázójának intezőjét, kinek szava igaz.

ÚTMUTATÁS: E Fejezet mondassék egy nyers iszapból készült kocka felett, melyre e fejezet vésetett fel. Tégy egy nádat a közepébe, kend be szurokkal, és gyújts világosságot. Ezután készíts egy üreget a déli falon, és a kockát észak felé fordítva falazd be az üreget a kockával együtt. [Ez visszaveri Osiris Nu ellenségeit] ki az északi falnál foglal helyet.

És mondd: Ó, ki a tűzgyújtásra jössz [a múmia sírjába], nem engedem, hogy megtegyed. Ó, ki tüzet vetsz [itt], nem engedem, hogy megtegyed. Megégetlek, és tüzet bocsájtok rád. Év védelmezem az Osiris Nu-t, a pecsét örök felvigyázóját, kinek szava igaz.

ÚTMUTATÁS: E Fejezet mondassék egy nyers iszapból készült kocka felett, melyre e Fejezet másolatát rótták fel. [És tégy] egy pálmafából készült alakot erre, mely az elhúnytat formázza, hét ujj magasat. Végezd el e fölött a "Száj megnyitásának" szertartását. Ezután készíts egy üreget az északi falon, és [tedd belé a kockát és az alakot] dél felé fordítva, és falazd be az üreget. [Ez elűzi Osiris Nu ellenségeit], ki a déli falnál foglal helyet.

És nézd, mindeme dolgokat olyan ember végezze el, aki megmosdott és rituális tisztaságú, ki sem húst sem halat nem evett, és aki nem érintett asszonyt. Imé, sütemény és sör felajánlásokat kell tenned az isteneknek, és tömjént égetned. Minden Szellem-lélek aki számára ezek elvégeztetnek hasonlatossá lesz a szent istenhez Khert-Neter-ben, és nem fordítatik vissza Amentet egyetlen kapujából sem, és Osiris követője lesz, amerre csak jár, folyvást, és nem szûnően.

A fordítás szabadon terjeszthető bármilyen nem üzleti célú felhasználásra, a fordító engedélyével.

© 2000, Apáti Csaba